

2D Camera Adapter 视频接口 Адаптер для 2D камеры 攝影機轉接器

取扱説明書	JP
Instructions for Use	GB
Instructions d'utilisation	FR
Gebrauchsanweisung	DE
Istruzioni per l'uso	IT
Manual de instrucciones	ES
使用说明	CS
Manual de instruções	PT
Gebruiksaanwijzing	NL
Brugervejledning	DK
Käyttöohjeet	FI
Bruksanvisning	NO
Bruksanvisning	SE
Instrukcja obsługi	PL
Uživatelská příručka	CZ
Руководство по эксплуатации	RU
Kullanım Talimatları	TR
操作説明	CT
사용 설명	KR

出版日期：2019年1月

EU IMP Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1,
1930 Zaventem, Belgium

EC REP Sony Belgium, bijkantoor van
Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1,
1930 Zaventem, Belgium

お問い合わせは
「セールス会社窓口のしおり」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

 Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan

Printed in Japan

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、
火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。
この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、
いつでも見られるところに必ず保管してください。

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管

CCMA-2DAR

CE EAC

© 2019 Sony Corporation



5002444010

安全のために

本機は正しく使用すれば事故が起きないように、安全には充分配慮して設計されています。しかし、間違った使いかたをすると、火災などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。

事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

3～5ページの注意事項をよくお読みください。製品全般の安全上の注意事項が記されています。

定期点検をする

長期間、安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、お買い上げ店にご連絡ください。

故障したら使わない

すぐに、ソニーのサービス窓口にご連絡ください。

万一、異常が起きたら

- 煙が出たら
- 異常な音、においがしたら
- 内部に水、異物が入ったら
- 製品を落としたり、キャビネットを破損したときは

- ① 電池を抜いてください。
- ② ソニーのサービス窓口までご相談ください。

警告表示の意味

取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、火災などにより死亡や大けがなどの人身事故につながる可能性があります。



この表示の注意事項を守らないと、火災やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号



火災



感電

行為を禁止する記号



禁止



分解禁止

行為を指示する記号



指示



下記の注意を守らないと、
火災や**感電**などにより**死亡**や**大けが**に
つながることがあります。



指定の電池を使用する

指定された電池以外を使用すると破裂する危険性があります。



分解や改造をしない

分解や改造をすると、火災やけがの原因となることがあります。
内部の点検や修理は、ソニーのサービス窓口にご依頼ください。



内部に水や異物を入れない

水や異物が入ると火災の原因となることがあります。
万一、水や異物が入ったときは、すぐに電池とコントローラーケーブルを抜いて、ソニーのサービス窓口にご相談ください。



下記の注意を守らないと、
けがをしたり周辺の物品に**損害**を与える
ことがあります。



表示された電源電圧で使用する

製品の表示と異なる電源電圧で使用すると、火災の原因となります。



雨の当たる場所や、油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所では設置しない

上記のような場所やこの取扱説明書に記されている使用条件以外の環境に設置すると、火災の原因となることがあります。



カメラアダプターは顕微鏡に確実に固定する

顕微鏡にカメラアダプターを確実に取り付けないと、カメラアダプターが落下してけがの原因となることがあります。



不安定な場所に設置しない

ぐらついた台の上や傾いたところに設置すると、倒れたり落ちたりしてけがの原因となることがあります。また、設置・取り付け場所の強度を充分にお確かめください。



付属のコントローラーを使用する

付属のコントローラーを使用しないと、火災の恐れがあります。



コントローラーケーブルは正しく配置する

コントローラーケーブルは、足に引っかけると本機の落下や転倒などによりけがの原因となることがあります。
充分注意して接続・配置してください。



運搬時には、コントローラーケーブルを取り外す

本機を運搬する際には、コントローラーケーブルを必ず取り外してください。コントローラーケーブルに引っ掛かると、転倒や落下の原因となることがあります。

電池についての安全上 のご注意

電池の使いかたを誤ると、液漏れ・発熱・破裂・発火・誤飲によるけがや失明の原因となるので、次のことを必ず守ってください。ここでは、本機で使用可能な電池についての注意事項を記載しています。

警告

- 乳幼児の手の届かないところに置く。
- 電池は充電しない。
- 火の中に入れてたり、加熱・分解・改造をしない。
- 電池の(+)と(-)を正しく入れる。
- 電池の液が目に入ったときは、失明の原因となるので、こすらずにすぐに水道水などのきれいな水で十分に洗った後、医師の治療を受ける。
- 電池の液をなめた場合には、すぐにうがいをして医師に相談する。
- ショートの原因となるので、金属製のネックレス、ヘアピンなどと一緒を持ち運んだり、保管しない。
- 電池に液漏れや異臭があるときは、すぐに火気から遠ざける。
- 電池に直接はんだ付けをしない。
- 電池を保管する場合および廃棄する場合は、テープなどで端子(金属部分)を絶縁する。
- 皮膚に障がいを起こすおそれがあるので、テープなどで貼り付けない。

注意

- 電池を落下させたり、強い衝撃を与えたり、変形させたりしない。
- 直射日光の強いところや炎天下の車内などの高温・多湿の場所で使用、放置、保管しない。
- 電池を水で濡らさない。
- ショートさせないように機器に取り付ける。

ご注意

本機は日本においては医療機器ではありません。

グラフィカルシンボルの説明



取扱説明書参照

本機にこのシンボルがある箇所は、取扱説明書の指示にしたがってご使用ください。



このシンボルは製造業者を表し、隣接して製造業者名と住所が併記されます。



このシンボルは、欧州共同体における輸入者を表し、隣接して欧州共同体における輸入者の名称と住所が併記されます。



このシンボルは、欧州共同体における代表者を表し、隣接して欧州共同体における代表者の名称と住所が併記されます。



このシンボルは製造日付を表します。



このシンボルはシリアルナンバーを表します。



このシンボルは附属文書の版を表します。



保存・輸送温度

このシンボルは保存と輸送環境の温度制限を表します。



保存・輸送湿度

このシンボルは保存と輸送環境の湿度制限を表します。



保存・輸送気圧

このシンボルは保存と輸送環境の大気圧制限を表します。

注意

本製品を廃棄するときは、環境汚染等のリスクに配慮し、関連した地域または国の法律、および関連した病院の規則にしたがってください。

警告

電池を入れたままにしておくと、過放電により液が漏れ、けがややけどの原因となります。使い切ったときや、長時間使用しないときは、電池を取り出してください。

電池についての注意

必ずアルカリ電池またはマンガン電池を使用してください。指定以外の電池に交換すると、破裂する危険があります。必ず指定の電池に交換してください。使用済みの電池は、国または地域の法令に従って処理してください。



注意

MR (Magnetic Resonance) 環境では使用しないでください。故障や火災、予測不能な移動を引き起こす可能性があります。

使用上のご注意

本機を寒いところから急に暖かいところに持ち込んだときなど、機器表面や内部に水滴がつくことがあります。これを結露といいます。結露が起きたときは電池を抜き、結露がなくなるまで放置し、結露がなくなってからご使用ください。結露時のご使用は機器の故障の原因となります場合があります。

本機と電気メスなどの機器を同時に使用する場合、当該機器から生じる強い電磁波又は電圧の影響のため、使用中に、画面がゆがむ、その他本機が正常に動作しなくなる可能性があります。強い電磁波又は電圧を発生する機器と同時に使用する場合には、予めその影響を確認し、影響を受けにくい場所に設置するか、使用を取りやめてください。

お手入れ

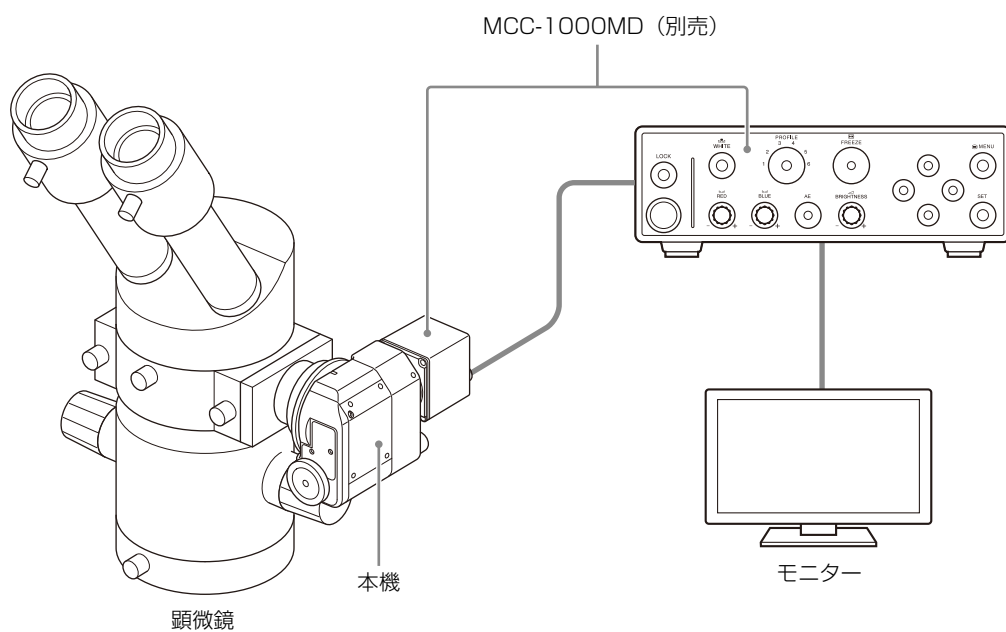
本体表面が汚れたら

- 本体表面の清掃は、濃度 50～70 v/v% のイソプロピルアルコール、または濃度 76.9～81.4 v/v% のエタノールで清拭してください。
- 汚れがひどいときは、クリーニングクロスなどの柔らかい布に水で薄めた中性洗剤を少し含ませて拭きとった後、上記薬液を用いて清拭してください。
- 本体表面の汚れをベンジンやシンナー、酸性洗剤、アルカリ性洗剤、研磨剤入り洗剤、化学ぞうきんなどで拭くと、本体表面を傷めますので使用しないでください。
- 布にゴミが付着したまま強く拭かないでください。本体表面に傷が付くことがあります。

概要

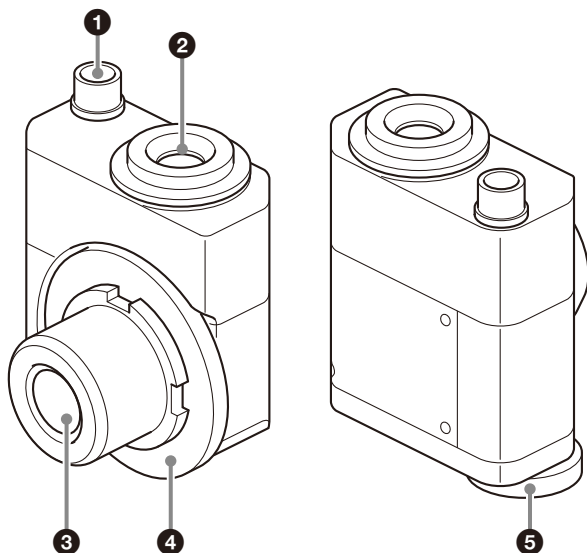
2D カメラアダプター CCMA-2DAR は、HD ビデオカメラ MCC-1000MD を顕微鏡に取り付けて使用するための別売アクセサリです。
本機を顕微鏡に取り付けて、顕微鏡下の被写体をカメラで撮影することができます。

システム構成



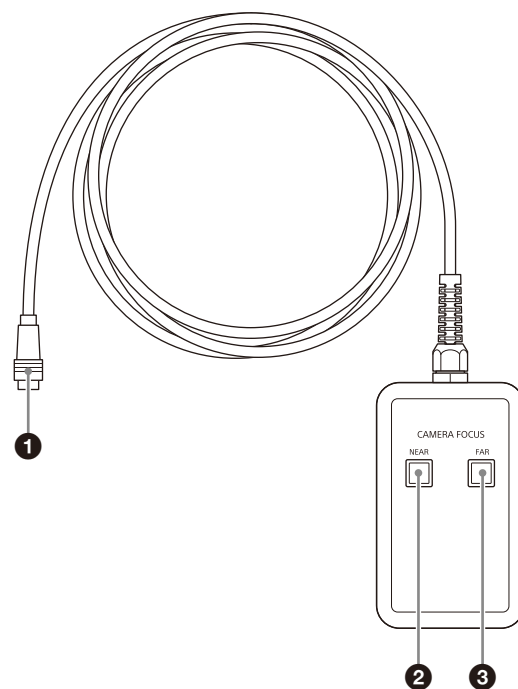
各部の名称と働き

本体



- ① (DC入力) コントローラー端子 (丸型5ピン)
付属のコントローラーを接続します。
- ② カメラ接続部 (Cマウント)
MCC-1000MDのカメラヘッドを接続します。
- ③ 顕微鏡接続部
顕微鏡を接続します。顕微鏡がM38タイプの場合は付属のM38対応アタッチメントを使用します。
- ④ アイリス調整リング
カメラの絞りを調整します。
- ⑤ フォーカス調整つまみ
カメラのフォーカスを調整します。

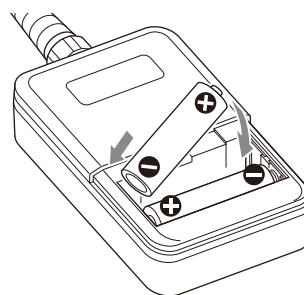
コントローラー



- ① アダプター接続用端子 (丸型5ピン)
カメラアダプター本体に接続します。
- ② NEAR ボタン
ボタンを押している間、フォーカス位置をNEAR側に動かします。
- ③ FAR ボタン
ボタンを押している間、フォーカス位置をFAR側に動かします。

電池の入れ方

コントローラー背面のふたを開け、単3形乾電池 (別売) 2本の+極と-極を、電池ケース内部の⊕⊖表示に合わせて入れます。



ご注意

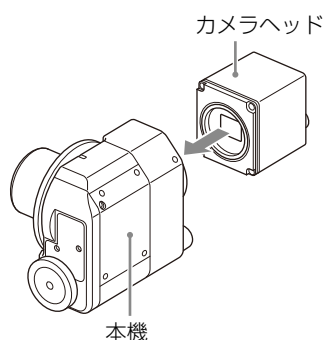
電池を交換する際は必ず2本同時に交換してください。新しいものと古いものや、アルカリ電池とマンガン電池など異なるタイプの電池を同時に使用しないでください。

取り付けと調整

取り付け前にあらかじめカメラ接続部と顕微鏡接続部のキャップを外してください。

カメラヘッドを取り付ける

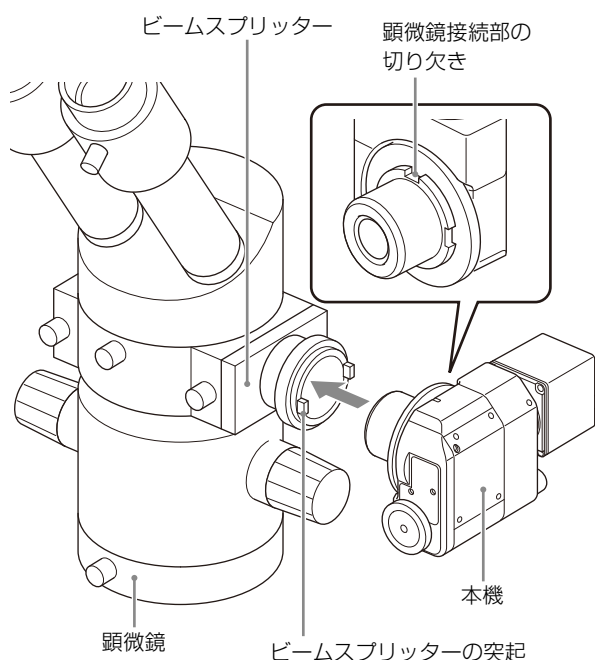
本機のカメラ接続部とカメラヘッドのレンズマウントのネジを合わせ、カメラヘッドを時計回りにゆっくり回して本機にしっかり固定します。



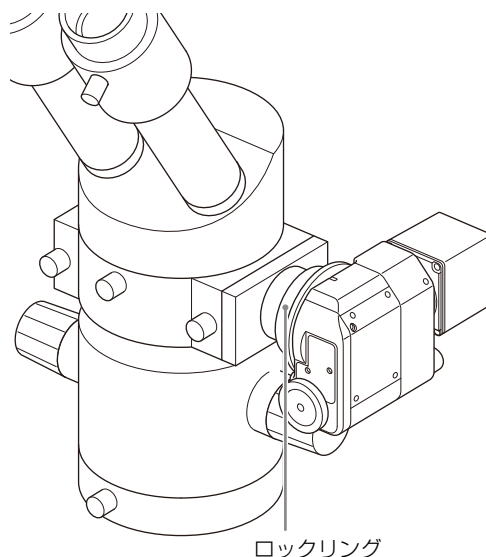
顕微鏡に取り付ける

1 顕微鏡のビームスプリッターの突起と、本機の顕微鏡接続部の切り欠きを合わせて差し込む。

顕微鏡が M38 タイプの場合は、あらかじめ本機の顕微鏡接続部に付属の M38 対応アタッチメントを取り付けておいてください。



2 顕微鏡のビームスプリッターについているロックリングを回して本機を固定する。



コントローラーを取り付ける

本機のコントローラー端子に、コントローラーのアダプター接続用端子を差し込んでください。

カメラの映像を調整する

本機にカメラヘッドを取り付けたら、カメラ映像の向きと位置を調整します。

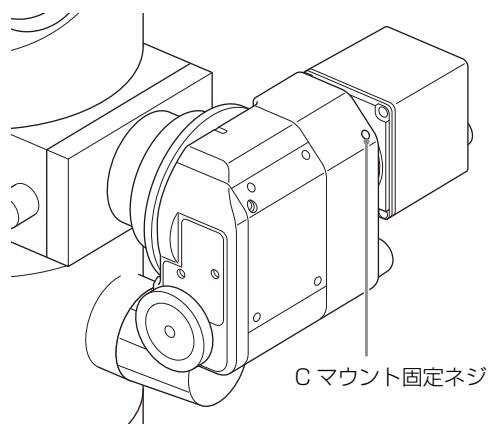
調整には 1.5 mm の六角レンチを使用します。

ローテーションを調整する

モニターの映像と顕微鏡のアイピースの画像の向きがあっていない場合は、ローテーションの調整を行ってください。

- 1 本機の C マウント固定ネジを六角レンチで緩める。
本機に固定されていたカメラヘッドを回せるようになります。
- 2 モニターの映像を見ながらカメラヘッドを回し、映像の向きを合わせる。

- 3 映像の向きが一致した位置でCマウント固定ネジを締め付けて再度カメラヘッドを固定する。

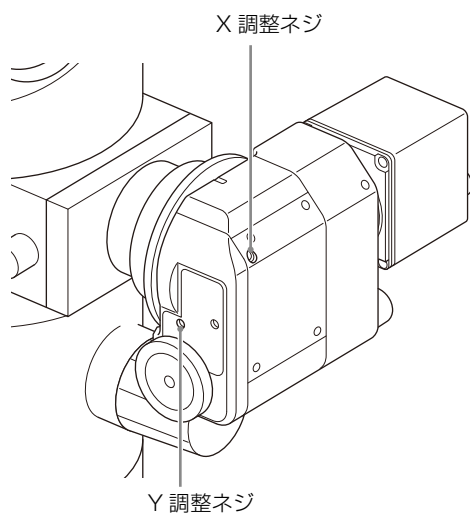


モニター映像の中心を合わせる

モニターに映る映像の位置がずれている場合は、X調整ネジとY調整ネジを使って調整してください。

映像の左右位置がずれている場合は、X調整ネジを六角レンチで回して調整します。

映像の上下位置がずれている場合は、Y調整ネジを六角レンチで回して調整します。



操作

フォーカス調整

コントローラーを使う

本機に接続したコントローラーのNEARボタンとFARボタンでフォーカスを調整します。

NEARボタンまたはFARボタンを押している間、それぞれの方向に駆動範囲内でフォーカス位置が移動します。

フォーカス調整つまみを使う

本機のフォーカス調整つまみを回してフォーカスを調整します。

アイリス調整

本機のアイリス調整リングを回して調整します。

F2.8、F4、F5.6、F8の4段階で調整できます。

困ったときは

コントローラーでフォーカスが調整できない

以下を確認してください。

- コントローラーに電池が入っているか
- 電池の向きは正しいか
- 指定された電池を使用しているか
- コントローラーと本体がケーブルで確実に接続されているか

色シェーディングが気になる場合は

光学系のシェーディングを手動で調整してください。
調整方法については MCC-1000MD の取扱説明書をご覧ください。

仕様

一般

電源電圧

DC 3 V (単 3 形乾電池 2 本)

消費電力

0.03 W (モーター：無負荷電流 × 定格電圧)

動作条件

温度 0 °C ~ 40 °C

湿度 20% ~ 80% (ただし結露なきこと)

気圧 700 hPa ~ 1,060 hPa

保存・輸送条件

温度 - 20 °C ~ + 60 °C

湿度 20% ~ 90% (ただし結露なきこと)

気圧 700 hPa ~ 1,060 hPa

外形寸法

本体：70 mm × 34 mm × 74.5 mm (突起部を含まず)

コントローラー：69 mm × 28 mm × 115 mm
(ケーブル含まず)

ケーブル：φ5.9 mm × 4 m

質量

本体：430 g

コントローラー：250 g (電池を含まず)

レンズマウント

C マウント

焦点距離

40 mm

開放絞り (F 値)

2.8 ~ 8

付属品

M38 対応アタッチメント (1)

カメラ接続部キャップ (1)

顕微鏡接続部キャップ (1)

取扱説明書 (本書) (1)

保証書 (1)

セールス会社窓口のしおり (1)

Information for Customers in Europe

(欧州顧客向け情報) (1)

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

- お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。
- 本製品を使用したことによるお客様、または第三者からのいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。
- 諸事情による本製品に関連するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。

保証書とアフターサービス

保証書

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際お受け取りください。
- 所定の事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを

この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合が悪いときは

ソニーのサービス窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合、ご要望により有料修理させていただきます。

保証期間中の修理など、アフターサービスについてご不明な点は、ソニーのサービス窓口にお問い合わせください。

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Symbols on the product



Consult the instructions for use

Follow the directions in the instructions for use for parts of the unit on which this symbol appears.



This symbol indicates the manufacturer, and appears next to the manufacturer's name and address.



This symbol indicates the EU Importer, and appears next to the EU Importer's name and address.



This symbol indicates the European Community representative, and appears next to the European Community representative's name and address.



This symbol indicates the date of manufacture.



This symbol indicates the serial number.



This symbol indicates the version of the accompanying document.



Storage and transport temperature

This symbol indicates the acceptable temperature range for storage and transport environments.



Storage and transport humidity

This symbol indicates the acceptable humidity range for storage and transport environments.



Storage and transport pressure

This symbol indicates the acceptable atmospheric pressure range for storage and transport environments.

Caution

When you dispose of the unit, you must obey the laws in the relative area or country and the regulations in the relative hospital regarding environmental pollution.

Warning

When not using the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Caution for batteries

Use only alkaline and zinc carbon batteries. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.

When you dispose of the battery, you must obey the law in the relative area or country.



Caution

Do not use the device in a MR (Magnetic Resonance) environment.

It may cause a malfunction, fire, and unwanted movement.

Usage Precautions

If the unit is suddenly taken from a cold to a warm location, or if ambient temperature suddenly rises, moisture may form on the outer surface of the unit and/or inside of the unit. This is known as condensation. If condensation occurs, remove the batteries and wait until the condensation clears before operating the unit. Operating the unit while condensation is present may damage the unit.

If this unit is used together with an electrosurgical knife, etc., the picture may be disturbed, warped or otherwise abnormal as a result of strong radio waves or voltages from the device. This is not a malfunction.

When you use this unit simultaneously with a device from which strong radio waves or voltages are emitted, confirm the effect of this before using such devices, and install this unit in a way that minimizes the effect of radio wave interference.

Care of the unit

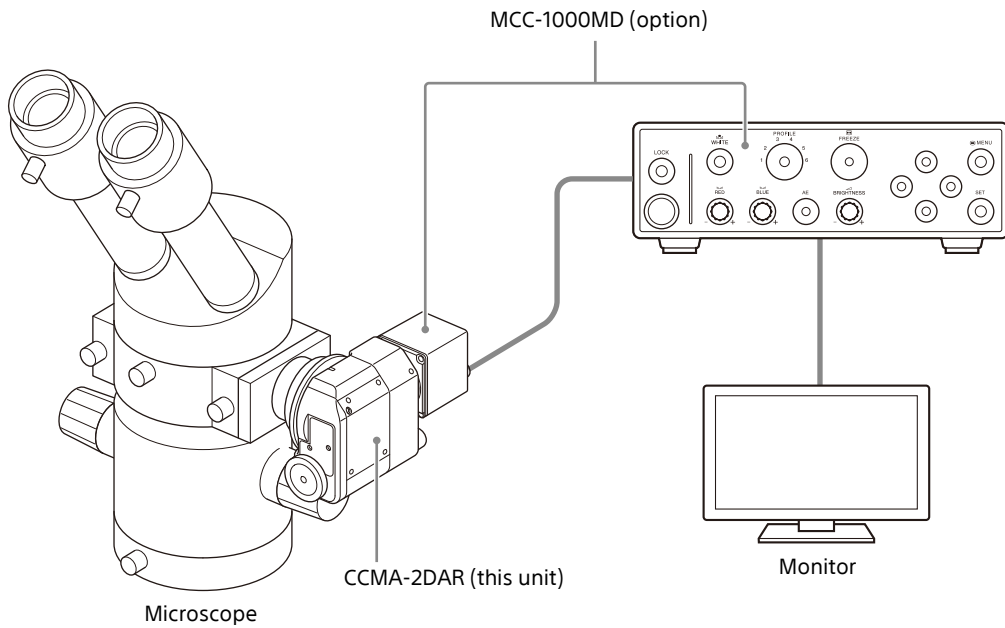
If the surface of the unit is dirty

- Clean the surface of the unit with isopropyl alcohol at a concentration of 50 to 70 v/v% or ethanol at a concentration of 76.9 to 81.4 v/v%.
- Clean off dirt on the exterior using a soft, cleaning cloth lightly moistened with diluted neutral detergent, then clean using the above chemical agent.
- Do not wipe the surface of the unit with benzine or thinners, acidic cleaning solution, alkaline cleaning solution, cleaning agent with abrasive agent, chemical cloth etc, as these will damage the surface.
- Do not wipe vigorously while any dust adheres to the cloth. This may scratch the surface of the unit.

Overview

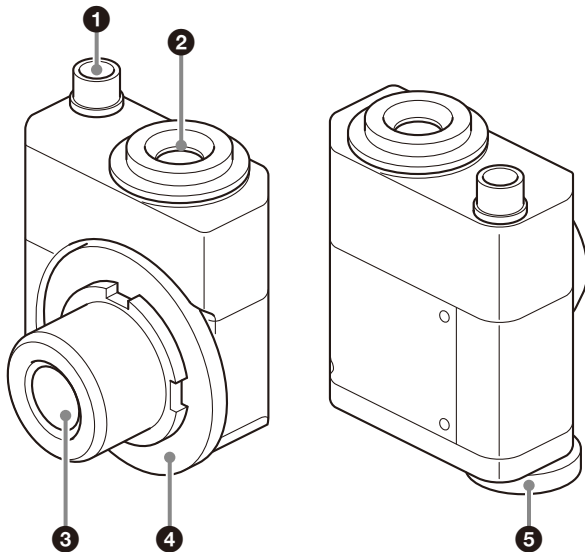
The CCMA-2DAR 2D Camera Adapter is an optional accessory used when an MCC-1000MD HD Video Camera is attached to a microscope. The unit attaches to the microscope to enable shooting of objects observed under the microscope by the camera.

System Configuration



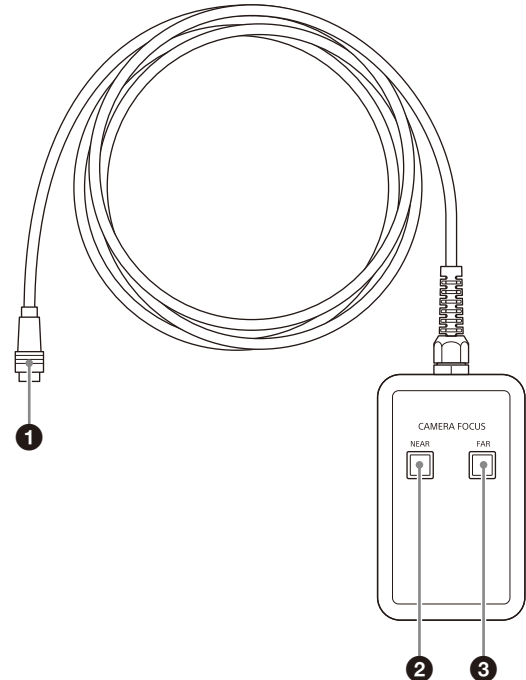
Location and Function of Parts

Main unit



- 1 DC input Controller connector (round type, 5-pin)**
Connect to the supplied controller.
- 2 Camera connector (C mount)**
Connect to the MCC-1000MD camera head.
- 3 Microscope connector**
Connect to a microscope. If the microscope is an M38 type, use the supplied M38 adapter attachment.
- 4 Iris adjustment ring**
Adjusts the iris of the camera.
- 5 Focus adjustment knob**
Adjusts the focus of the camera.

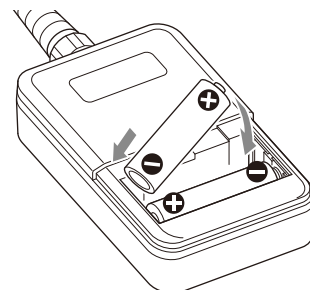
Controller



- 1 Adapter connector (round type, 5-pin)**
Connect to the camera adapter.
- 2 NEAR button**
Moves the focus position to the NEAR side while the button is pressed.
- 3 FAR button**
Moves the focus position to the FAR side while the button is pressed.

Inserting the batteries

Open the cover on the rear side of the controller, and insert two size AA (R6, LR6) batteries (not supplied) with the + and - terminals aligned with the ⊕ and ⊖ marks inside the battery compartment.



Note

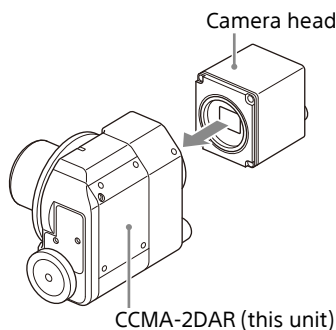
When replacing the batteries, always change both at the same time. Do not use an old battery and a new battery, and do not use different types of battery, such as an alkaline battery and a manganese battery.

Attachment and Adjustment

Before attaching, remove the caps from the camera connector and microscope connector.

Attaching the camera head

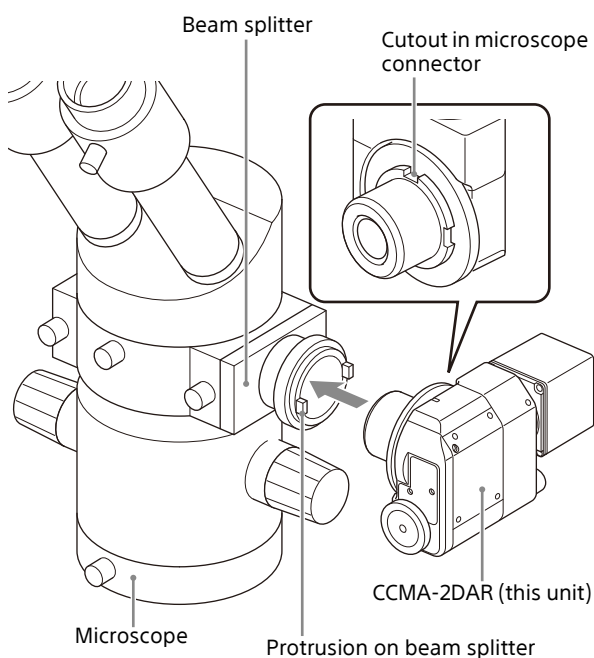
Align the lens mount thread of the camera head with the camera connector of the unit, then turn the camera head clockwise to secure it to the unit.



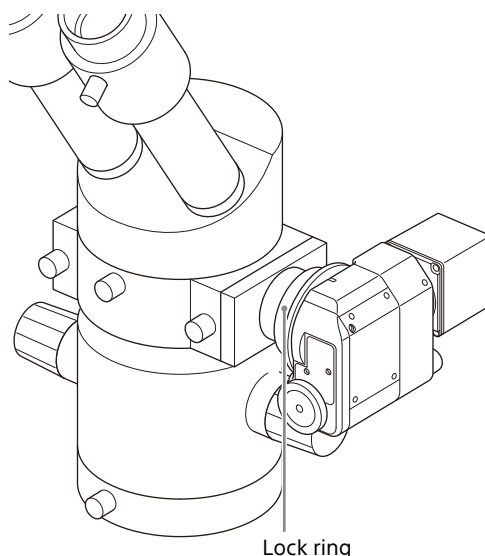
Attaching to a microscope

1 Align the protrusion on the beam splitter of the microscope with the cutout in the microscope connector of the unit, and insert.

If the microscope is an M38 type, attach the supplied M38 adapter attachment beforehand.



2 Turn the lock ring attached to the beam splitter of the microscope to secure the unit to the microscope.



Attaching the controller

Insert the adapter connector of the controller into the controller connector of the unit.

Adjusting the camera image

Adjust the orientation and position of the camera image after attaching the camera head to the unit.

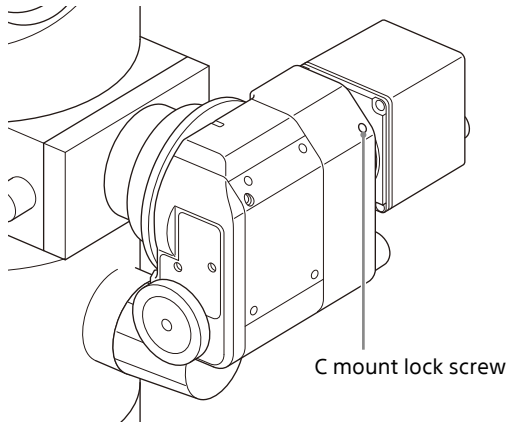
Use a 1.5 mm hex wrench to make adjustments.

Adjusting rotation

Adjust the rotation if the orientation of the image on a monitor does not match the image in the eyepiece of the microscope.

- 1** Loosen the C mount lock screw of the unit using a hex wrench.
The camera head attached to the unit can then be rotated.
- 2** Rotate the camera head while monitoring the monitor image until the orientation of the images match.

- 3** Tighten the C mount lock screw in the position where the orientation of the images match to secure the camera head.



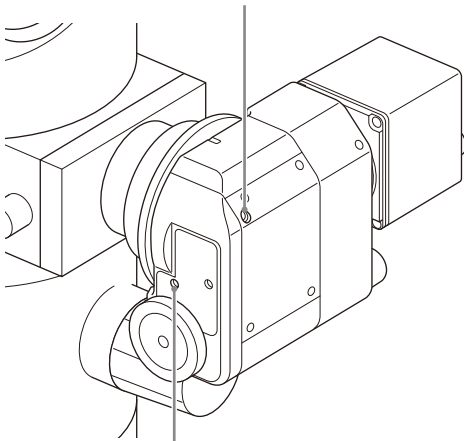
Centering the monitor image

If the position of the image on a monitor is offset, adjust the position using the X and Y-axis adjustment screws.

If the image is offset horizontally, adjust the X-axis adjustment screw using a hex wrench.

If the image is offset vertically, adjust the Y-axis adjustment screw using a hex wrench.

X-axis adjustment screw



Y-axis adjustment screw

Operation

Adjusting the focus

Using the controller

Adjust the focus using the NEAR button and FAR button of the controller connected to the unit. The focus position moves within the drive range in the corresponding direction while the NEAR button or FAR button is pressed.

Using the focus adjustment knob

Turn the focus adjustment knob of the unit to adjust the focus.

Adjusting the iris

Turn the iris adjustment ring of the unit to adjust the iris.

You can set the adjustment to F2.8, F4, F5.6, or F8.

Troubleshooting

If focus cannot be adjusted using the controller

Check the following.

- Batteries are inserted in the controller
- Batteries are inserted in the correct orientation
- Specified batteries are being used
- Cable between the controller and the unit is securely connected

If color shading is a concern

Adjust the shading of the optical system manually.

For details about adjustment, refer to the MCC-1000MD Instructions for Use.

Specifications

General

Power requirements

3 V DC (two size AA (R6, LR6) batteries)

Power consumption

0.03 W (Motor: No load current × rated voltage)

Operating conditions

Temperature 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)

Humidity 20% to 80% (no condensation allowed)

Pressure 700 hPa to 1,060 hPa

Storage and transport conditions

Temperature -20 °C to +60 °C

(-4 °F to +140 °F)

Humidity 20% to 80% (no condensation allowed)

Pressure 700 hPa to 1,060 hPa

External dimensions

Main unit: 70 mm × 34 mm × 74.5 mm

(2 ⁷/₈ in × 1 ³/₈ in × 3 in)

(excluding protrusions)

Controller: 69 mm × 28 mm × 115 mm

(2 ³/₄ in × 1 ¹/₈ in × 4 ⁵/₈ in)

(excluding cable)

Cable: ø5.9 mm × 4 m (ø¹/₄ in × 13.1 ft)

Mass

Main unit: 430 g (15.2 oz)

Controller: 250 g (8.8 oz) (excluding batteries)

Lens mount

C mount

Focal length

40 mm

Aperture opening (F-stops)

2.8 to 8

Supplied accessories

M38 adapter attachment (1)

Camera connector cap (1)

Microscope connector cap (1)

Instructions for Use (1)

Warranty (1)

Service Contact List (1)

Information for Customers in Europe (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes

- Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Symboles sur les produits



Reportez-vous aux instructions d'utilisation

Suivez les instructions d'utilisation pour les parties de l'appareil sur lesquelles ce symbole apparaît.



Ce symbole indique le fabricant et apparaît à côté du nom et de l'adresse du fabricant.



Ce symbole indique l'importateur dans l'union européenne et apparaît à côté du nom et de l'adresse de l'importateur dans l'union européenne.



Ce symbole indique le représentant dans la Communauté européenne et apparaît à côté du nom et de l'adresse du représentant dans la Communauté européenne.



Ce symbole indique la date de fabrication.



Ce symbole indique le numéro de série.



Ce symbole indique la version du document annexe.



Température de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage de température acceptable pour les environnements de stockage et de transport.



Humidité de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage d'humidité acceptable pour les environnements de stockage et de transport.



Pression de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage de pression atmosphérique acceptable pour les environnements de stockage et de transport.

Attention

Lorsque vous éliminez l'appareil, vous devez vous conformer aux lois concernant la pollution de l'environnement dans votre zone géographique ou dans votre pays ainsi qu'aux règlements en la matière de l'hôpital en question.

Avertissement

Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les batteries pour éviter tout dommage potentiel résultant de la fuite et de la corrosion des batteries.

Précaution concernant les batteries

Utilisable uniquement avec des batteries alcalines et zinc-carbone.

Il y a danger d'explosion s'il y a remplacement incorrect de la batterie.

Remplacer uniquement avec une batterie du même type ou d'un type équivalent recommandé par le constructeur.

Lorsque vous mettez la batterie au rebut, vous devez respecter la législation en vigueur dans le pays ou la région où vous vous trouvez.



Attention

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement de RM (résonance magnétique).

Il peut être à l'origine d'un dysfonctionnement, d'un incendie et de mouvements indésirables.

Précautions d'utilisation

Si l'appareil est soudainement déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, ou si la température ambiante augmente brusquement, de l'humidité peut se former sur la surface externe de l'appareil et/ou à l'intérieur de l'appareil. Ce phénomène est connu sous le nom de condensation. Si de la condensation se produit, retirez les piles et patientez le temps que la condensation disparaisse avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil avec de la condensation pourrait endommager l'appareil.

Si cet appareil est utilisé conjointement avec un couteau électrochirurgical, par exemple, l'image risque d'être perturbée, déformée ou anormale en raison des tensions ou des ondes radio puissantes émises par l'équipement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Lorsque vous utilisez cet appareil simultanément avec un autre qui émet des tensions ou des ondes radio puissantes, vérifiez l'effet de cet équipement avant toute utilisation et installez l'appareil de façon à réduire au minimum les interférences générées par les ondes radio.

Entretien de l'appareil

Si la surface de l'appareil est sale

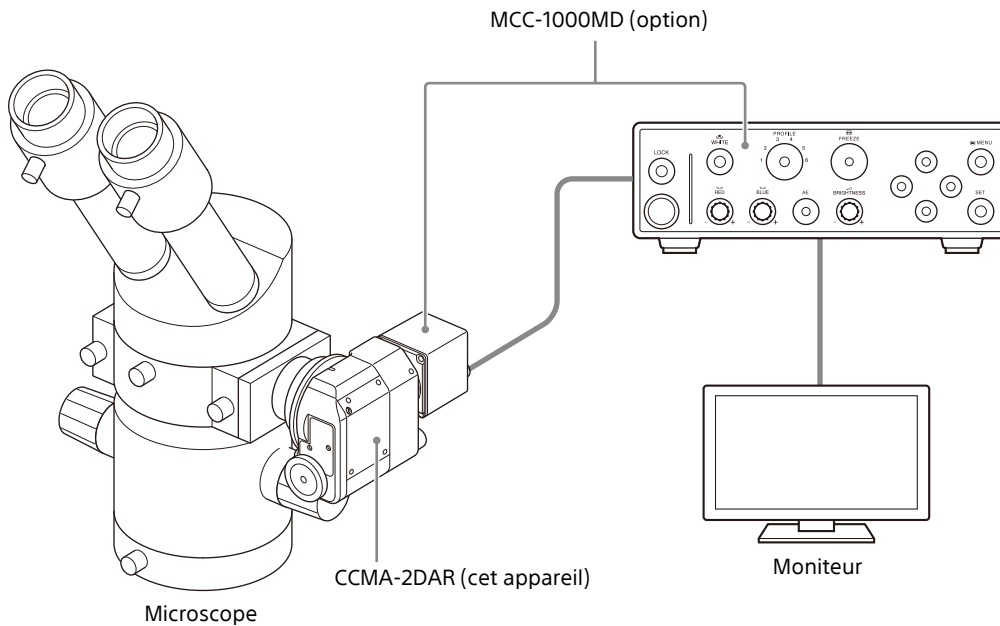
- Nettoyez la surface de l'appareil avec de l'alcool isopropylique avec une concentration entre 50 et 70 v/v% ou de l'éthanol avec une concentration entre 76,9 et 81,4 v/v%.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux de nettoyage légèrement humidifié d'un détergent neutre dilué, puis nettoyez à l'aide de l'agent chimique ci-dessus.
- N'essuyez pas la surface de l'appareil avec du benzène ou du dissolvant, une solution de nettoyage acide ou alcaline, un agent de nettoyage abrasif, un chiffon chimique ou autre qui risquent d'endommager la surface.
- Ne frottez pas fortement lorsque le chiffon devient poussiéreux. Ceci risque de rayer la surface de l'appareil.

Description générale

L'adaptateur de caméra 2D CCMA-2DAR est un accessoire optionnel utilisé lorsqu'une caméra vidéo HD MCC-1000MD est fixée à un microscope.

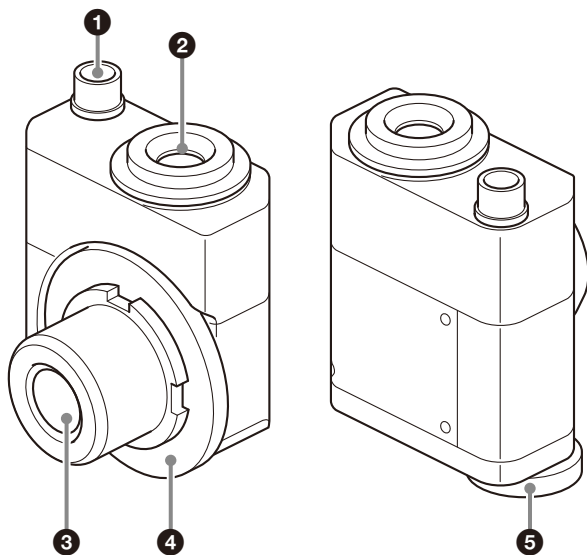
L'appareil se fixe au microscope pour permettre de prendre en image des objets observés par la caméra avec le microscope.

Configuration système



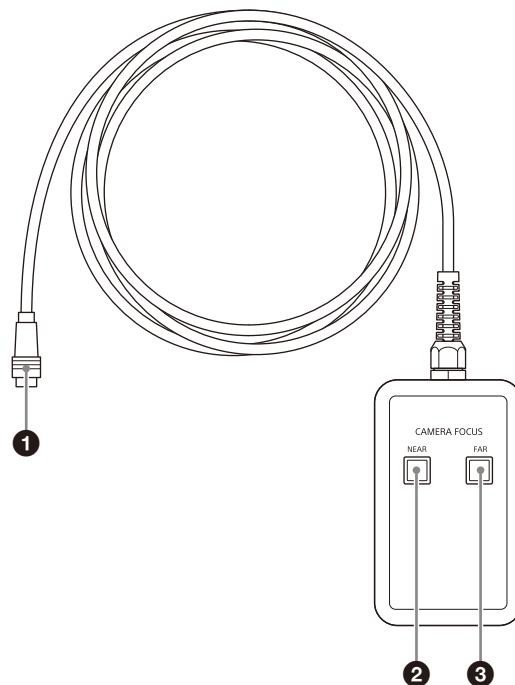
Emplacement et fonction des pièces

Unité principale



- 1 Connecteur du contrôle \equiv (entrée DC) (type rond, 5 broches)**
Se raccorde au contrôleur fourni.
- 2 Connecteur de caméra (monture C)**
Se raccorde à la tête de caméra MCC-1000MD.
- 3 Connecteur de microscope**
Se raccorde à un microscope. Si le microscope est de type M38, utilisez la fixation de l'adaptateur M38 fournie.
- 4 Bague de réglage du diaphragme**
Permet de régler le diaphragme de la caméra.
- 5 Bouton de réglage de mise au point**
Permet de régler la mise au point de la caméra.

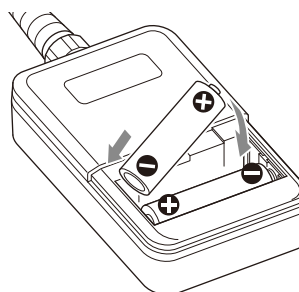
Contrôleur



- 1 Connecteur d'adaptateur (type rond, 5 broches)**
Se raccorde à l'adaptateur de la caméra.
- 2 Touche NEAR**
Permet de déplacer la position de mise au point sur le côté NEAR lorsque la touche est appuyée.
- 3 Touche FAR**
Permet de déplacer la position de mise au point sur le côté FAR lorsque la touche est appuyée.

Insertion des piles

Ouvrez le couvercle à l'arrière du contrôleur et insérez deux piles format AA (R6, LR6) (non fournies) avec les bornes + et - alignées avec les repères ⊕ et ⊖ dans le compartiment à piles.



Remarque

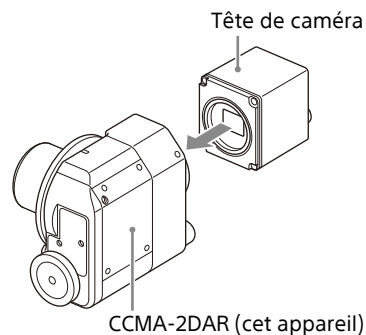
Remplacez toujours les deux piles en même temps. N'utilisez pas des piles anciennes et neuves en même temps ou des piles de différents types comme une pile alcaline avec une pile à manganèse.

Fixation et réglage

Avant la fixation, retirez les caches du connecteur de la caméra et du connecteur du microscope.

Fixation de la tête de caméra

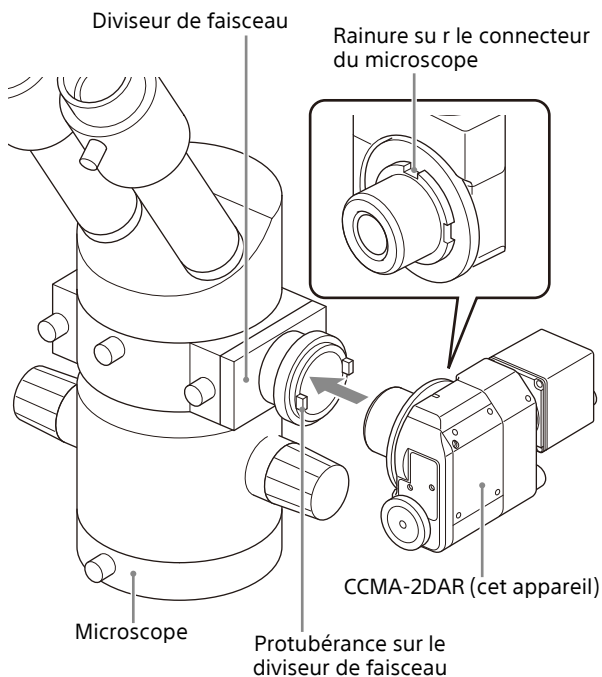
Alignez le filetage de monture d'objectif de la tête de caméra avec le connecteur de caméra de l'appareil, puis tournez la tête de caméra dans le sens des aiguilles d'une montre pour visser l'appareil.



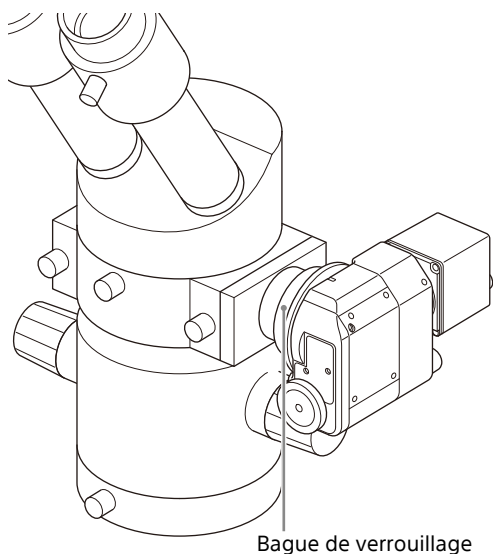
Fixation à un microscope

- 1 Alignez la protubérance sur le diviseur de faisceau du microscope avec la rainure sur le connecteur du microscope de l'appareil et insérez.

Si le microscope est de type M38, attachez d'abord la fixation de l'adaptateur M38 fournie.



- 2** Tournez la bague de verrouillage fixée au diviseur de faisceau du microscope pour fixer l'appareil au microscope.



Fixation du contrôleur

Insérez le connecteur de l'adaptateur du contrôleur dans celui de l'appareil.

Réglage de l'image de la caméra

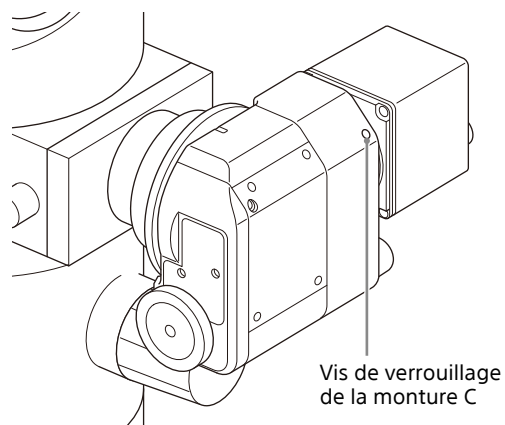
Réglez l'orientation et la position de l'image de la caméra après avoir fixé la tête de la caméra à l'appareil.

Utilisez une clé hexagonale de 1,5 mm pour faire les réglages.

Réglage de la rotation

Réglez la rotation si l'orientation de l'image sur le moniteur ne correspond pas à celle de l'oculaire du microscope.

- 1** Déverrouillez la vis de verrouillage de la monture C de l'appareil à l'aide d'une clé hexagonale.
La tête de caméra fixée à l'appareil peut être tournée.
- 2** Tournez la tête de la caméra en surveillant l'image du moniteur jusqu'à ce que les images correspondent.
- 3** Serrez la vis de verrouillage de la monture C à la position où les images correspondent pour fixer la tête de caméra.

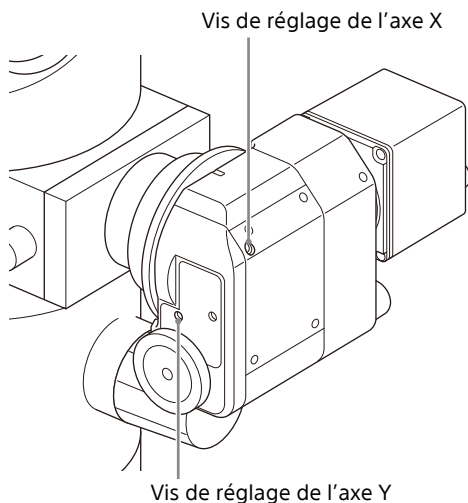


Centrage de l'image du moniteur

Si la position de l'image sur le moniteur est décalée, réglez la position en utilisant les vis de réglages des axes X et Y.

Si l'image est décalée horizontalement, réglez la vis de réglage de l'axe X à l'aide d'une clé hexagonale.

Si l'image est décalée verticalement, réglez la vis de réglage de l'axe Y à l'aide d'une clé hexagonale.



Fonctionnement

Réglage de la mise au point

Utilisation du contrôleur

Réglez la mise au point à l'aide des touches NEAR et FAR du contrôleur raccordé à l'appareil.

La position de mise au point se déplace dans la plage d'entraînement dans le sens correspondant lorsque l'une des touches NEAR ou FAR est appuyée.

Utilisation du bouton de réglage de la mise au point

Tournez le bouton de réglage de la mise au point de l'appareil pour régler la mise au point.

Réglage du diaphragme

Tournez la bague de réglage du diaphragme de l'appareil pour régler le diaphragme.

Vous pouvez effectuer le réglage sur F2.8, F4, F5.6 ou F8.

Dépannage

Si la mise au point ne peut pas être réglée avec le contrôleur

Vérifiez ce qui suit.

- Les piles sont insérées dans le contrôleur
- Les piles sont insérées dans le bon sens
- Les bonnes piles sont utilisées
- Le câble entre le contrôleur et l'appareil est connecté correctement

Problème d'ombrage

Réglez manuellement l'ombrage du système optique.

Pour les détails sur le réglage, reportez-vous aux instructions d'utilisation du MCC-1000MD.

Spécifications

Général

Puissance électrique requise

3 V CC (2 piles format AA (R6, LR6))

Consommation électrique

0,03 W (Moteur : Courant à vide × tension nominale)

Conditions d'utilisation

Température 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Humidité 20% à 80% (pas de condensation permise)

Pression 700 hPa à 1 060 hPa

Conditions de stockage et de transport

Température -20 °C à +60 °C

(-4 °F à +140 °F)

Humidité 20% à 80% (pas de condensation permise)

Pression 700 hPa à 1 060 hPa

Dimensions externes

Unité principale : 70 mm × 34 mm × 74,5 mm

(2 7/8 po × 1 3/8 po × 3 po)

(hors protubérances)

Contrôleur : 69 mm × 28 mm × 115 mm

(2 3/4 po × 1 1/8 po × 4 5/8 po)

(hors câble)

Câble : ø5,9 mm × 4 m (ø1/4 po × 13,1 pi)

Poids

Unité principale : 430 g (15,2 on)

Contrôleur : 250 g (8,8 on) (hors piles)

Monture de l'objectif

Monture C

Longueur focale

40 mm

Ouverture du diaphragme (Arrêts F)

2.8 à 8

Accessoires fournis

Fixation de l'adaptateur M38 (1)

Cache du connecteur de caméra (1)

Cache du connecteur de microscope (1)

Instructions d'utilisation (1)

Garantie (1)

Liste de coordonnées pour la maintenance (1)

Information for Customers in Europe

(Informations pour les clients en Europe) (1)

Le design et les spécifications peuvent être modifiés sans préavis.

Remarques

- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.**

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Symbole auf den Produkten



Gebrauchsanweisung hinzuziehen

Falls dieses Symbol erscheint, gehen Sie nach den in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen für die entsprechenden Teile des Geräts vor.



Dieses Symbol kennzeichnet den Hersteller und erscheint neben dem Namen und der Anschrift des Herstellers.



Dieses Symbol kennzeichnet den EU-Importeur und wird neben dem Namen und der Anschrift des EU-Importeurs angezeigt.



Dieses Symbol kennzeichnet den Vertreter der Europäischen Gemeinschaft und wird neben dem Namen und der Anschrift des Vertreters der Europäischen Gemeinschaft angezeigt.



Dieses Symbol kennzeichnet das Baujahr.



Dieses Symbol kennzeichnet die Seriennummer.



Dieses Symbol kennzeichnet die Version des begleitenden Dokuments.



Lager- und Transporttemperatur

Dieses Symbol kennzeichnet den zulässigen Temperaturbereich bei Lagerung und Transport.



Lager- und Transportluftfeuchte

Dieses Symbol kennzeichnet den zulässigen Luftfeuchtebereich bei Lagerung und Transport.



Lager- und Transportluftdruck

Dieses Symbol kennzeichnet den zulässigen Luftdruckbereich bei Lagerung und Transport.

Vorsicht

Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes oder der Region und die Vorschriften im betreffenden Krankenhaus zum Umweltschutz.

Warnung

Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen für Batterien

Nur mit Alkaline- und Zink-Kohle-Batterien verwenden.

Explosionsgefahr bei Verwendung falscher Batterien.

Batterien nur durch den vom Hersteller empfohlenen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.

Wenn Sie die Batterie entsorgen, müssen Sie die Gesetze der jeweiligen Region und des jeweiligen Landes befolgen.



Vorsicht

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer MR (Magnetresonanz)-Umgebung.

Andernfalls kann dies zu Fehlfunktionen, Bränden und unerwünschten Bewegungen führen.

Sicherheitshinweise für die Verwendung

Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung in einen warmen Raum gebracht wird oder die Umgebungstemperatur schnell ansteigt, kann sich auf der Oberfläche des Geräts bzw. im Inneren des Geräts Feuchtigkeit ansammeln (Kondensation). Entfernen Sie in diesem Fall die Batterien und warten Sie, bis die Kondensation verdunstet ist, ehe Sie das Gerät verwenden. Die Verwendung des Gerätes bei gebildetem Kondenswasser kann zu Beschädigungen führen.

Wenn dieses Gerät zusammen mit einem elektrochirurgischen Skalpell o. Ä. eingesetzt wird, kann das Bild aufgrund der starken Hochfrequenzwellen oder einer Störspannung vom anderen Gerät verrauscht, verformt oder anderweitig gestört sein. Dies ist keine Fehlfunktion.

Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, von dem starke Hochfrequenzwellen oder hohe Spannungen ausgehen, prüfen Sie die Auswirkungen vor dem Einsatz solcher Geräte und installieren Sie dieses Gerät so, dass die Interferenzen durch die Hochfrequenzwellen möglichst gering sind.

Pflege des Gerätes

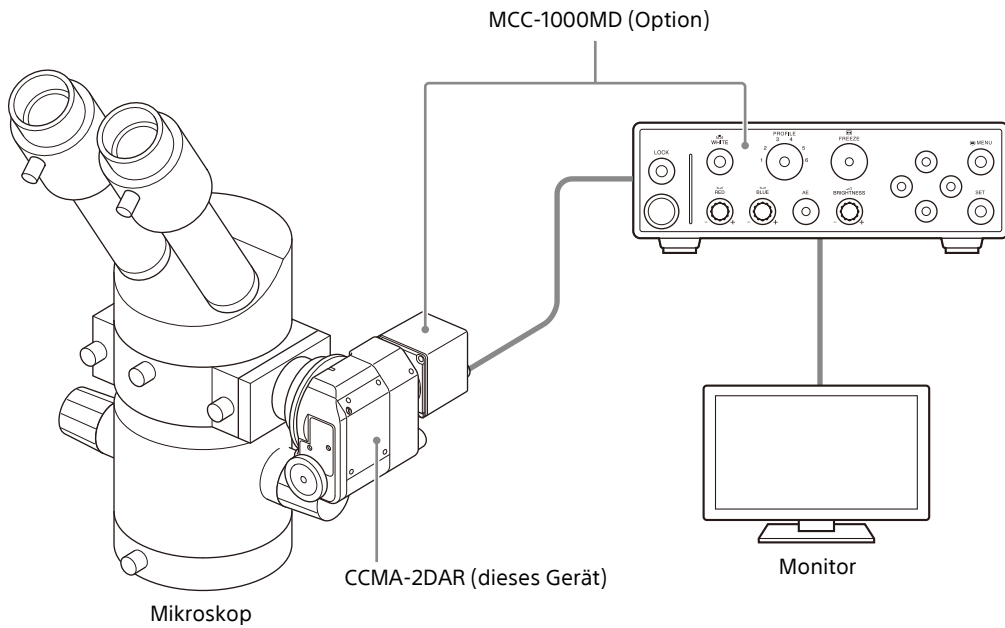
Falls die Oberfläche des Geräts verschmutzt

- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit Isopropylalkohol mit einer Konzentration von 50 bis 70% (V/V) oder Ethanol mit einer Konzentration von 76,9 bis 81,4% (V/V).
- Entfernen Sie Schmutz auf der Außenseite mit einem weichen, mit verdünntem Neutralreiniger angefeuchteten Reinigungstuch und reinigen Sie diese anschließend mit dem oben genannten chemischen Mittel.
- Wischen Sie die Geräteoberfläche nicht mit Benzin oder Verdünnung, säurehaltiger oder alkalischer Reinigungslösung, Scheuermitteln, chemisch behandelten Tüchern usw. ab, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Vermeiden Sie kräftiges Reiben mit verschmutzten Tüchern, da dies die Oberfläche des Geräts zerkratzen kann.

Übersicht

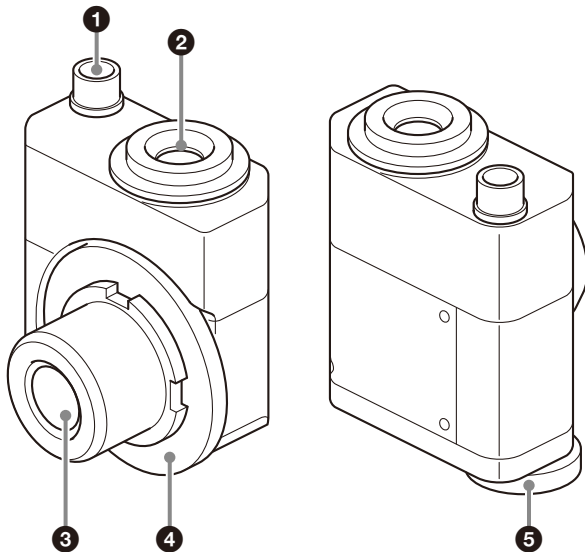
Der 2D-Kameraadapter CCMA-2DAR ist ein optionales Zubehör, das beim Anschließen einer HD-Videokamera MCC-1000MD an ein Mikroskop verwendet wird. Das Gerät wird am Mikroskop befestigt, um unter dem Mikroskop betrachtete Objekte mit der Kamera aufzunehmen.

Systemkonfiguration



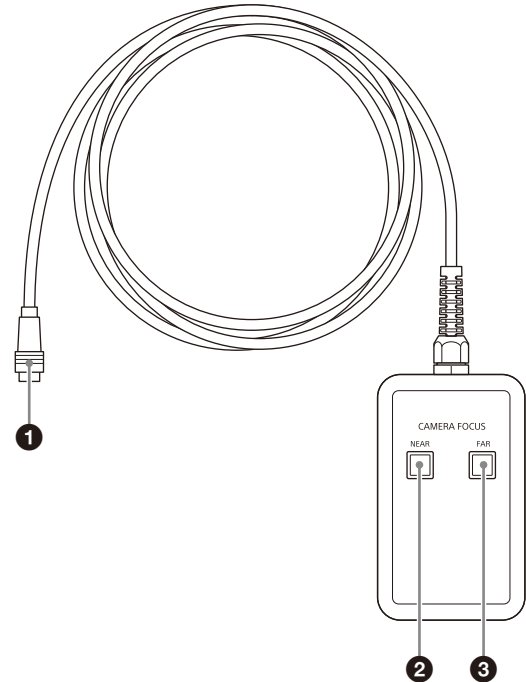
Lage und Funktion der Teile

Haupteinheit



- 1** (Gleichspannungseingang)
Controller-Anschluss (rund, 5-polig)
Zum Anschluss an den mitgelieferten Controller.
- 2** **Kameraanschluss (C-Mount)**
Zum Anschluss an den MCC-1000MD.
- 3** **Mikroskopanschluss**
Zum Anschluss an ein Mikroskop. Verwenden Sie bei Mikroskopen vom Typ M38 die mitgelieferte M38-Adapterbefestigung.
- 4** **Blendeneinstellung**
Zum Einstellen der Blende der Kamera.
- 5** **Fokusregler**
Zum Scharfstellen der Kamera.

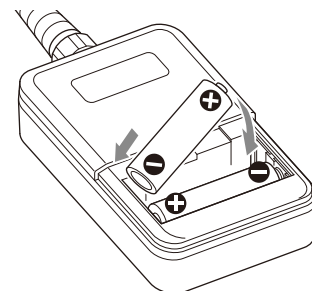
Controller



- 1** **Adapteranschluss (rund, 5-polig)**
Zum Anschluss an den Kameraadapter.
- 2** **Taste NEAR**
Verschiebt die Fokusposition in Richtung NEAR.
- 3** **Taste FAR**
Verschiebt die Fokusposition in Richtung FAR.

Einlegen der Batterien

Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Controllers und legen Sie zwei Batterien der Größe AA (R6, LR6) (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein. Beachten Sie dabei die mit den Symbolen \oplus und \ominus angegebene Polung.



Hinweis

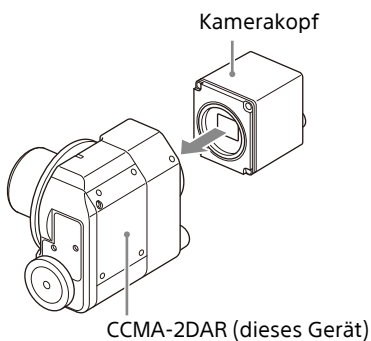
Tauschen Sie stets beide Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie alte Batterien nicht gemeinsam mit neuen Batterien und verwenden Sie keine anderen Batterietypen als Alkali- und Manganbatterien.

Befestigung und Einstellung

Entfernen Sie vor dem Anbringen des Adapters die Schutzkappen vom Kameraanschluss und vom Mikroskopanschluss.

Anbringen des Kamerakopfes

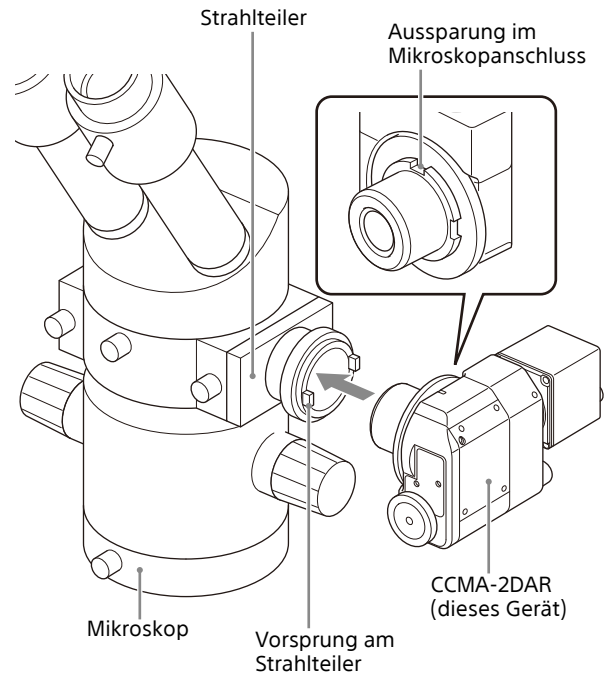
Richten Sie das Gewinde der Objektivfassung des Kamerakopfes am Kameraanschluss des Geräts aus und drehen Sie den Kamerakopf im Uhrzeigersinn, um ihn am Gerät zu befestigen.



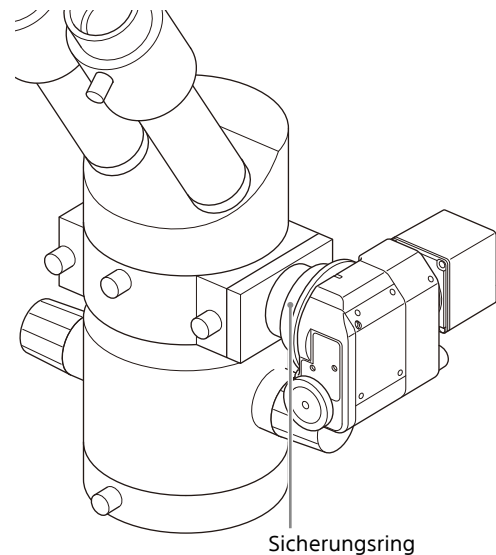
Befestigung am Mikroskop

1 Richten Sie den Vorsprung am Strahlteiler des Mikroskops an der Aussparung im Mikroskopanschluss des Geräts aus und setzen Sie diesen ein.

Bei Mikroskopen vom Typ M38 bringen Sie zunächst die mitgelieferte M38-Adapterbefestigung an.



2 Drehen Sie den Sicherungsring am Strahlteiler des Mikroskops, um das Gerät am Mikroskop zu befestigen.



Anbringen des Controllers

Setzen Sie den Adapteranschluss des Controllers in den Controlleranschluss des Geräts ein.

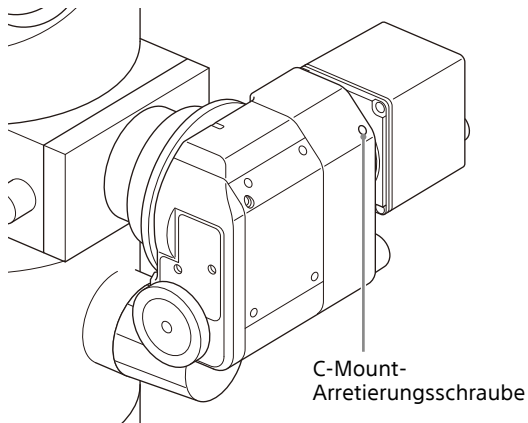
Einstellen des Kamerabildes

Stellen Sie die Ausrichtung und Position des Kamerabildes ein, nachdem Sie den Kamerakopf am Gerät befestigt haben. Verwenden Sie zum Einstellen einen 1,5-mm-Inbusschlüssel.

Einstellen der Rotation

Passen Sie die Rotation an, wenn die Ausrichtung des Bildes auf einem Monitor nicht mit dem Bild im Okular des Mikroskops übereinstimmt.

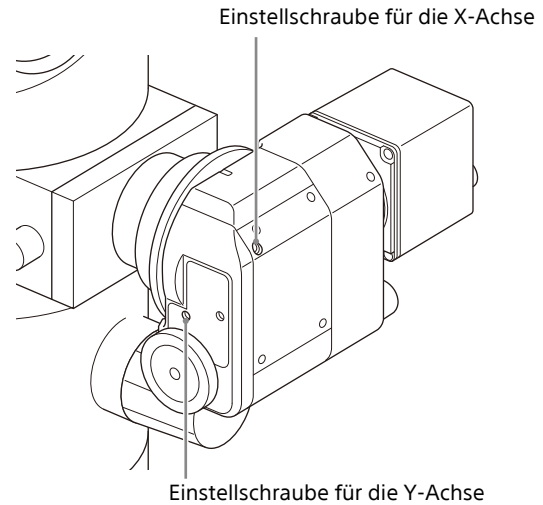
- 1** Lösen Sie die C-Mount-Arretierungsschraube der Einheit mit einem Inbusschlüssel.
Der Kamerakopf am Gerät kann dann gedreht werden.
- 2** Drehen Sie den Kamerakopf, während Sie das Monitorbild überwachen, bis die Ausrichtung der Bilder übereinstimmt.
- 3** Ziehen Sie die C-Mount-Arretierungsschraube in der Position fest, in der die Ausrichtung der Bilder übereinstimmt, um den Kamerakopf zu sichern.



Zentrieren des Monitorbildes

Wenn die Position des Bildes auf einem Monitor versetzt ist, passen Sie die Position mit den Einstellschrauben für die X- und die Y-Achse an. Wenn das Bild horizontal versetzt ist, stellen Sie die Einstellschraube für die X-Achse mit einem Inbusschlüssel ein.

Wenn das Bild vertikal versetzt ist, stellen Sie die Einstellschraube für die Y-Achse mit einem Inbusschlüssel ein.



Bedienung

Scharfstellen

Unter Verwendung des Controllers

Stellen Sie den Fokus mit den Tasten NEAR und FAR des an das Gerät angeschlossenen Controllers ein.

Die Fokusposition verschiebt sich innerhalb des Fahrbereichs in die entsprechende Richtung, solange die Taste NEAR oder FAR gedrückt wird.

Unter Verwendung des Fokusreglers

Drehen Sie zum Scharfstellen den Fokusregler des Geräts.

Einstellen der Blende

Drehen Sie zum Einstellen der Blende den Blendeneinstellring des Geräts.

Mögliche Einstellwerte sind F2.8, F4, F5.6 und F8.

Fehlerbehebung

Die Kamera kann mit dem Controller nicht scharf gestellt werden

Überprüfen Sie Folgendes:

- In den Controller wurden Batterien eingelegt
- Die Batterien sind in der richtigen Ausrichtung eingelegt
- Es werden Batterien des angegebenen Typs verwendet
- Das Kabel zwischen Controller und Gerät ist fest angeschlossen

Bei Problemen mit der Farbschattierung

Stellen Sie die Farbschattierung des optischen Systems manuell ein.

Weitere Informationen zu den Menübefehlen finden Sie in der Gebrauchsanweisung des MCC-1000MD.

Technische Daten

Allgemein

Spannungsversorgung

3 V Gleichspannung (zwei Batterien der Größe AA (R6, LR6))

Leistungsaufnahme

0,03 W (Motor: Leerlaufstrom × Nennspannung)

Betriebsbedingungen

Temperatur 0 °C bis 40 °C

Luftfeuchte 20% bis 80% (keine Kondensation zulässig)

Druck 700 hPa bis 1.060 hPa

Lager- und Transportbedingungen

Temperatur -20 °C bis +60 °C

Luftfeuchte 20% bis 80% (keine Kondensation zulässig)

Druck 700 hPa bis 1.060 hPa

Außenabmessungen

Haupteinheit: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm (ohne herausragende Teile)

Controller: 69 mm × 28 mm × 115 mm (ohne Kabel)

Kabel: ø5,9 mm × 4 m

Gewicht

Haupteinheit: 430 g

Controller: 250 g (ohne Batterien)

Objektivfassung

C-Mount

Brennweite

40 mm

Blendenöffnung (Blendenzahlen)

2.8 bis 8

Mitgeliefertes Zubehör

M38-Adapterbefestigung (1)

Kameraanschluss-Schutzkappe (1)

Mikroskopanschluss-Schutzkappe (1)

Gebrauchsanweisung (1)

Garantie (1)

Verzeichnis der Servicestellen (1)

Information for Customers in Europe

(Information für Kunden in Europa) (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise

- Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGlichem ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Simboli sui prodotti



Fare riferimento alle istruzioni per l'uso

Seguire le istruzioni per l'uso relative ai componenti dell'unità sui quali è riportato questo simbolo.



Questo simbolo indica il fabbricante ed è riportato in corrispondenza del nome e dell'indirizzo del fabbricante stesso.



Questo simbolo indica l'importatore per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo dell'importatore per la Comunità Europea.



Questo simbolo indica il rappresentante per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante per la Comunità Europea.



Questo simbolo indica la data di fabbricazione.



Questo simbolo indica il numero di serie.



Questo simbolo indica la versione del documento di accompagnamento.



Temperatura di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica l'intervallo di temperatura accettabile per gli ambienti di conservazione e trasporto.



Umidità di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica i valori di umidità accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.



Pressione di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica i valori di pressione atmosferica accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.

Attenzione

Per lo smaltimento dell'apparecchio, è necessario rispettare le leggi del paese e le normative dell'ospedale specifico relative all'inquinamento ambientale.

Avvertenza

Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare possibili danni causati da eventuali perdite delle batterie e corrosione.

Avvertenza relativa alle batterie

Utilizzabile solo con batterie alcaline e zinco carbone.

Pericolo di esplosione in caso di sostituzione incorretta della batteria.

Sostituire la batteria con una uguale o equivalente seguendo le raccomandazioni del produttore.

Per lo smaltimento della batteria, attenersi alle norme in vigore nel paese di utilizzo.



Attenzione

Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui sono attivi apparecchi di risonanza magnetica.

Questo potrebbe dar luogo a malfunzionamenti, incendi o spostamenti indesiderati.

Precauzioni per l'uso

Qualora l'unità venga spostata rapidamente da un ambiente freddo a uno caldo, oppure se la temperatura ambiente dovesse aumentare improvvisamente, è possibile che si formi umidità sulle superfici esterne dell'unità e/o al suo interno. Questo fenomeno è denominato condensazione. In tal caso, rimuovere le batterie ed attendere la scomparsa della condensazione prima di utilizzare nuovamente l'unità. L'utilizzo dell'unità mentre è presente condensazione può causare danni all'unità stessa.

Quando si usa l'apparecchio con elettrobisturi, ecc., le immagini potrebbe essere disturbata, deformata o con qualche altra anomalia, a causa di forti emissioni radio o di tensione proveniente dal dispositivo. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento.

Se si utilizza l'unità contemporaneamente a un altro dispositivo che emette onde radio o tensioni ad alta intensità, verificarne gli effetti prima di utilizzare tali dispositivi e installare l'unità in modo tale da ridurre al minimo gli effetti delle interferenze radio.

Cura dell'unità

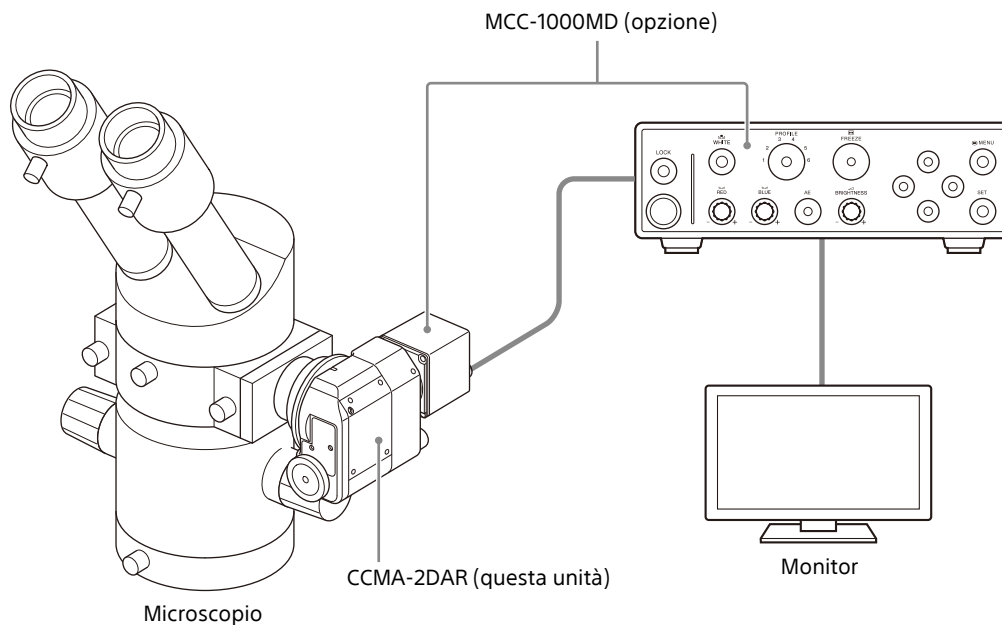
In caso di sporco sulla superficie dell'unità

- Pulire la superficie dell'unità con una soluzione di alcool isopropilico ad una concentrazione del 50-70% v/v o di etanolo al 76,9-81,4% v/v.
- Rimuovere lo sporco dalle superfici esterne utilizzando un panno morbido, leggermente inumidito con detergente neutro diluito, quindi pulire con l'agente chimico sopra indicato.
- Per evitare di danneggiare la superficie dell'unità, non pulire con benzine o diluenti, detergenti liquidi acidi o alcalini, prodotti contenenti agenti abrasivi, panni intrisi con prodotti chimici, ecc.
- Non strofinare vigorosamente mentre è presente polvere sul panno. Questo potrebbe graffiare la superficie dell'unità.

Descrizione generale

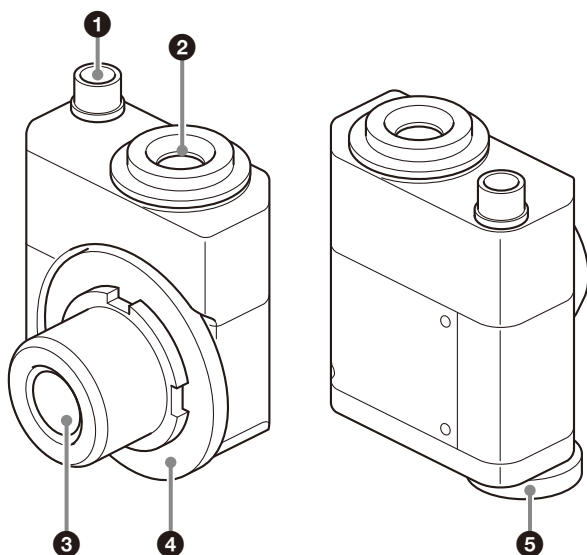
L'adattatore per videocamera 2D CCMA-2DAR è un accessorio opzionale utilizzato quando una videocamera MCC-1000MD HD viene montata su un microscopio. Una volta montata sul microscopio, l'unità consente la ripresa di oggetti osservati sotto al microscopio dalla videocamera.

Configurazione del sistema



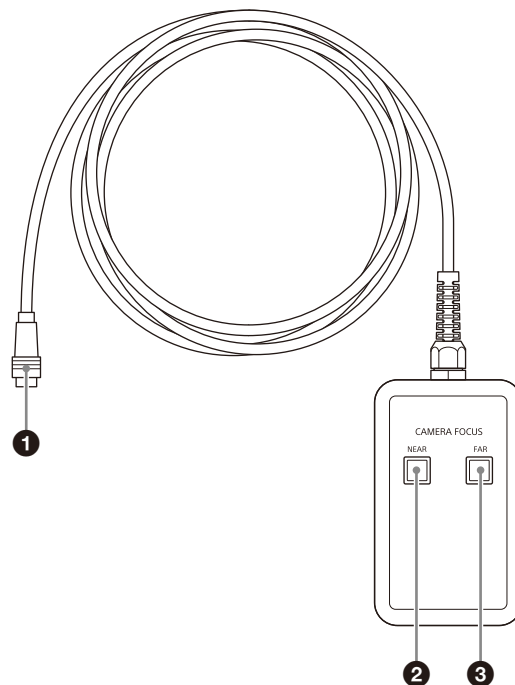
Ubicazione e funzione delle parti

Unità principale



- 1** **☰ (Ingresso CC) Connettore per il comando a distanza (rotondo a 5 pin)**
Per il collegamento al comando a distanza fornito.
- 2** **Attacco della videocamera (attacco C)**
Per il montaggio sulla testa della videocamera MCC-1000MD.
- 3** **Attacco per il microscopio**
Per il montaggio sul microscopio. Se il microscopio è di tipo M38, utilizzare l'adattatore per microscopio M38 fornito.
- 4** **Ghiera di regolazione del diaframma**
Regola il diaframma della videocamera.
- 5** **Manopola di regolazione della messa a fuoco**
Esegue la messa a fuoco sulla videocamera.

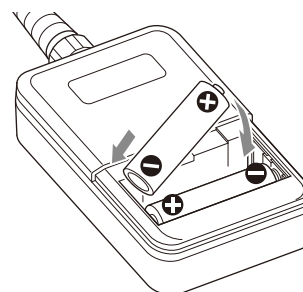
Comando a distanza



- 1** **Connettore per l'adattatore (rotondo a 5 pin)**
Per il collegamento all'adattatore della videocamera.
- 2** **Pulsante NEAR**
Premere e mantenere premuto per spostare il punto di messa a fuoco verso NEAR.
- 3** **Pulsante FAR**
Premere e mantenere premuto per spostare il punto di messa a fuoco verso FAR.

Inserimento delle batterie

Aprire il coperchietto sul lato posteriore del comando a distanza ed inserire due batterie tipo AA (R6, LR6) (non fornite) allineandone le polarità + e - con i simboli ⊕ e ⊖ riportati all'interno del vano delle batterie.



Nota

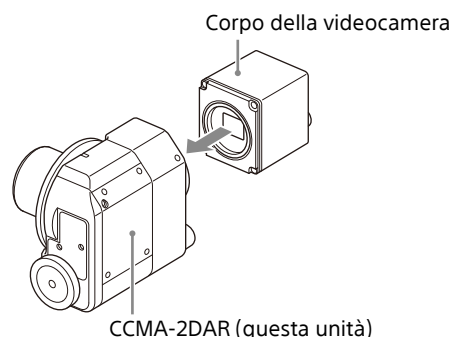
Quando necessario, sostituire sempre entrambe le batterie allo stesso tempo. Non usare insieme batterie usate e nuove contemporaneamente, né usare batterie di tipo diverso, ad esempio una batteria alcalina e una al manganese.

Montaggio e regolazione

Prima di procedere con il montaggio, rimuovere i coperchietti dall'attacco videocamera e dall'attacco per il microscopio.

Montaggio della testa della videocamera

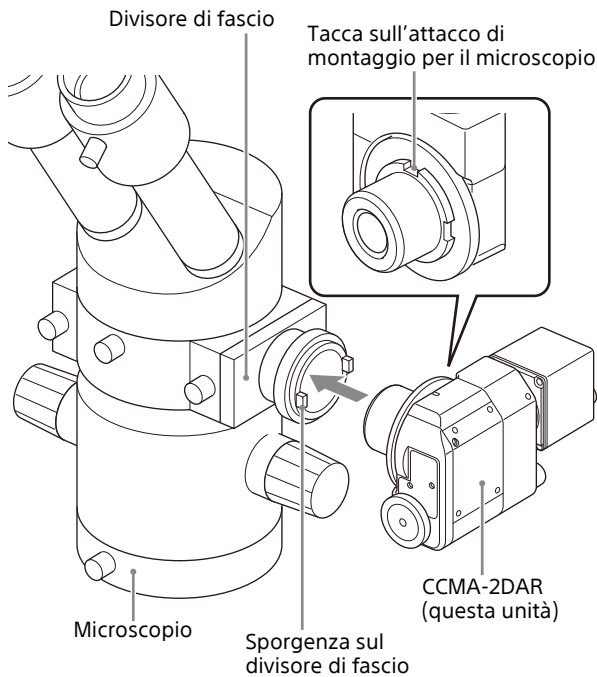
Allineare la filettatura dell'attacco dell'obiettivo con l'attacco di montaggio della videocamera dell'unità, quindi ruotare la testa della videocamera in senso orario per fissarla all'unità.



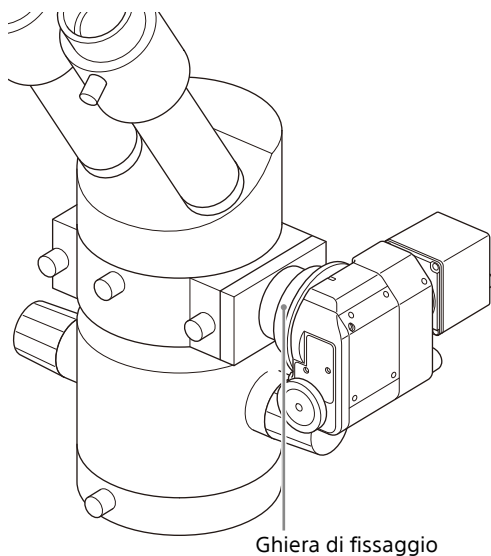
Montaggio su un microscopio

- 1 Allineare la sporgenza sul divisore di fascio del microscopio con la tacca sull'attacco di montaggio per il microscopio dell'unità e inserire.

Se il microscopio è di tipo M38, montare prima l'adattatore per microscopio M38 fornito.



- 2 Ruotare la ghiera di fissaggio del divisore di fascio del microscopio per assicurare l'unità al microscopio.



Regolazione dell'immagine della videocamera

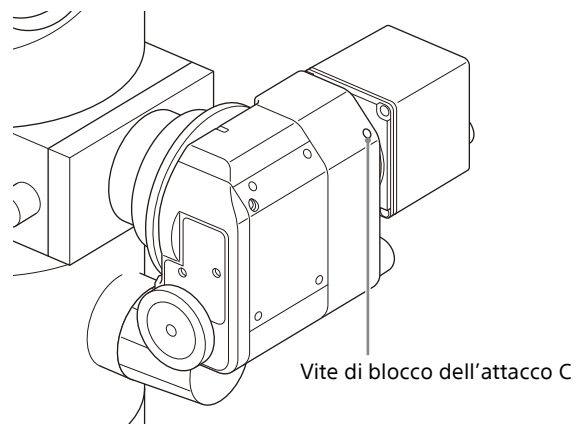
Regolare l'orientamento e la posizione dell'immagine della videocamera dopo il montaggio della testa della videocamera sull'unità.

Eseguire le regolazioni servendosi di una chiave a brugola da 1,5 mm.

Regolazione della rotazione

Regolare opportunamente la rotazione qualora l'orientamento dell'immagine sul monitor non corrisponda all'immagine visibile nell'oculare del microscopio.

- 1 Allentare la vite di blocco dell'attacco C dell'unità utilizzando una chiave a brugola. Questo consente di ruotare la testa della videocamera montata sull'unità.
- 2 Ruotare la testa della videocamera osservando l'immagine sul monitor fino ad ottenere l'orientamento corretto.
- 3 Stringere la vite di blocco dell'attacco C per fissare la testa della videocamera nella posizione in cui le immagini hanno lo stesso orientamento.



Collegamento del comando a distanza

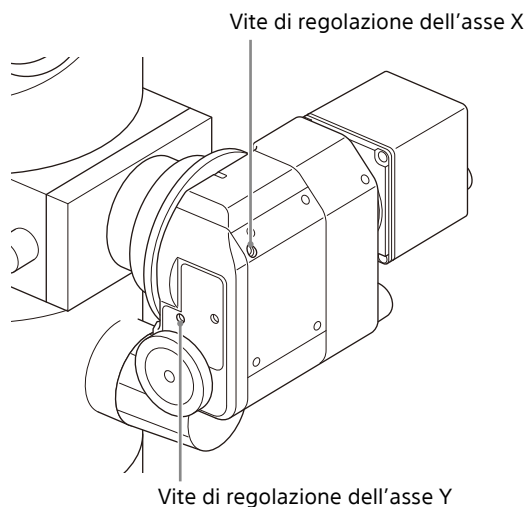
Inserire il connettore per l'adattatore del comando a distanza nel connettore per il comando a distanza dell'unità.

Centraggio dell'immagine sul monitor

Se l'immagine sul monitor non è perfettamente centrata, regolarne la posizione utilizzando le viti di regolazione degli assi X e Y.

Per centrare l'immagine orizzontalmente, ruotare la vite di regolazione dell'asse X con una chiave a brugola.

Per centrare l'immagine verticalmente, ruotare la vite di regolazione dell'asse Y con una chiave a brugola.



Utilizzo

Regolazione della messa a fuoco

Mediante il comando a distanza

Regolare la messa a fuoco utilizzando i pulsanti NEAR e FAR del comando a distanza collegato all'unità.

La posizione di messa a fuoco si avvicina o si allontana, spostandosi all'interno dell'escursione consentita dalla motorizzazione, premendo rispettivamente il pulsante NEAR o il pulsante FAR.

Mediante la manopola di regolazione della messa a fuoco

Eeguire la messa a fuoco ruotando la manopola di regolazione della messa a fuoco.

Regolazione del diaframma

Regolare il diaframma ruotando la ghiera di regolazione del diaframma dell'unità.

Sono disponibili i valori F2.8, F4, F5.6 e F8.

Ricerca e risoluzione dei problemi

Se non è possibile regolare la messa a fuoco con il comando a distanza

Verificare quanto segue:

- Sono inserite batterie nel comando a distanza
- Le batterie sono inserite nella direzione corretta
- Le batterie utilizzate sono del tipo specificato
- Il cavo fra il comando a distanza e l'unità è saldamente connesso

Se l'ombreggiatura di colore dà problemi

Regolare manualmente l'ombreggiatura del sistema ottico.

Per informazioni dettagliate sulla regolazione, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso della videocamera MCC-1000MD.

Caratteristiche tecniche

Generalità

Alimentazione

3 Vcc (due batterie tipo AA (R6, LR6))

Potenza assorbita

0,03 W (Motore: corrente senza carico × tensione nominale)

Condizioni di funzionamento

Temperatura Da 0 °C a 40 °C

Umidità Da 20% a 80% (non è consentita la presenza di condensa)

Pressione Da 700 hPa a 1.060 hPa

Condizioni di deposito e trasporto

Temperatura Da -20 °C a +60 °C

Umidità Da 20% a 80% (non è consentita la presenza di condensa)

Pressione Da 700 hPa a 1.060 hPa

Dimensioni esterne

Unità principale: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm (escluse sporgenze)

Comando a distanza: 69 mm × 28 mm × 115 mm (escluso cavo)

Cavo: ø5,9 mm × 4 m

Peso

Unità principale: 430 g

Comando a distanza: 250 g (escluso batterie)

Attacco obiettivo

Attacco C

Lunghezza focale

40 mm

Apertura diaframma (F-stop)

Da 2.8 a 8

Accessori forniti in dotazione

Adattatore M38 (1)

Coperchietto attacco videocamera (1)

Coperchietto attacco microscopio (1)

Istruzioni per l'uso (1)

Garanzia (1)

Elenco dei centri di assistenza (1)

Information for Customers in Europe

(Informazioni per i clienti in Europa) (1)

Design e specifiche tecniche soggetti a modifiche senza previo avviso.

Note

- Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

Símbolos de los productos



Consulte el manual de instrucciones

Siga las indicaciones del manual de instrucciones para las piezas de la unidad que presenten este símbolo.



Este símbolo indica el fabricante y aparece junto a su nombre y dirección.



Este símbolo indica el importador de la UE y aparece junto al nombre y la dirección del importador de la UE.



Este símbolo indica el representante de la Comunidad Europea y aparece junto al nombre y la dirección del representante de la Comunidad Europea.



Este símbolo indica la fecha de fabricación.



Este símbolo indica el número de serie.



Este símbolo indica la versión del documento de acompañamiento.



Temperatura de almacenamiento y transporte

Este símbolo indica el rango de temperatura aceptable para entornos de almacenamiento y transporte.



Humedad de almacenamiento y transporte

Este símbolo indica el rango de humedad aceptable para entornos de almacenamiento y transporte.



Presión de almacenamiento y transporte

Este símbolo indica el rango de presión aceptable para entornos de almacenamiento y transporte.

Precaución

Cuando deseche la unidad, deberá cumplir con las normas de la zona o país correspondiente y con las del hospital en el que se encuentre en relación con la contaminación medioambiental.

Advertencia

Si no va a utilizar el control remoto durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar posibles daños causados por la corrosión y las fugas de la batería.

Precaución con respecto a las baterías

Solo se puede utilizar con pilas alcalinas y de zinc-carbono.

Peligro de explosión si se sustituye la batería por una del tipo incorrecto.

Reemplace la batería solamente por otra del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante.

Cuando deseche la batería, debe cumplir con las leyes de la zona o del país correspondiente.



Precaución

No use el dispositivo en un entorno de RM (resonancia magnética).

Es posible que se produzca una avería, un incendio o un movimiento no deseado.

Precauciones de uso

Si la unidad se lleva de repente de un lugar frío a uno cálido o si la temperatura ambiente sufre un aumento repentino, es posible que se acumule humedad en la superficie exterior o interior de la unidad. Este fenómeno se conoce como condensación. Si se produce condensación, retire las pilas y espere a que se evapore antes de ponerla en marcha. No la utilice en ese estado, ya que podría dañarla.

Si esta unidad se utiliza con un bisturí electroquirúrgico, etc., pueden producirse distorsiones, deformaciones u otras anomalías en la imagen como resultado de la radiofrecuencia o el voltaje del dispositivo. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Si utiliza esta unidad junto con un dispositivo que emite ondas de radio o voltajes de gran intensidad, asegúrese de conocer los efectos antes de utilizar los dispositivos e instale la unidad de una forma que minimice los efectos de las interferencias de las ondas de radio.

Cuidado de la unidad

Cuando la superficie de la unidad esté sucia

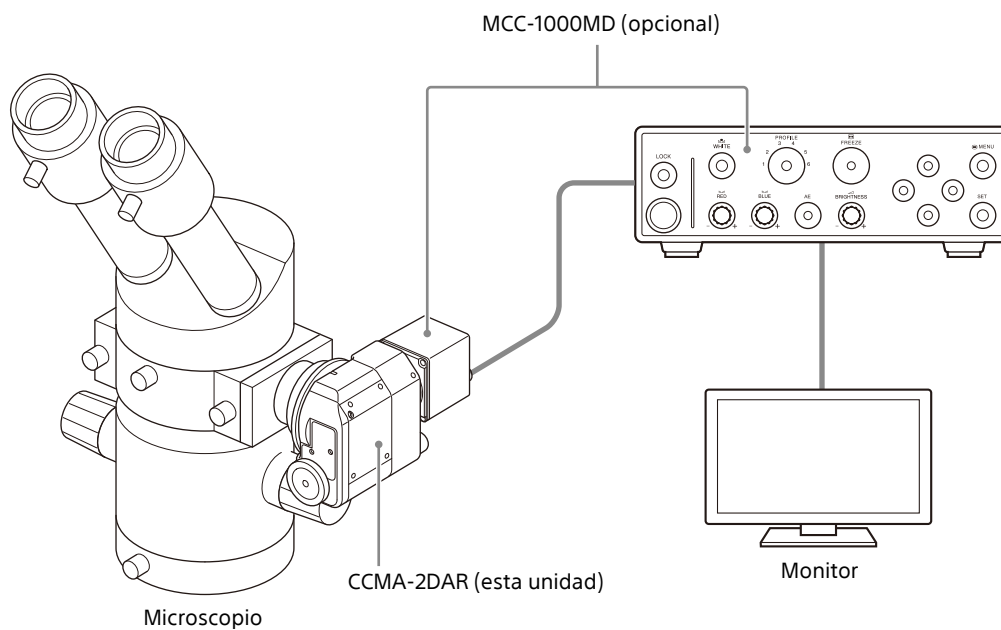
- Limpie la superficie de la unidad con alcohol isopropílico con una concentración de entre el 50 y el 70% (v/v) o etanol concentrado entre el 76,9 y el 81,4% (v/v).
- Elimine la suciedad del exterior con un paño suave y limpio ligeramente humedecido con detergente neutro diluido y, a continuación, limpie utilizando el producto químico indicado anteriormente.
- No utilice disolventes como el benceno, diluyentes ni detergentes acídicos, alcalinos o abrasivos, ni tampoco paños de limpieza química para la limpiar la superficie, porque podría dañar la superficie.
- No aplique más fuerza de la necesaria al frotar la superficie con el paño húmedo; podría rayarla.

Vista general

El adaptador de cámara 2D CCMA-2DAR es un accesorio opcional utilizado cuando una videocámara MCC-1000MD HD se conecta a un microscopio.

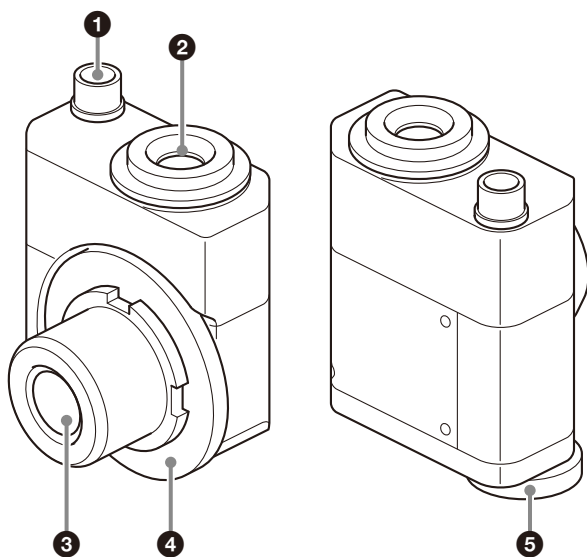
La unidad se conecta al microscopio para permitir la filmación con la cámara de objetos observados bajo el microscopio.

Configuración del sistema



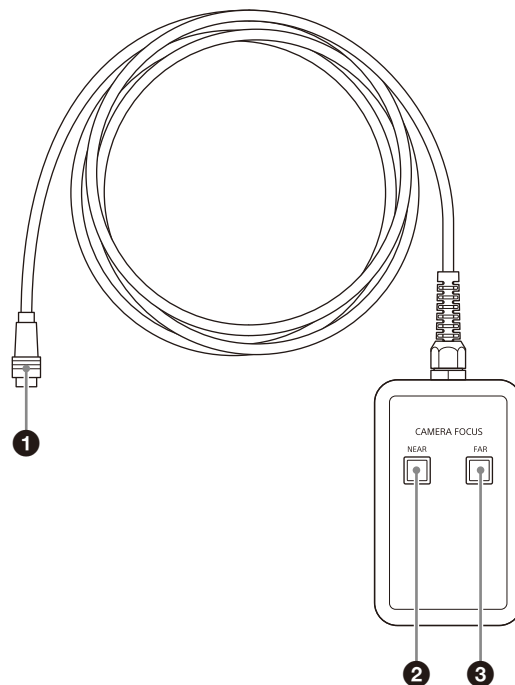
Ubicación y función de las piezas

Unidad principal



- 1** **⎓ (Entrada CC) Conector para controlador (tipo redondo, 5 pines)**
Se conecta al controlador suministrado.
- 2** **Conector para la cámara (montura C)**
Se conecta a la cabeza de la cámara MCC-1000MD.
- 3** **Conector para microscopio**
Se conecta a un microscopio. Si el microscopio es del tipo M38, use el accesorio adaptador para M38.
- 4** **Anillo de ajuste de diafragma**
Ajusta el diafragma de la cámara.
- 5** **Mando de ajuste de enfoque**
Ajusta el enfoque de la cámara.

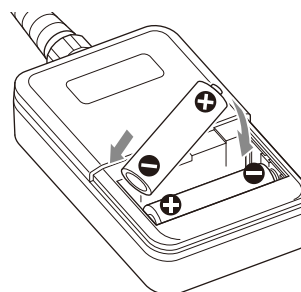
Controlador



- 1** **Conector para adaptador (tipo redondo, 5 pines)**
Se conecta al adaptador de la cámara.
- 2** **Botón NEAR**
Mueve la posición de enfoque al lado NEAR mientras se pulsa el botón.
- 3** **Botón FAR**
Mueve la posición de enfoque al lado FAR mientras se pulsa el botón.

Inserción de las pilas

Abra la tapa del lado posterior del controlador e inserte dos pilas to AA (R6, LR6) (no suministradas) con los terminales + y - alineados con las marcas ⊕ y ⊖ dentro del compartimiento para las pilas.



Nota

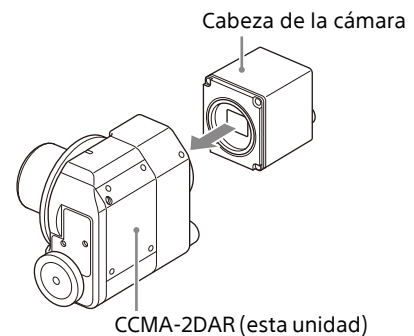
Cuando sustituya las pilas, cambie siempre las dos al mismo tiempo. No utilice una pila antigua y otra nueva y no utilice distintos tipos de pilas, como una pila alcalina y otra de manganeso.

Conexión y ajuste

Antes de realizar la conexión, retire los tapones del conector de la cámara y del conector del microscopio.

Conexión de la cabeza de la cámara

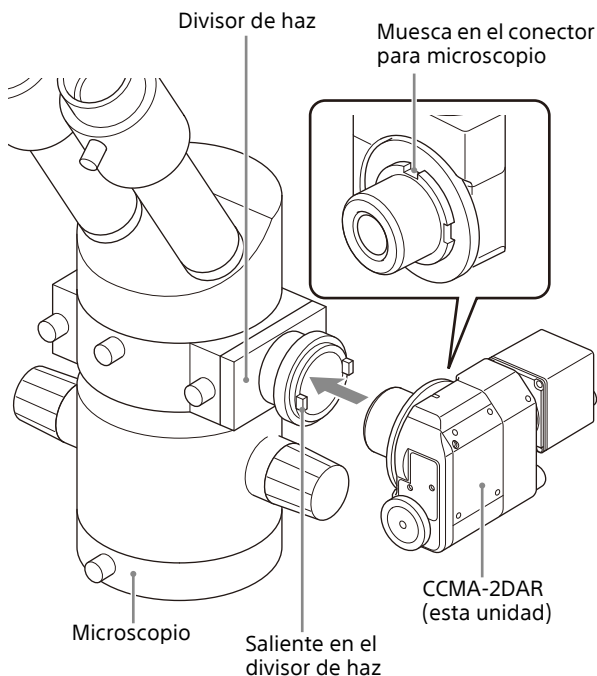
Alinee la rosca de la montura del objetivo de la cabeza de la cámara con el conector de la cámara de la unidad, a continuación, gire la cabeza de la cámara en sentido de las agujas del reloj para fijarla a la unidad.



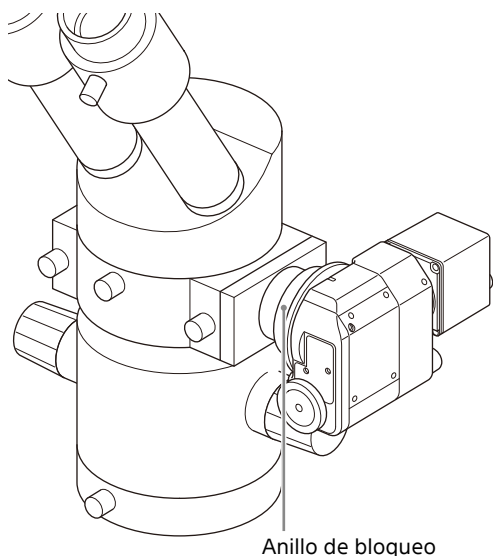
Conexión a un microscopio

- 1 Alinee el saliente del divisor de haz del microscopio con la muesca del conector para microscopio de la unidad e insértela.

Si el microscopio es del tipo M38, conecte primero el accesorio adaptador para M38 suministrado.



- 2 Gire el anillo de bloqueo conectado al divisor de haz del microscopio para fijar la unidad al microscopio.



Conexión del controlador

Inserte el conector adaptador del controlador en el conector para controlador de la unidad.

Ajuste de la imagen de la cámara

Ajuste la orientación y posición de la imagen de la cámara después de conectar la cabeza de la cámara a la unidad.

Use una llave hexagonal de 1,5 mm para realizar los ajustes.

Ajuste de la rotación

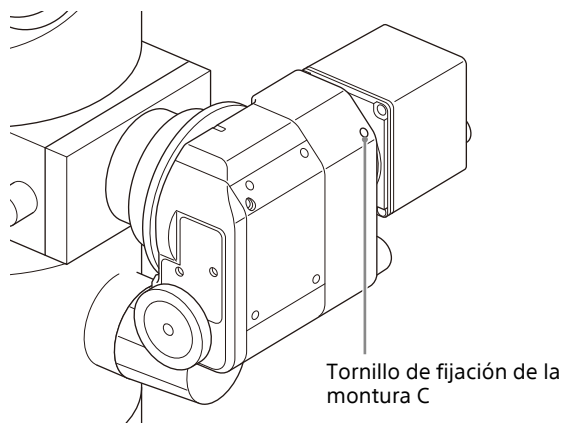
Ajuste la rotación si la orientación de la imagen en un monitor no coincide con la imagen en el visor del microscopio.

- 1 Afloje el tornillo de fijación de la montura C de la unidad con una llave hexagonal.

A continuación, la cabeza de la cámara conectada a la unidad se puede girar.

- 2 Gire la cabeza de la cámara mientras supervisa la imagen del monitor hasta que la orientación de las imágenes coincida.

- 3 Apriete el tornillo de fijación de la montura C en la posición en la que la orientación de las imágenes coincida para fijar la cabeza de la cámara.

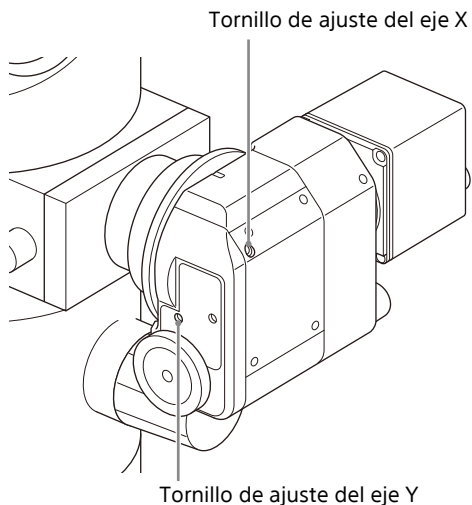


Centrado de la imagen del monitor

Si la posición de la imagen en un monitor está desplazada, ajuste la posición utilizando los tornillos de ajuste de los ejes X e Y.

Si la imagen está desplazada horizontalmente, ajuste el tornillo de ajuste del eje X utilizando una llave hexagonal.

Si la imagen está desplazada verticalmente, ajuste el tornillo de ajuste del eje Y utilizando una llave hexagonal.



Operación

Ajuste del enfoque

Utilización del controlador

Ajuste el enfoque con los botones NEAR y FAR del controlador conectado a la unidad.

La posición del enfoque se mueve en el rango de la unidad en la dirección correspondiente mientras se presionan los botones NEAR o FAR.

Utilización del mando de ajuste de enfoque

Gire el mando de ajuste del enfoque de la unidad para ajustar el enfoque.

Ajuste del diafragma

Gire el anillo de ajuste del diafragma de la unidad para ajustar el diafragma.

Puede establecer el ajuste en F2.8, F4, F5.6 o F8.

Resolución de problemas

Si el enfoque no se puede ajustar con el controlador

Compruebe lo siguiente.

- Hay pilas insertadas en el controlador
- Las pilas se han insertado en la orientación correcta
- Está utilizando las pilas especificadas
- El cable entre el controlador y la unidad está conectado de forma segura

Si el sombreado de color es una preocupación

Ajuste manualmente el sombreado del sistema óptico.

Para obtener más información sobre el ajuste, consulte el Manual de instrucciones de la MCC-1000MD.

Especificaciones

Generales

Requisitos de alimentación

3 V CC (dos pilas AA (R6, LR6))

Consumo de energía

0,03 W (Motor: sin corriente de carga × tensión nominal)

Condiciones de funcionamiento

Temperatura De 0 °C a 40 °C

Humedad De 20% a 80% (sin condensación permitida)

Presión De 700 hPa a 1.060 hPa

Condiciones de almacenamiento y transporte

Temperatura De -20 °C a +60 °C

Humedad De 20% a 80% (sin condensación permitida)

Presión De 700 hPa a 1.060 hPa

Dimensiones externas

Unidad principal: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm (salientes no incluidos)

Controlador: 69 mm × 28 mm × 115 mm (cable no incluido)

Cable: ø5,9 mm × 4 m

Peso

Unidad principal: 430 g

Controlador: 250 g (pilas no incluidas)

Montura del objetivo

Montura C

Longitud focal

40 mm

Abertura (números F)

2.8 a 8

Accesorios suministrados

Conexión para adaptador M38 (1)

Tapón de conector de cámara (1)

Tapón de conector de microscopio (1)

Manual de instrucciones (1)

Garantía (1)

Lista de contactos de servicio (1)

Information for Customers in Europe

(Información para los clientes de Europa) (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Notas

- Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE NINGÚN TIPO REALIZADAS POR USUARIOS DE ESTA UNIDAD O POR TERCEROS.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FINALIZACIÓN NI DE LA INTERRUPCIÓN, POR LA CIRCUNSTANCIA QUE FUERA, DE CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON ESTA UNIDAD.

注意

根据中国相关法规，本产品不做医疗器械管理。

产品上的符号



请参阅使用说明

对于带有此符号的设备部件，请遵循使用说明中的指示进行操作。



此符号表示制造商，通常出现在制造商姓名和地址的旁边。



此符号表示欧盟进口商，会显示在欧盟进口商的名称和地址旁边。



此符号表示欧洲共同体代表，会显示在欧洲共同体代表的名称和地址旁边。



此符号表示生产日期。



此符号表示序列号。



此符号表示附带文档的版本。



存放与运输温度

此符号表示存放与运输环境的可接受温度范围。



存放与运输湿度

此符号表示可接受的存放与运输环境的湿度范围。



存放与运输压力

此符号表示可接受的存放与运输环境的大气压力范围。

注意

弃置本设备时，必须遵守所在国家和地区关于环境污染的法律以及所在医院关于环境污染的规定。

警告

如果较长时间不使用遥控器，请取出电池，以免因电池泄露或腐蚀造成损坏。

电池注意事项

只能用于碱性和锌碳电池。

如果更换的电池不正确，就会有爆炸的危险。

只更换同一类型或制造商推荐的电池型号。

丢弃电池时，必须遵守相关地区或国家的法律。

【电池使用安全须知】

- 不得将电池充电。
- 不得将电池投入火中，加热、分解或改造。
- 应使用指定种类的电池。
- 应使用推荐期限内的电池。
- 应按极性正确安装电池。
- 应及时取出耗尽电池。
- 不得将电池新旧混用。
- 不得将电池弃于水、海水，或弄湿。
- 不得将电池放在小孩容易触及的地方。
- 严禁直接焊接电池。
- 应正确安装电池以防止电池短路。



注意

请勿在 MR（磁共振）环境中使用本设备。这可能会导致故障、火灾以及不必要的移动。

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。

正确处置废弃的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。

具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

使用注意事项

如果将设备突然从寒冷的地方带到温暖的场所，或者室温突然升高，设备的外表面和内部可能会形成水汽。这称为冷凝。如果发生冷凝，请取出电池，待到冷凝消失后才能操作设备。冷凝仍然存在时使用设备可能会导致设备损坏。

如果本设备与手术用电刀等同时使用，图像可能会因来自设备的强无线电波或电压而受到干扰、出现歪斜或其他异常。这不是故障。

当您本设备与会发射强无线电波或电压的设备同时使用时，请在使用此类设备前确认其效果，然后以能最大程度减少无线电波干扰效果的方式安装本设备。

本机注意事项

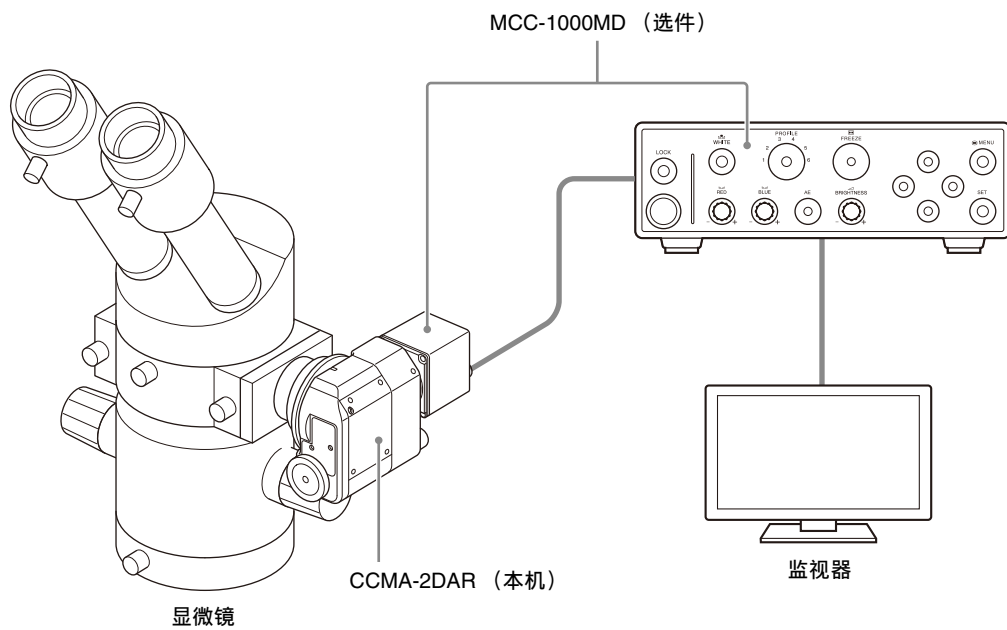
如果本机表面变脏

- 请用浓度为 50 至 70 v/v% 的异丙醇或浓度为 76.9 至 81.4 v/v% 的乙醇清洁本机表面。
- 使用蘸有少量经过稀释的中性洗涤剂的柔软清洁布清洁外部污渍，然后使用上述化学试剂清洁。
- 请勿使用苯或稀释剂、酸性清洁液、碱性清洁液、含研磨剂的清洁剂、化学清洁布来擦拭本机表面，否则会损坏表面。
- 当清洁布上粘附有灰尘时，请勿用力擦拭。否则可能会刮伤本机表面。

概述

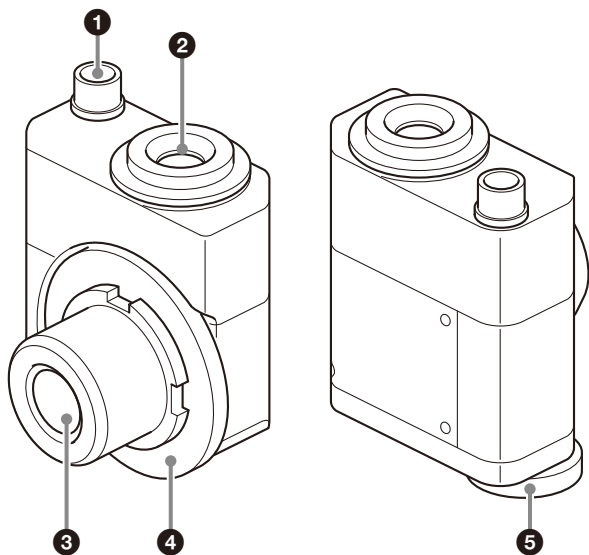
CCMA-2DAR 2D 摄像机适配器是 MCC-1000MD 高清摄像机连接到显微镜时使用的可选配件。本机连接到显微镜时，可以通过摄像机拍摄在显微镜下观察到的物体。

系统配置



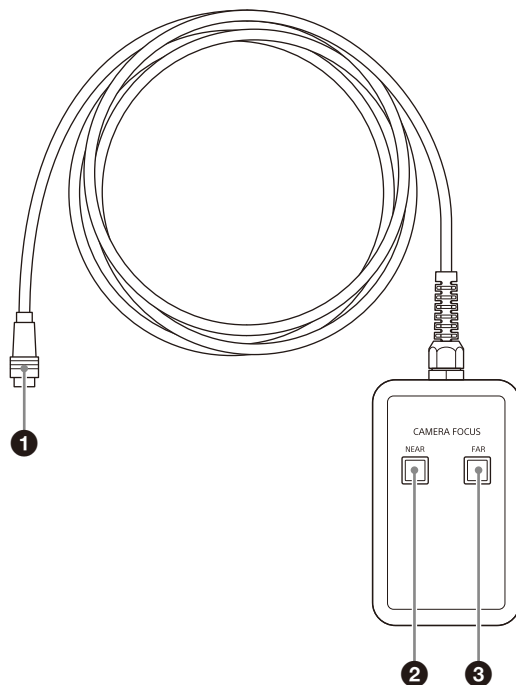
部件的位置和功能

主机



- ❶ **⎓ (直流输入) 控制器接口 (圆形, 5 针)**
连接随附的控制器。
- ❷ **摄像机接口 (C 卡口)**
连接 MCC-1000MD 摄像头。
- ❸ **显微镜接口**
连接显微镜。如果显微镜是 M38 型, 请使用随附的 M38 适配器附件。
- ❹ **光圈调整环**
调整摄像机的光圈。
- ❺ **对焦调整旋钮**
调整摄像机的对焦。

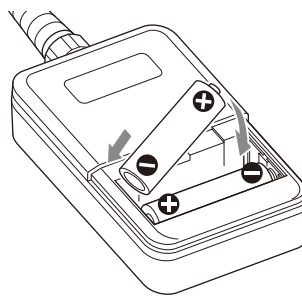
控制器



- ❶ **适配器接口 (圆形, 5 针)**
连接摄像机适配器。
- ❷ **NEAR 按钮**
按下此按钮将聚焦位置移到 NEAR 侧。
- ❸ **FAR 按钮**
按下此按钮将聚焦位置移到 FAR 侧。

插入电池

打开控制器背面的盖子, 插入两节 AA (R6、LR6) 电池 (未提供), 使电池的 + 极和 - 极与电池盒内的 ⊕ 和 ⊖ 标记对齐。



注意

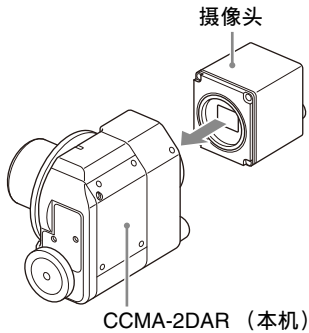
更换电池时, 务必同时更换两节电池。请勿搭配使用一节旧电池和一节新电池, 也不要使用不同类型的电池, 如碱性电池和锰电池。

安装和调整

在安装前，请先取下摄像机接口和显微镜接口的盖子。

安装摄像头

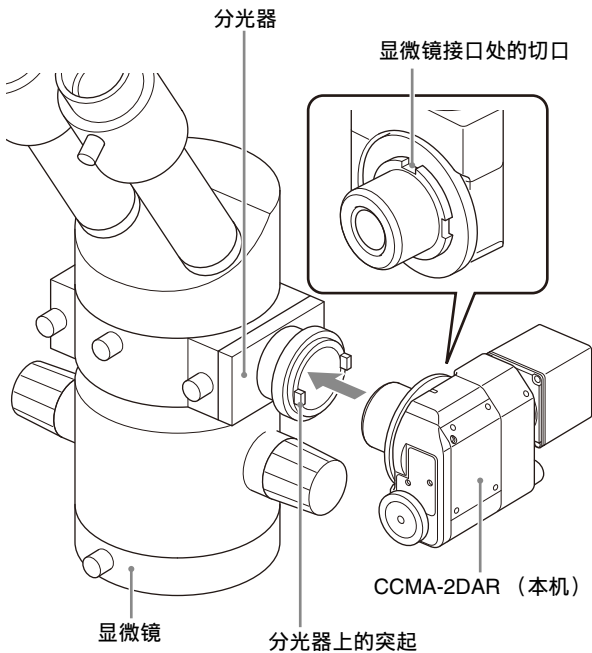
将摄像头的镜头卡口螺纹与本机的摄像机接口对齐，然后顺时针转动摄像头将其固定到本机上。



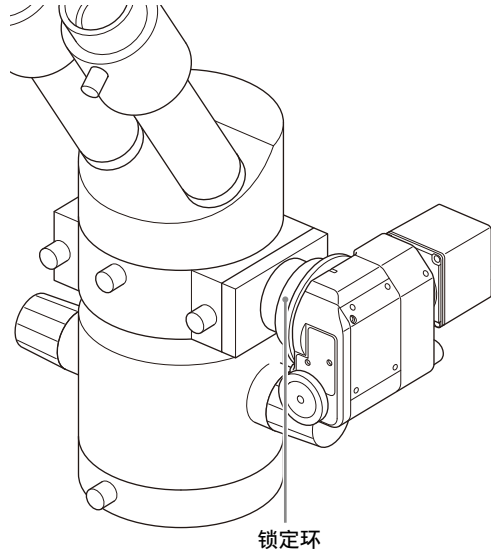
安装到显微镜

1 将显微镜分光器上的突起与本机显微镜接口的切口对齐，然后插入。

如果显微镜是 M38 型，请事先安装随附的 M38 适配器附件。



2 转动显微镜分光器上安装的锁定环，将本机固定到显微镜。



安装控制器

将控制器的适配器接口插入本机的控制器接口。

调整摄像机图像

将摄像头安装到本机后，调整摄像机图像的方向和位置。

使用 1.5 mm 六角扳手进行调整。

调整旋转

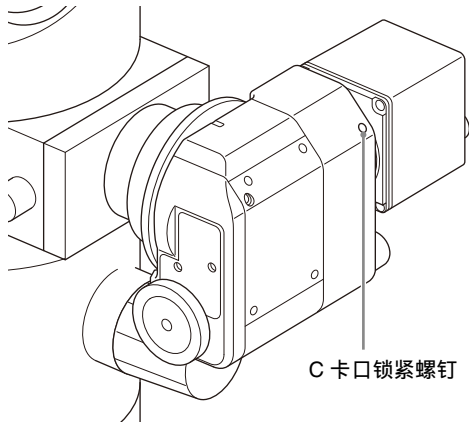
如果监视器上图像的方向与显微镜目镜中的图像不一致，请调整旋转。

1 使用六角扳手松开本机的 C 卡口锁紧螺钉。

此时可以旋转连接到本机的摄像头。

2 一边监控监视器图像一边旋转摄像头，直到图像的方向变得一致。

- 3 将 C 卡口锁紧螺钉拧紧到图像方向匹配的位置以固定摄像头。

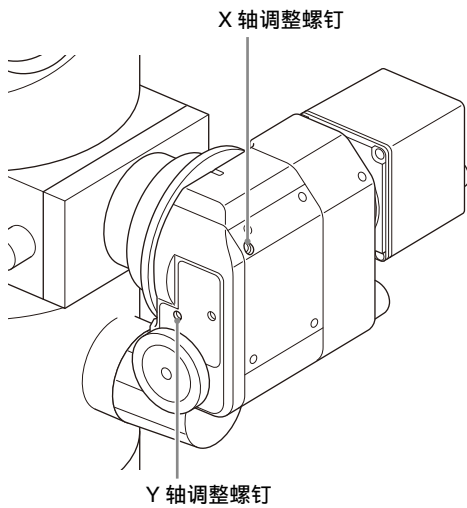


使监视器图像居中

如果监视器上图像的位置发生偏移，请使用 X 轴和 Y 轴调整螺钉调整位置。

如果图像水平偏移，使用六角扳手调整 X 轴调整螺钉。

如果图像垂直偏移，使用六角扳手调整 Y 轴调整螺钉。



操作

调整对焦

使用控制器

使用连接到本机的控制器的 NEAR 按钮和 FAR 按钮调整对焦。

按下 NEAR 按钮或 FAR 按钮时，聚焦位置会在相应方向的驱动范围内移动。

使用对焦调整旋钮

转动本机的对焦调整旋钮来调整对焦。

调整光圈

转动本机的光圈调整环来调整光圈。

可以将调整值设为 F2.8、F4、F5.6 或 F8。

故障排除

如果无法使用控制器调整对焦

请检查下列事项。

- 控制器中是否已插入电池
- 电池插入方向是否正确
- 使用的是否是指定电池
- 控制器与本机之间的电缆是否牢固连接

如果存在颜色阴影问题

手动调整光学系统的阴影。

有关调整的详细信息，请参阅 MCC-1000MD 使用说明。

规格

常规

电源要求

3 V 直流 (两节 AA (R6、LR6) 电池)

功耗

0.03 W (电机: 空载电流 × 额定电压)

操作条件

温度 0 °C 至 40 °C

湿度 20% 至 80% (无冷凝)

压力 700 hPa 至 1060 hPa

储存和运输条件

温度 -20 °C 至 +60 °C

湿度 20% 至 80% (无冷凝)

压力 700 hPa 至 1060 hPa

外部尺寸

主机: 70 mm × 34 mm × 74.5 mm
(不包括突出部分)

控制器: 69 mm × 28 mm × 115 mm
(不包括电缆)

电缆: ø5.9 mm × 4 m

重量

主机: 430 g

控制器: 250 g (不包括电池)

镜头卡口

C 卡口

焦距

40 mm

光圈开口 (F 系数)

2.8 至 8

随机附件

M38 适配器附件 (1)

摄像机接口盖 (1)

麦克风接口盖 (1)

使用说明 (1)

保修卡 (1)

维修联系列表 (1)

Information for Customers in Europe

(此信息适用于欧洲境内的客户) (1)

设计和规格说明如有变更, 恕不另行通知。

注意

- 在使用前请始终确认本机运行正常。无论保修期内外或基于任何理由, **SONY** 对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的利润损失等, 无论是在保修期以内或者以外, **SONY** 均不作任何赔偿。
- SONY** 对本产品用户或第三方的任何索赔概不负责。
- SONY** 对因任何情况导致终止或停止使用本机相关服务概不负责。

产品中有害物质的名称及含量



使用环境条件:
参考使用说明书中的操作条件

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
实装基板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
光学组件	×	○	○	○	○	○
附属品	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e mantenha-o para referência futura.

Símbolo nos produtos



Consulte o manual de instruções

Siga as indicações no manual de instruções para as peças na unidade em que este símbolo é apresentado.



Este símbolo indica o fabricante e está colocado ao lado do nome e endereço do fabricante.



Este símbolo indica o Importador da UE e aparece junto ao nome e endereço do representante da Importador da UE.



Este símbolo indica o representante da Comunidade Europeia e aparece junto ao nome e endereço do representante da Comunidade Europeia.



Este símbolo indica a data de fabrico.



Este símbolo indica o número de série.



Este símbolo indica a versão do documento anexo.



Temperatura de armazenamento e transporte

Este símbolo indica o intervalo de temperatura aceitável para ambientes de armazenamento e transporte.



Humidade de armazenamento e transporte

Este símbolo indica o intervalo de humidade aceitável para ambientes de armazenamento e transporte.



Pressão de armazenamento e transporte

Este símbolo indica o intervalo de pressão atmosférica aceitável para ambientes de armazenamento e transporte.

Atenção

Ao inutilizar o aparelho, tem de cumprir a legislação vigente na área ou país onde se encontra e as regulamentações existentes no hospital em questão relativas à poluição ambiental.

Aviso

Se não utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos por derrame do ácido e corrosão das pilhas.

Precaução para as baterias

Utilizável apenas para alcalinas e de zinco-carbono.

Perigo de explosão se a substituição da bateria for feita de forma incorreta.

Substitua a bateria apenas pelo mesmo tipo ou por tipo equivalente recomendado pelo fabricante.

Para descartar as baterias, siga a legislação local ou do país.



Atenção

Não utilize o dispositivo num ambiente de RM (Ressonância Magnética).

Pode causar uma avaria, incêndio e movimento indesejado.

Precauções para utilização

Se o aparelho for transportado repentinamente de um local frio para um local quente ou se a temperatura ambiente aumentar subitamente, poderá formar-se humidade na superfície exterior do aparelho e/ou no interior do mesmo. A isto chama-se condensação. Se tiver ocorrido condensação, retire as pilhas e aguarde até a condensação se dissipar antes de operar o aparelho. Operar o aparelho com humidade presente poderá danificá-lo.

Se este aparelho for utilizado em conjunto com um bisturi electrocirúrgico, etc, a imagem pode ficar distorcida, deformada ou com outro tipo de anomalias como resultado das tensões ou ondas de rádio fortes emitidas pelo dispositivo. Tal não se trata de uma avaria.

Quando utilizar esta unidade em simultâneo com um dispositivo a partir do qual sejam emitidas tensões ou ondas de rádio fortes, confirme o efeito das mesmas antes utilizar estes dispositivos e instale esta unidade de forma a minimizar o efeito da interferência de ondas de rádio.

Manutenção da unidade

Se a superfície da unidade estiver suja

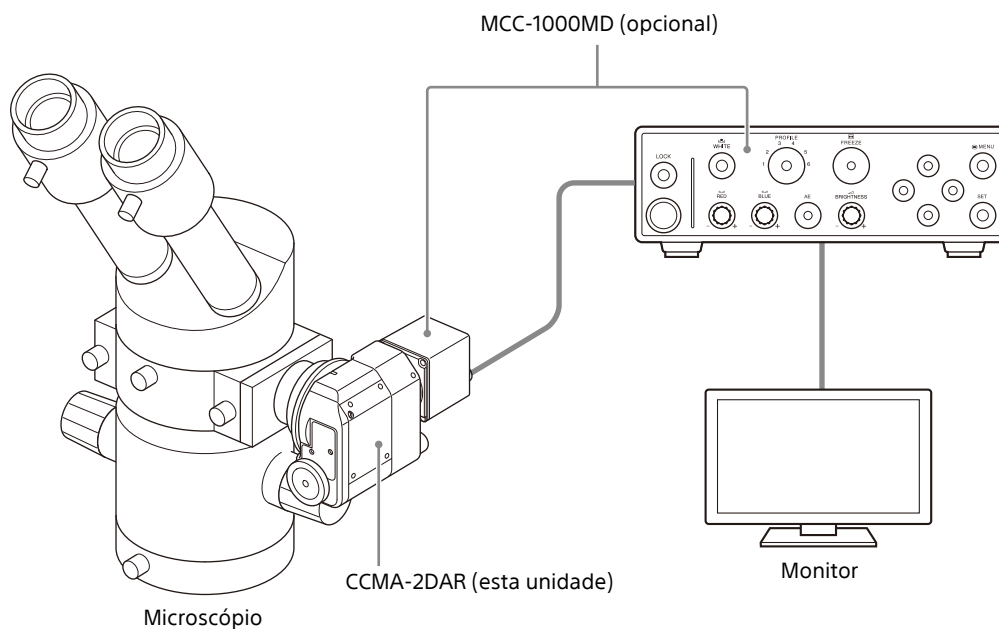
- Limpe a superfície da unidade com álcool isopropílico com uma concentração de 50 a 70 v/v% ou etanol com uma concentração de 76,9 a 81,4 v/v%.
- Remova a sujidade no exterior com um pano de limpeza macio e ligeiramente humedecido com detergente neutro diluído e, de seguida, limpe com o agente químico acima.
- Não limpe a superfície da unidade com benzina ou diluentes, com uma solução de limpeza ácida ou alcalina, com um agente de limpeza abrasivo, com um pano químico, etc., uma vez que estes irão danificar a superfície.
- Não limpe vigorosamente enquanto houver a presença de sujidade. Tal pode riscar a superfície da unidade.

Visão geral

O adaptador de câmara 2D CCMA-2DAR é um acessório adicional que é utilizado quando uma câmara de vídeo HD MCC-1000MD é anexada a um microscópio.

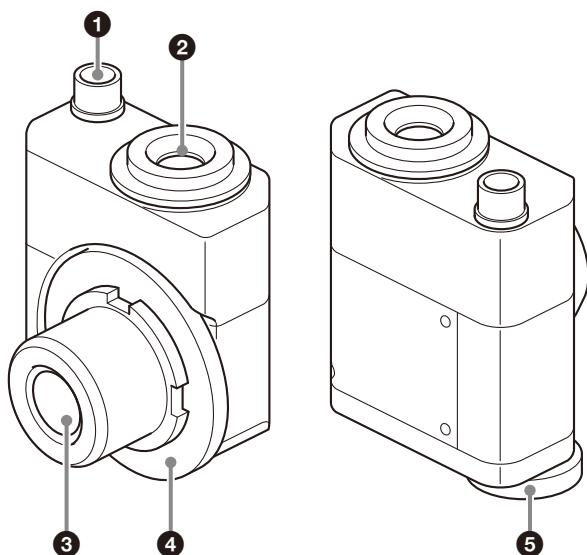
A unidade é anexada ao microscópio para permitir a captura de objetos observados pela câmara através do microscópio.

Configuração do sistema



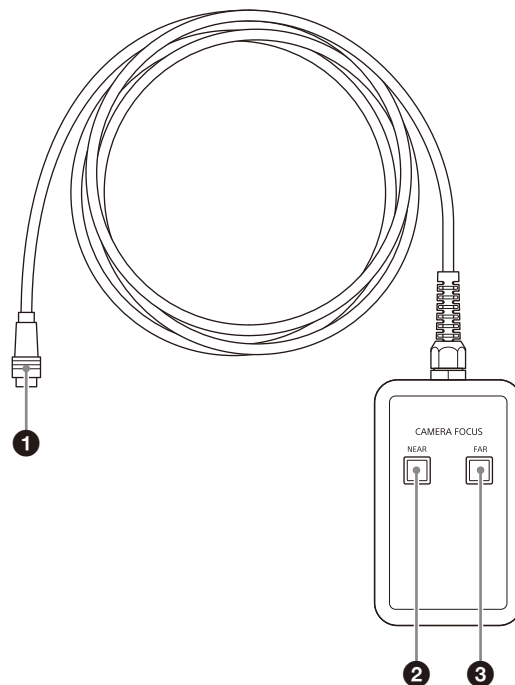
Localização e função das peças

Unidade principal



- 1** (entrada CC) Conector do comando (tipo redondo, 5 pinos)
Ligue ao comando fornecido.
- 2** Conector da câmara (montagem tipo C)
Ligue à cabeça da câmara MCC-1000MD.
- 3** Conector do microscópio
Ligue a um microscópio. Se o microscópio for do tipo M38, utilize o adaptador para M38 fornecido.
- 4** Anel de ajuste da íris
Ajusta a íris da câmara.
- 5** Botão de ajuste do foco
Ajusta o foco da câmara.

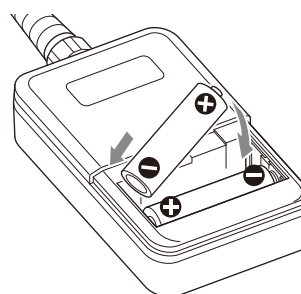
Comando



- 1** Conector do adaptador (tipo redondo, 5 pinos)
Ligue ao adaptador da câmara.
- 2** Botão NEAR (perto)
Move a posição de focagem para o lado NEAR enquanto o botão está premido.
- 3** Botão FAR (longe)
Move a posição de focagem para o lado FAR enquanto o botão está premido.

Inserir as pilhas

Abra a tampa na parte traseira do comando e insira duas pilhas tamanho AA (R6, LR6) (não incluídas) com os terminais + e - alinhados com as marcas ⊕ e ⊖ no interior do compartimento das pilhas.



Nota

Ao substituir as pilhas, troque sempre ambas em simultâneo. Não utilize uma pilha antiga e uma

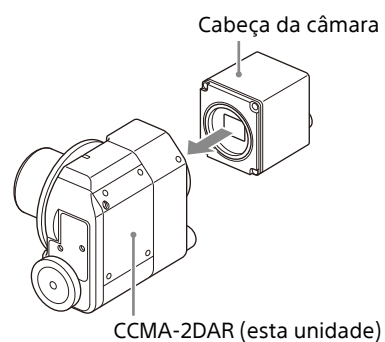
bateria nova, e não utilize diferentes tipos de pilha, como uma pilha alcalina e uma pilha de manganês.

Anexação e ajuste

Antes de anexar, retire as tampas do conector da câmara e do conetor do microscópio.

Anexar a cabeça da câmara

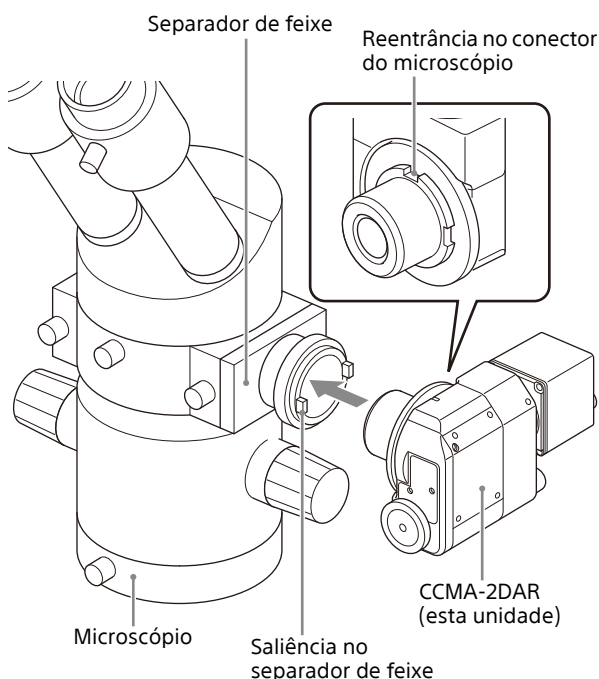
Alinhe as roscas da montagem da lente da cabeça da câmara com o conector da câmara da unidade e, em seguida, rode a cabeça da câmara para a direita para a fixar à unidade.



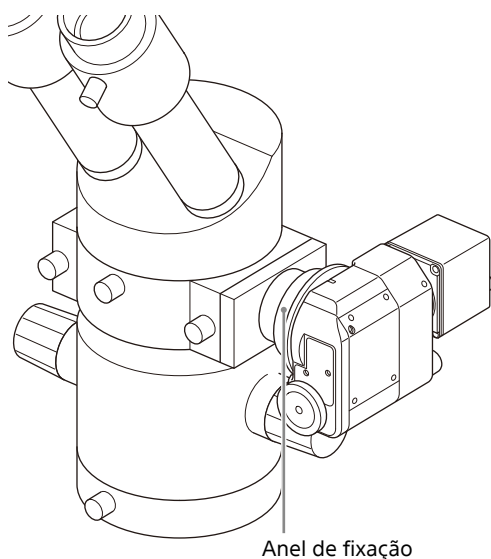
Anexar a um microscópio

- 1 Alinhe a saliência do separador de feixe do microscópio com a reentrância no conector do microscópio da unidade e introduza-a no mesmo.

Se o microscópio for do tipo M38, anexe primeiramente o adaptador para M38 fornecido.



- 2 Rode o anel de fixação anexado ao separador de feixe do microscópio para fixar a unidade ao microscópio.



Anexar o comando

Insira o conector do adaptador do comando no conector do comando da unidade.

Ajustar a imagem da câmara

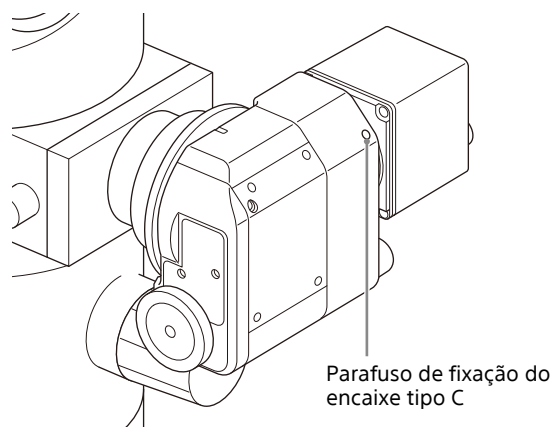
Ajuste a orientação e a posição da imagem da câmara após anexar a cabeça da câmara à unidade.

Utilize uma chave sextavada de 1,5 mm para fazer ajustes.

Ajustar a rotação

Ajuste a rotação se a orientação da imagem num monitor não coincidir com a imagem no óculo do microscópio.

- 1 Solte o parafuso de fixação do encaixe tipo C da unidade utilizando uma chave sextavada. Poderá então rodar a cabeça da câmara anexada à unidade.
- 2 Rode a cabeça da câmara enquanto observa a imagem no monitor até que a orientação das imagens coincida.
- 3 Aperte o parafuso de fixação do encaixe tipo C na posição em que a orientação das imagens coincide para fixar a cabeça da câmara.

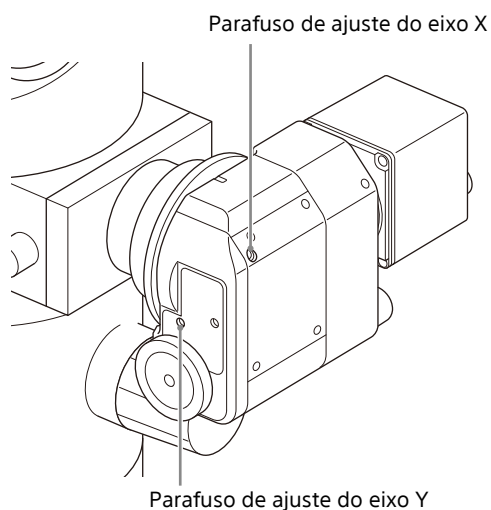


Centrar a imagem no monitor

Se a posição da imagem num monitor estiver desviada, ajuste a posição utilizando os parafusos de ajuste dos eixos X e Y.

Se a imagem estiver desviada na horizontal, ajuste o parafuso de ajuste do eixo X utilizando uma chave sextavada.

Se a imagem estiver desviada na vertical, ajuste o parafuso de ajuste do eixo Y utilizando uma chave sextavada.



Funcionamento

Ajustar o foco

Utilizar o comando

Ajuste o foco utilizando os botões NEAR e FAR do comando ligado à unidade.

A posição de focagem move-se na direção correspondente enquanto o botão NEAR ou FAR está premido.

Utilizar o botão de ajuste do foco

Rode o botão de ajuste do foco da unidade para ajustar o foco.

Ajustar a íris

Rode o anel de ajuste da íris da unidade para ajustar a íris.

Pode definir o ajuste para F2.8, F4, F5.6 ou F8.

Resolução de problemas

Se não for possível ajustar o foco com o comando

Verifique o seguinte:

- As pilhas estão inseridas no comando
- As pilhas estão inseridas na orientação correta
- Estão a ser utilizadas as pilhas especificadas
- O cabo entre o comando e a unidade está bem ligado

Se o sombreamento de cores for uma preocupação

Ajuste o sombreamento do sistema ótico manualmente.

Para mais informações sobre o ajuste, consulte o Manual de instruções da MCC-1000MD.

Especificações

Gerais

Requisitos de alimentação

3 V CC (duas pilhas tamanho AA (R6, LR6))

Consumo de energia

0,03 W (Motor: corrente sem carga × tensão nominal)

Condições de funcionamento

Temperatura 0 °C a 40 °C

Humidade 20% a 80% (não é permitida condensação)

Pressão 700 hPa a 1.060 hPa

Condições de armazenamento e transporte

Temperatura -20 °C a +60 °C

Humidade 20% a 80% (não é permitida condensação)

Pressão 700 hPa a 1.060 hPa

Dimensões externas

Unidade principal: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm (excluindo as saliências)

Comando: 69 mm × 28 mm × 115 mm (excluindo o cabo)

Cabo: ø5,9 mm × 4 m

Peso

Unidade principal: 430 g

Comando: 250 g (excluindo as pilhas)

Montagem da lente

Montagem tipo C

Distância focal

40 mm

Abertura (F-stops)

2.8 a 8

Acessórios fornecidos

Adaptador para M38 (1)

Tampa do conector da câmara (1)

Tampa do conector do microscópio (1)

Manual de instruções (1)

Garantia (1)

Lista de contactos de serviço (1)

Information for Customers in Europe

(Informação para clientes na Europa) (1)

O design e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Notas

- Verifique sempre se a unidade está a funcionar correctamente antes de a usar. A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA POR DANOS DE QUALQUER TIPO, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADOS A, COMPENSAÇÃO OU REEMBOLSO DEVIDO A PERDA DE LUCROS ACTUAIS OU FUTUROS NO DECORRER DE AVARIA DESTA UNIDADE, QUER DURANTE O PERÍODO DE GARANTIA QUER APÓS A EXPIRAÇÃO DA GARANTIA OU POR QUALQUER OUTRA RAZÃO.
- A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUEIXAS DE QUALQUER TIPO APRESENTADAS POR UTILIZADORES DESTA UNIDADE OU POR TERCEIROS.
- A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA PELO TÉRMINO OU DESCONTINUAÇÃO DE QUAISQUER SERVIÇOS RELACIONADOS COM ESTA UNIDADE QUE POSSAM RESULTAR DEVIDO A CIRCUNSTÂNCIAS DE QUALQUER TIPO.

Lees, voordat u het apparaat gaat gebruiken, deze handleiding grondig door en bewaar hem voor later gebruik.

Symbool op de producten



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

Volg voor onderdelen van het apparaat waarop dit symbool voorkomt de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing op.



Dit symbool geeft de fabrikant aan en verschijnt naast de naam en het adres van de fabrikant.



Dit symbool geeft de importeur in de EU aan. Het staat naast de naam en het adres van de EU-importeur.



Dit symbool geeft de vertegenwoordiging in de EU aan. Het staat naast de naam en het adres van de EU-vertegenwoordiging.



Dit symbool geeft de fabricagedatum aan.



Dit symbool geeft het serienummer aan.



Dit symbool geeft de versie van de begeleidende documentatie aan.



Opslag- en transporttemperatuur

Dit symbool geeft het acceptabele temperatuurbereik aan voor opslag- en transportomgevingen.



Opslag- en transportvochtigheidsgraad

Dit symbool geeft het acceptabele bereik voor de vochtigheidsgraad aan voor opslag- en transportomgevingen.



Opslag- en transportdruk

Dit symbool geeft het acceptabele bereik voor de atmosferische druk aan voor opslag- en transportomgevingen.

Let op

Bij het afvoeren van het toestel dient u rekening te houden met de plaatselijk geldende wettelijke voorschriften en de reglementen in het betreffende ziekenhuis ten aanzien van milieuverontreiniging.

Waarschuwing

Als u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen om eventuele schade door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

Pas op met batterijen

Alleen te gebruiken voor alkaline en zink-koolstof. Er bestaat ontploffingsgevaar als de batterij verkeerd wordt vervangen.

Vervang de batterij alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type batterij aanbevolen door de fabrikant.

Neem de plaatselijke wetgeving in acht wanneer u de batterij weggooit.



Let op

Gebruik het apparaat niet in een MR-omgeving (magnetische resonantie).

Dit kan defecten, brand en ongewenste verplaatsingen veroorzaken.

Voorzorgen voor gebruik

Als het toestel rechtstreeks van een koude in een warme omgeving wordt gebracht of als de omgevingstemperatuur plots stijgt, kan er zich vocht vormen op de buitenzijde en/of in het toestel. Dit wordt condensvorming genoemd. Als er condensatie optreedt, verwijder dan de batterijen en wacht tot de condensatie is verdwenen voordat u het apparaat weer gaat gebruiken. Als u het toestel toch gebruikt terwijl er condens aanwezig is, kan het toestel beschadigd raken.

Als dit toestel wordt gebruikt met een elektrochirurgisch mes enz., dan kan het beeld verstoord, gekromd of op een andere manier abnormaal zijn ten gevolge van sterke radiogolven of spanningen van het apparaat. Dit duidt niet op een storing.

Wanneer u dit apparaat tegelijk gebruikt met een toestel dat sterke radiogolven of voltages voortbrengt, controleert u voor u dergelijke toestellen gebruikt eerst het effect ervan, en installeert u dit apparaat zodat de radiogolven het minimaal storen.

Onderhoud van het apparaat

Als het oppervlak van het apparaat vuil is

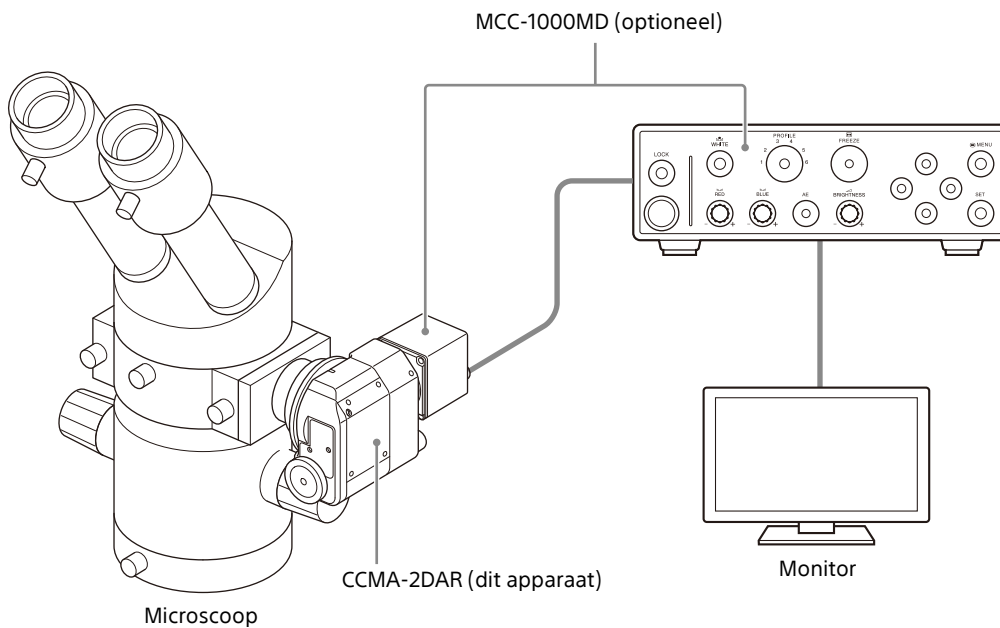
- Maak het oppervlak van het apparaat schoon met isopropylalcohol met een concentratie van 50 tot 70 v/v% of ethanol met een concentratie van 76,9 tot 81,4 v/v%.
- Veeg vuil af van de buitenkant met een zachte schoonmaakdoek die is bevochtigd met een verdund neutraal schoonmaakmiddel; maak dan schoon met bovenstaand chemisch middel.
- Veeg het oppervlak van het apparaat niet af met benzine of verdunner, zuurhoudende schoonmaakoplossingen, basische schoonmaakoplossingen, schoonmaakoplossingen met schurende componenten, chemische doeken e.d. omdat deze het oppervlak beschadigen.
- Gebruik geen kracht als er stof aan de doek blijft zitten. Dit kan krassen maken op het oppervlak van het apparaat.

Overzicht

De CCMA-2DAR 2D-camera-adapter is een optionele accessoire voor wanneer een MCC-1000MD HD-videocamera is aangesloten op een microscoop.

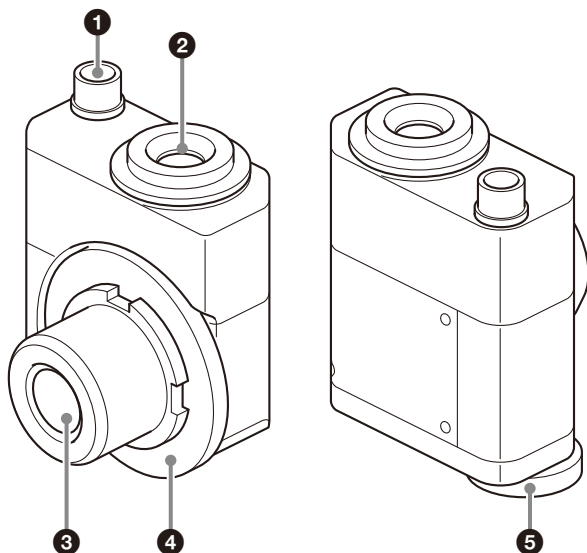
Het apparaat wordt op de microscoop bevestigd en maakt dan het fotograferen mogelijk van objecten die met de camera onder de microscoop worden geobserveerd.

Systemconfiguratie



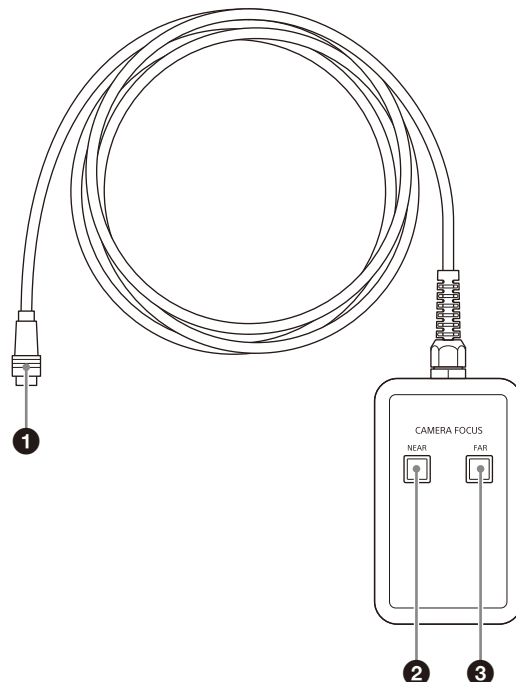
Plaats en functie van onderdelen

Hoofdapparaat



- 1 = (Gelijkstroomingang)**
Controlleraansluiting (rond type, 5 pins)
Aan te sluiten op de meegeleverde controller.
- 2 Camera-aansluiting (C-aansluiting)**
Aan te sluiten op de camerakop MCC-1000MD.
- 3 Microscopaaansluiting**
Aan te sluiten op een microscoop. Als de microscoop van het type M38 is, gebruik dan de meegeleverde M38-adapter.
- 4 Diafragma-instelring**
Hiermee past u het diafragma van het camera aan.
- 5 Knop voor scherpstelling**
Hiermee past u de scherpte-instelling van het camera aan.

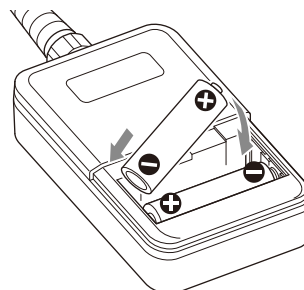
Controller



- 1 Adapteraansluiting (rond type, 5 pins)**
Aan te sluiten op de camera-adapter.
- 2 Knop NEAR (nabij)**
Hiermee verplaatst u de scherpstelling naar de nabije (NEAR) kant als u op de knop drukt.
- 3 Knop FAR (veraf)**
Hiermee verplaatst u de scherpstelling naar de kant veraf (FAR) als u op de knop drukt.

De batterijen plaatsen

Open de klep aan de achterzijde van de controller en plaats twee batterijen met formaat AA (R6, LR6) (niet meegeleverd) met de aansluitingen + en - volgens de markeringen ⊕ en ⊖ in het batterijvak.



Opmerking

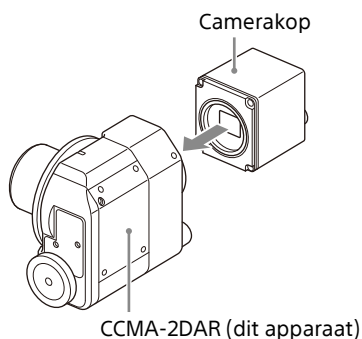
Wanneer u de batterijen vervangt, vervang ze dan altijd allebei tegelijkertijd. Gebruik nooit een oude en een nieuwe batterij samen en gebruik nooit verschillende typen batterijen door elkaar, bijv. een alkaline- en een mangaanbatterij.

Bevestiging en aanpassing

Verwijder eerst de kappen van de camera-aansluiting en de microscop aansluiting.

De camerakop bevestigen

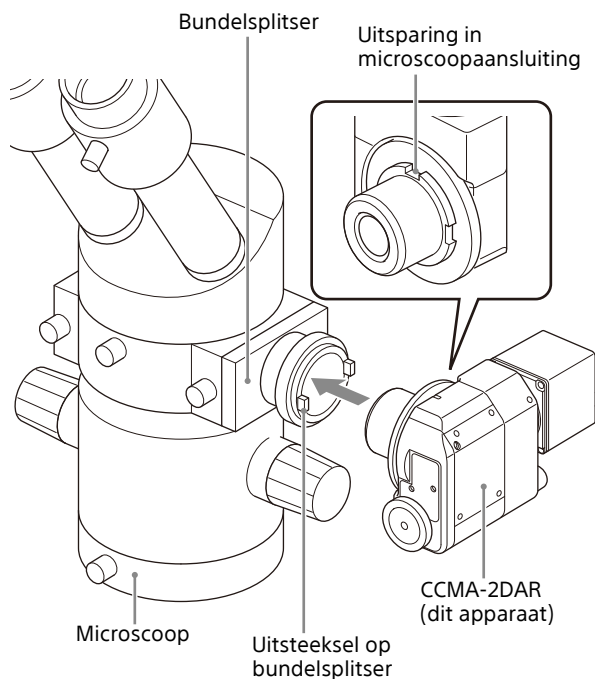
Lijn de lensmontageschroefdraad van de camerakop uit met de camera-aansluiting van het apparaat en draai dan de camerakop rechtsom om hem vast te zetten.



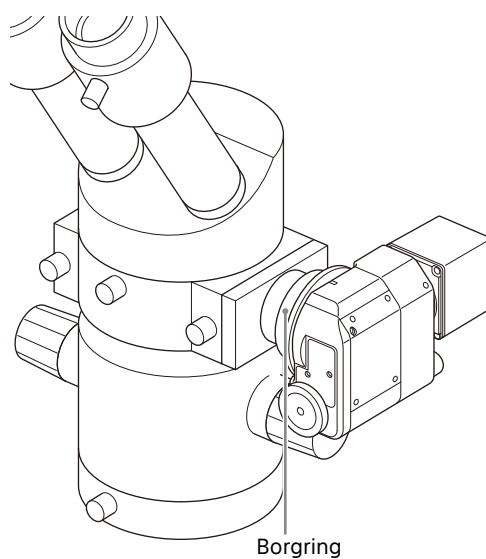
Bevestigen aan een microscoop

- 1 Lijn het uitsteeksel op de bundelsplitser van de microscoop uit met de uitsparing in de microscop aansluiting van het apparaat en steek het in.

Als de microscoop van het type M38 is, bevestigt u eerst de meegeleverde M38-adapter.



- 2 Draai de borgring op de bundelsplitser van de microscoop om het apparaat op de microscoop vast te zetten.



De controller bevestigen

Steek de adapteraansluiting van de controller in de controlleraansluiting van het apparaat.

Het camerabeeld aanpassen

Pas de richting en positie van het camerabeeld aan nadat u de camerakop op het apparaat hebt bevestigd.

Gebruik een 1,5 mm-inbussleutel voor de aanpassingen.

De draaiing aanpassen

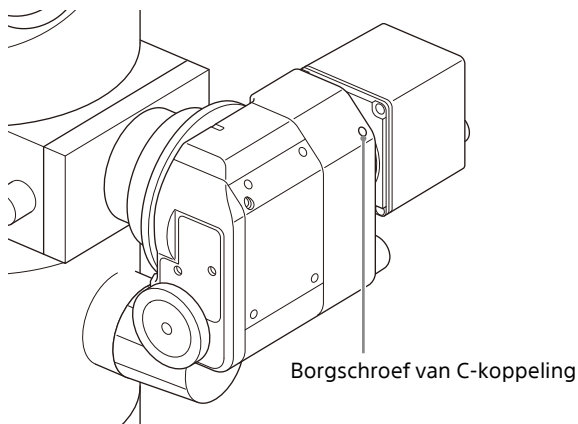
Pas de draaiing aan als de richting van het beeld op de monitor niet overeenkomt met het beeld in het oculair van de microscoop.

- 1 Maak de borgschroef van de C-koppeling van het apparaat los met een inbussleutel.

U kunt dan de camerakop die op het apparaat vastzit draaien.

- 2 Draai de camerakop terwijl u naar het monitorbeeld kijkt totdat de richting van de beelden overeenkomt.

- 3 Zet de borgschroef van de C-koppeling vast in de stand waarin de beelden overeenkomen om de camerakop te borgen.

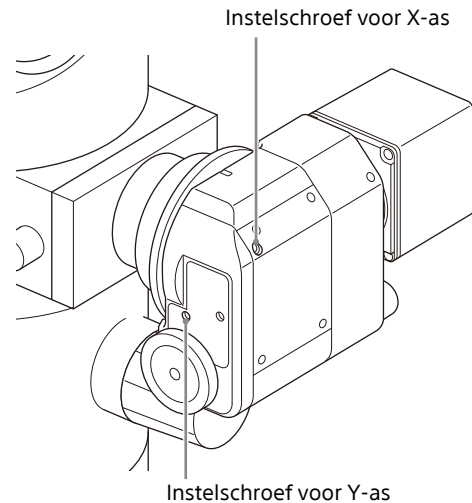


Het monitorbeeld centreren

Als de positie van het beeld op de monitor niet in het midden staat, past u de positie aan met de instelschroeven voor de X- en Y-as.

Als het beeld horizontaal is verschoven, past u de instelschroef voor de X-as aan met een inbussleutel.

Als het beeld verticaal is verschoven, past u de instelschroef voor de Y-as aan met een inbussleutel.



Bediening

Scherpstellen

De controller gebruiken

Pas de scherpstelling aan met de knoppen NEAR (nabij) en FAR (veraf) op de controller die is verbonden met het apparaat.

Het brandpunt verplaatst zich binnen het instelbereik in de aangegeven richting wanneer u op de knop NEAR of FAR drukt.

De scherpstelknop gebruiken

Draai aan de scherpstelknop van het apparaat om het brandpunt aan te passen.

Het diafragma aanpassen

Draai aan de diafragmaring op het apparaat om het diafragma aan te passen.

Mogelijke instellingen zijn F2.8, F4, F5.6 en F8.

Problemen oplossen

Als u niet kunt scherpstellen met de controller

Controleer de volgende punten.

- Er zitten batterijen in de controller
- De batterijen zijn correct geplaatst (goede richting)
- De opgegeven batterijen worden gebruikt
- De kabel tussen de controller en het apparaat zit goed vast

Als u last hebt van kleurschaduwen

Pas de schaduwen van het optische systeem handmatig aan.

Voor informatie over aanpassing raadpleegt u de gebruiksaanwijzing bij de MCC-1000MD.

Specificaties

Algemeen

Netvoedingsvereisten

3 V-gelijkspanning (twee batterijen met formaat AA (R6, LR6))

Stroomgebruik

0,03 W (motor: onbelast stroomverbruik × nominale spanning)

Bedrijfsomstandigheden

Temperatuur 0 °C tot 40 °C

Vochtigheid 20% tot 80% (geen condensatie toegestaan)

Druk 700 hPa tot 1.060 hPa

Opslag- en transportomstandigheden

Temperatuur -20 °C tot +60 °C

Vochtigheid 20% tot 80% (geen condensatie toegestaan)

Druk 700 hPa tot 1.060 hPa

Buitenmaten

Hoofdapparaat: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm (zonder uitsteeksels)

Controller: 69 mm × 28 mm × 115 mm (zonder kabel)

Kabel: ø5,9 mm × 4 m

Gewicht

Hoofdapparaat: 430 g

Controller: 250 g (zonder batterijen)

Lensbevestiging

C-koppeling

Brandpuntsafstand

40 mm

Diafragma (F-posities)

2.8 tot 8

Meegeleverde accessoires

M38-adapter (1)

Camera-aansluitingskap (1)

Microscoop-aansluitingskap (1)

Gebruiksaanwijzing (1)

Garantiebewijs (1)

Lijst met servicepunten (1)

Information for Customers in Europe

(Informatie voor klanten in Europa) (1)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande melding worden gewijzigd.

Opmerkingen

- Controleer altijd of de unit correct werkt alvorens deze te gebruiken. SONY KAN OM GEEN ENKELE REDEN ALS GEVOLG VAN SCHADE AAN DE UNIT AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD EN COMPENSEERT OF VERGOEDT NIET HET VERLIES VAN HUIDIGE OF TOEKOMSTIGE INKOMSTEN DOOR DEFECTEN AAN DE UNIT (TIJDENS DE GARANTIEPERIODE OF NA VERLOOP VAN DE GARANTIE).
- SONY KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR WELKE AANSPRAKEN DAN OOK DOOR GEBRUIKERS VAN DE UNIT OF DOOR DERDEN.
- SONY IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR HET BEËINDIGEN OF NIET DOORGAAN VAN ENIGE DIENST MET BETREKKING TOT DEZE UNIT DIE HET GEVOLG IS VAN WELKE OMSTANDIGHEID DAN OOK.

Før du betjener denne enhed, skal du læse denne vejledning grundigt og opbevare den for fremtidig reference.

Symboler på produktet



Se brugervejledningen

Følg anvisningerne i brugervejledningen for dele af enheden, hvor dette symbol vises.



Dette symbol angiver producenten og vises ud for producentens navn og adresse.



Dette symbol angiver EU-importøren og vises ved siden af EU-importørens navn og adresse.



Dette symbol angiver EF-repræsentanten og vises ved siden af EF-repræsentantens navn og adresse.



Dette symbol angiver produktionsdatoen.



Dette symbol angiver serienummeret.



Dette symbol angiver versionen af den medfølgende dokumentation.



Opbevarings- og transporttemperatur

Dette symbol angiver det acceptable temperaturinterval for opbevarings- og transportmiljøer.



Opbevarings- og transportfugtighed

Dette symbol angiver det acceptable fugtighedsinterval for opbevarings- og transportmiljøer.



Opbevarings- og transporttryk

Dette symbol angiver det acceptable atmosfæriske trykinterval for opbevarings- og transportmiljøer.

Pas på

Når du bortskaffer enheden, skal du overholde lovgivningen i det pågældende område eller land og reglerne på det pågældende hospital angående forurening af miljøet.

Advarsel

Hvis du ikke bruger fjernbetjeningen over en længere periode, skal du udtage batterierne for at undgå mulig skade fra batterilækage og ætsning.

Batteriforsigtighed

Der må kun anvendes alkaline og zink kul-celle batterier.

Fare for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt.

Udskift kun med et batteri af samme eller tilsvarende type, som er anbefalet af fabrikanten. Når du bortskaffer batteriet, skal du følge lovgivningen i det pågældende område eller land.



Pas på

Brug ikke enheden i et MR-miljø (magnetisk resonans).

Det kan forårsage en funktionsfejl, brand og uønsket bevægelse.

Sikkerhedsforanstaltninger i forbindelse med brug

Hvis enheden bringes direkte fra et koldt sted til et varmt sted, eller hvis omgivelsestemperaturen pludselig stiger, kan der dannes fugt på overfladen af og/eller inden i enheden. Dette kaldes kondensation. Hvis der opstår kondensation, skal batterierne udtages, og den må ikke bruges, før fugtdannelsen er væk. Betjening af enheden, mens den er fugtig, kan medføre beskadigelse.

Hvis enheden bruges sammen med en elektrokirurgisk kniv osv., kan billedet blive forstyrret, deformt eller på anden måde unormalt som et resultat af stærke radiobølger eller spændinger fra enheden. Dette er ikke en fejl. Når du anvender denne enhed samtidig med en enhed, som udsender stærke radiobølger eller høje spændinger, skal du kontrollere effekten før brug af sådanne enheder og placere denne enhed på en måde, der minimerer effekten af radiobølgeinterferensen.

Pleje af enheden

Hvis enhedens overflade er beskidt

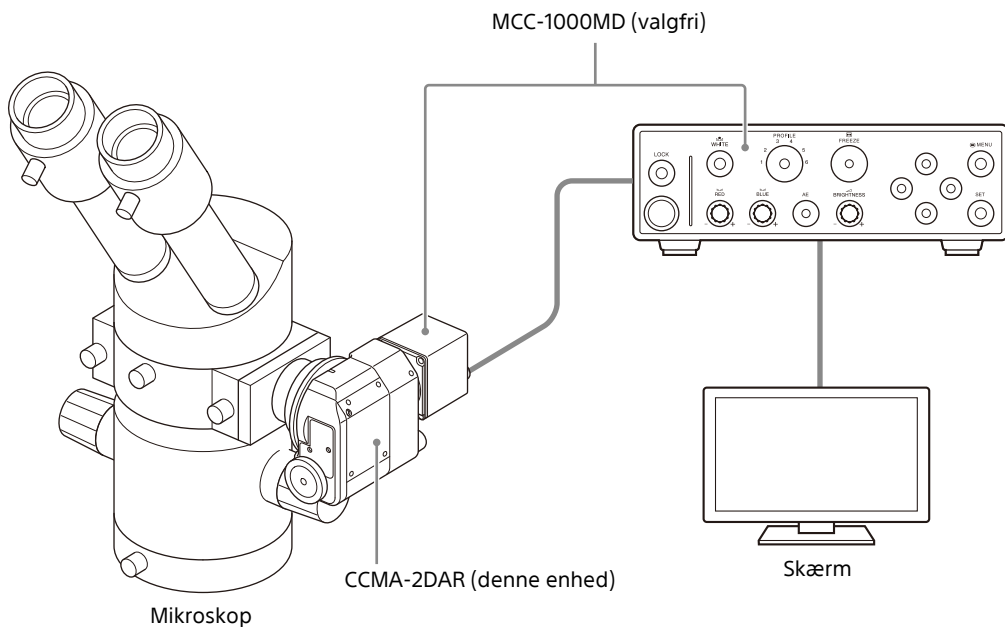
- Rens overfladen med isopropylalkohol med en koncentration på 50 til 70 v/v% eller ethanol med en koncentration på 76,9 til 81,4 v/v%.
- Fjern snavs fra ydersiden med en blød rensklud, let fugtet med fortyndet neutralt rensmiddel, rens derefter med ovennævnte kemiske rensmiddel.
- Tør ikke overfladen af med rensbenzin eller fortynder, syreholdige rengøringsopløsninger, alkaline rengøringsopløsning, slibemiddel, kemisk klud osv., da disse kan beskadige overfladen.
- Gnid ikke hårdt, hvis støv hænger fast på kluden. Det kan ridse enhedens overflade.

Oversigt

CCMA-2DAR 2D-kameraadapteren er valgfrit tilbehør, der anvendes, når et MCC-1000MD HD videokamera er fastgjort på et mikroskop.

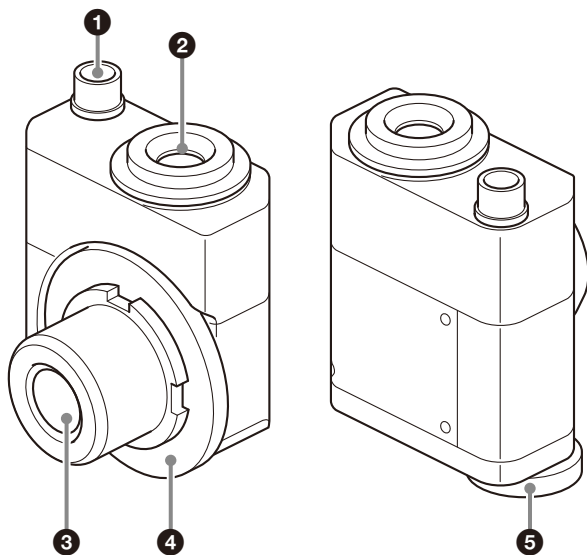
Enheden fastgøres til mikroskopet for at tillade at tage billeder af genstande, der observeres under mikroskopet af kameraet.

Systemkonfiguration



Placering og funktioner for dele

Hovedenhed



1  (DC-indgang) Controller-stikforbindelse (rund type, 5-benet)

Tilslut til den medfølgende controller.

2 Kamera-stikforbindelse (C-montering)

Tilslut til MCC-1000MD kamerahovedet.

3 Mikroskop-stikforbindelse

Tilslut til et mikroskop. Hvis mikroskopet er en type M38, anvendes den medfølgende M38 adapterfastgørelse.

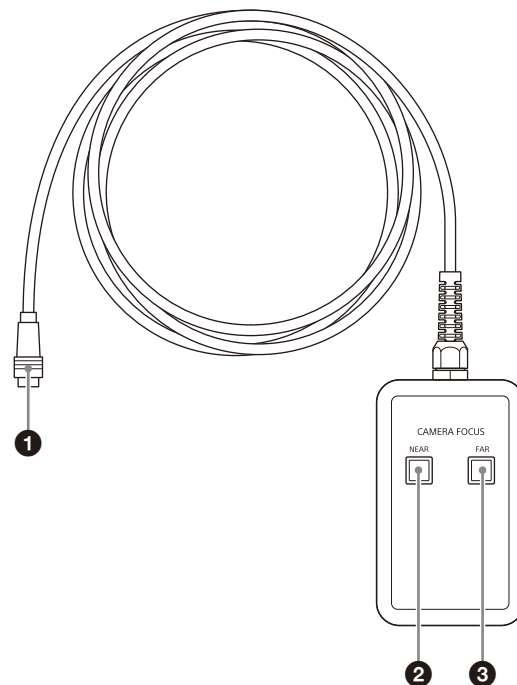
4 Blændejusteringsring

Justerer kameraets blænde.

5 Fokusjusteringsknap

Justerer kameraets fokus.

Controller



1 Adapter-stikforbindelse (rund type, 5-benet)

Tilslut til kameraadapteren.

2 NEAR-knap

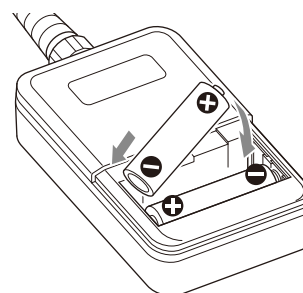
Flytter fokuspositionen til NEAR-siden, når der trykkes på knappen.

3 FAR-knap

Flytter fokuspositionen til FAR-siden, når der trykkes på knappen.

Isætning af batterierne

Åbn dækslet på bagsiden af controlleren, og isæt to størrelse AA-batterier (R6, LR6) (medfølger ikke) med + og - polerne indstillet over for ⊕- og ⊖-mærkerne inden i batteriaflukket.



Bemærk

Når batterierne udskiftes, skal begge batterier altid udskiftes samtidig. Brug ikke gamle og nye batterier sammen, og brug ikke forskellige typer

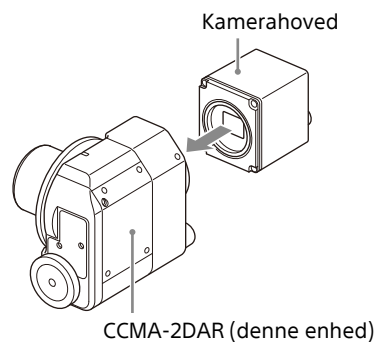
batterier såsom et alkaline-batteri og et manganbatteri.

Fastgørelse og justering

Før fastgørelse skal hæfterne tages af kameraets og mikroskopets stikforbindelse.

Fastgørelse af kamerahovedet

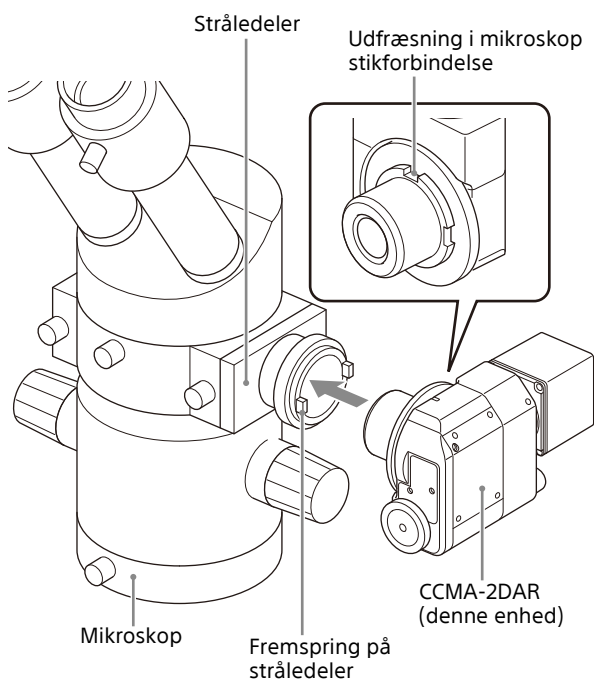
Indstil objektivfatningsgevindet på kamerahovedet med kameraets stikforbindelse på enheden, drej derefter kamerahovedet med uret for at fastgøre det på enheden.



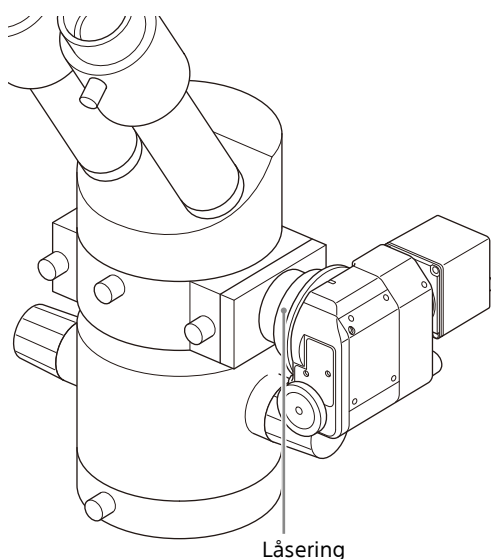
Fastgørelse til et mikroskop

- 1 Indstil fremspringet på mikroskopets stråledeler i forhold til udfræsningen i mikroskopets stikforbindelse på enheden og indsæt.

Hvis mikroskopet er en type M38, anvendes den medfølgende M38 adapterfastgørelse på forhånd.



- 2 Drej låseringen fastgjort på mikroskopets stråledeler for at fastgøre enheden til mikroskopet.



Fastgørelse af controller

Indsæt adapterens stikforbindelse til controlleren i controllerens stikforbindelse på enheden.

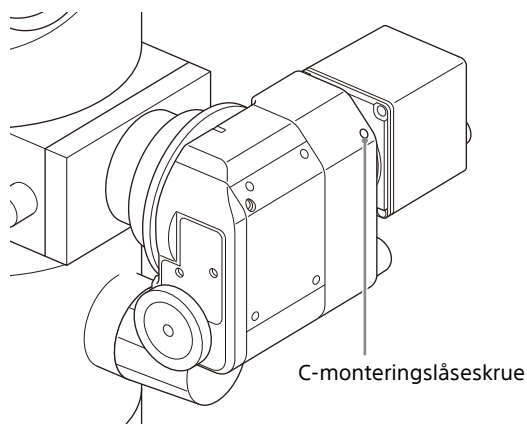
Justering af kamerabillede

Juster kamerabilledets retning og position efter at have fastgjort kamerahovedet til enheden. Brug en 1,5 mm sekskantnøgle til at lave justeringer.

Justering af rotation

Juster rotationen, hvis billedets retning på en skærm ikke passer med billedet i mikroskopets okular.

- 1 Løsn enhedens C-monteringslåseskrue ved hjælp af en sekskantnøgle.
Kamerahovedet, der er fastgjort på enheden, kan derefter drejes.
- 2 Drej kamerahovedet, mens du holder øje med skærbilledet, indtil billedernes retning passer.
- 3 Stram C-monteringslåseskruen i positionen, hvor billedernes retning passer, for at fastgøre kamerahovedet.

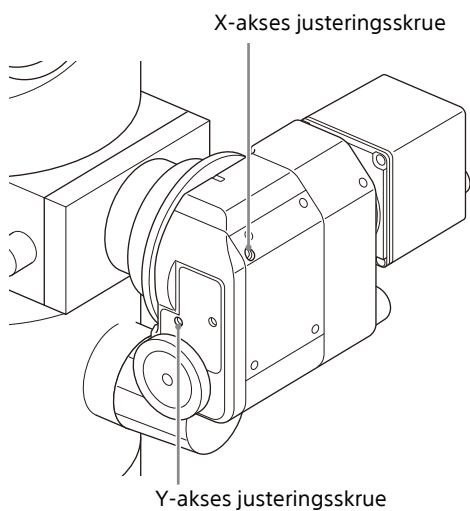


Centrering af skærbillede

Hvis et billede på skærmen er forskudt, indstilles positionen ved hjælp af X- og Y-aksernes justeringsskruer.

Hvis billedet er forskudt vandret, indstilles X-aksens justeringsskrue ved hjælp af en sekskantnøgle.

Hvis billedet er forskudt lodret, indstilles Y-aksens justeringsskrue ved hjælp af en sekskantnøgle.



Betjening

Justering af fokus

Brug af controller

Juster fokus ved hjælp af knappen NEAR og knappen FAR på controlleren tilsluttet til denne enhed.

Fokuspositionen flytter inden for arbejdsområdet i den tilsvarende retning, når der trykkes på NEAR- eller FAR-knappen.

Sådan anvendes fokusjusteringsknappen

Drej fokusjusteringsknappen på enheden for at indstille fokus.

Indstilling af iris

Drej irisjusteringsknappen på enheden for at indstille iris.

Du kan indstille justeringen til F2.8, F4, F5.6, eller F8.

Fejlfinding

Hvis fokus ikke kan indstilles med controlleren

Kontroller følgende.

- Der er sat batterier i controlleren
- Batterierne vender rigtigt
- De rigtige batterier anvendes
- At kablet mellem controller og enhed er monteret korrekt

Hvis farvenuancering er et problem

Indstil det optiske systems nuancering manuelt.

For oplysninger om indstilling, se brugervejledningen til MCC-1000MD.

Specifikationer

Generelt

Strømkrav

3 V DC (to størrelse AA-batterier (R6, LR6))

Strømforbrug

0,03 W (Motor: Ingen ladestrøm × nominel spænding)

Driftsbetingelser

Temperatur 0 °C til 40 °C

Luftfugtighed 20% til 80% (ingen kondens tilladt)

Tryk 700 hPa til 1.060 hPa

Opbevarings- og transportforhold

Temperatur -20 °C til +60 °C

Luftfugtighed 20% til 80% (ingen kondens tilladt)

Tryk 700 hPa til 1.060 hPa

Udvendige mål

Hovedenhed: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm
(ikke medregnet udstikkende dele)

Controller: 69 mm × 28 mm × 115 mm
(uden kabel)

Kabel: ø5,9 mm × 4 m

Masse

Hovedenhed: 430 g

Controller: 250 g (uden batterier)

Objektivfatning

C-montering

Brændvidde

40 mm

Åbning af hul (F-stop)

2.8 til 8

Medfølgende tilbehør

M38 adapterfastgørelse (1)

Kamera-stikforbindelseshætte (1)

Mikroskop-stikforbindelseshætte (1)

Brugervejledning (1)

Garanti (1)

Servicekontaktliste (1)

Information for Customers in Europe

(Information til kunder i Europa) (1)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Bemærk

- Kontrollér altid, at enheden fungerer korrekt, før du bruger den. SONY ER IKKE FORPLIGTET TIL AT YDE NOGEN FORM FOR ERSTATNING INKLUSIVE, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL KOMPENSATION ELLER REFUSION PÅ GRUND AF TAB AF NUVÆRENDE ELLER MULIG IND TJENING FORÅRSAGET AF SVIGT I DENNE ENHED, ENTEN I LØBET AF GARANTIPERIODEN ELLER EFTER UDLØB HERAF, ELLER AF EN HVILKEN SOM HELST ANDEN ÅRSAG.
- SONY KAN IKKE GØRES ANSVARLIG I FORBINDELSE MED KRAV AF NOGEN ART, SOM REJSES AF BRUGERE AF DENNE ENHED ELLER AF TREDJEPARTER.
- SONY KAN IKKE GØRES ANSVARLIG FOR AFBRYDELSEN ELLER OPHØRET AF NOGEN TYPE SERVICE I FORBINDELSE MED DENNE ENHED, SOM KAN FOREKOMME, UANSET DE TILGRUNDLIGGENDE OMSTÆNDIGHEDER.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tuotteen symbolit



Noudata käyttöohjeita

Lue tällä symbolilla merkittyjä laitteen osia koskevat käyttöohjeet.



Tämä symboli ilmaisee valmistajaa ja näkyy valmistajan nimen ja osoitteen vieressä.



Tämä symboli ilmaisee EU-maahantuojaa ja näkyy EU-maahantuojan nimen ja osoitteen vieressä.



Tämä symboli ilmaisee Euroopan yhteisön edustajaa ja näkyy Euroopan yhteisön edustajan nimen ja osoitteen vieressä.



Tämä symboli ilmaisee valmistuspäivän.



Tämä symboli ilmaisee sarjanumeron.



Tämä symboli ilmaisee mukana toimitettavan asiakirjan versiotiedot.



Varastointi- ja kuljetuslämpötila

Tämä symboli ilmaisee varastointi- ja kuljetusympäristöissä hyväksyttävän lämpötila-alueen.



Varastointi- ja kuljetuskosteus

Tämä symboli ilmaisee varastointi- ja kuljetusympäristöissä hyväksyttävän kosteusalueen.



Varastointi- ja kuljetuspaine

Tämä symboli ilmaisee varastointi- ja kuljetusympäristöissä hyväksyttävän ilmanpainealueen.

Huomio

Kun hävität laitteen, noudata voimassa olevia jätteenkäsittelymääräyksiä ja asianomaisen sairaalan ympäristönsuojelusääntöjä.

Varoitus

Jos et käytä kauko-ohjainta pitkään aikaan, poista paristot vuotamis- ja ruostumisvaurioiden välttämiseksi.

Paristoja koskeva varoitus

Vain alkali- ja sinkki-hiiliparistot.

Räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan virheellisesti.

Vaihda vain samanlaiseen tai vastaavantyyppiseen, valmistajan suosittelemaan akkuun.

Noudata akun hävittämisessä oman maasi tai alueesi lakeja.



Huomio

Älä käytä laitetta MR-ympäristössä (magneettinen resonanssi).

Se voi aiheuttaa toimintavirheitä, tulipalon tai ei-toivottua liikettä.

Käyttöä koskevat varoitukset

Jos laite siirretään suoraan kylmästä lämpimään paikkaan tai ympäristön lämpötila nousee yhtäkkiä, laitteen pinnalle ja/tai sisälle saattaa muodostua kosteutta. Tätä kutsutaan kosteuden kondensoitumiseksi. Jos huomaat kondensoitumista, poista paristot äläkä käytä laitetta, ennen kuin kondenssi on haihtunut. Jos laitetta käytetään, kun siinä on kondenssia, laite saattaa vahingoittua.

Jos laitetta käytetään yhdessä radiokirurgisen veitsen, jne. kanssa, kuvassa voi esiintyä häiriöitä, vääristymiä tai muita poikkeamia, jotka johtuvat laitteen tuottamista voimakkaista radioaaltoista tai jännitteestä. Tämä ei ole toimintahäiriö. Kun käytät laitetta samanaikaisesti laitteen kanssa, joka tuottaa voimakkaita radioaaltoja tai jännitettä, tarkista laitteen vaikutus ennen kyseisen laitteen käyttöä ja asenna tämä laite siten, että radioaaltojen aiheuttama häiriö on mahdollisimman pieni.

Yksikön hoito

Jos yksikön pinta on likainen

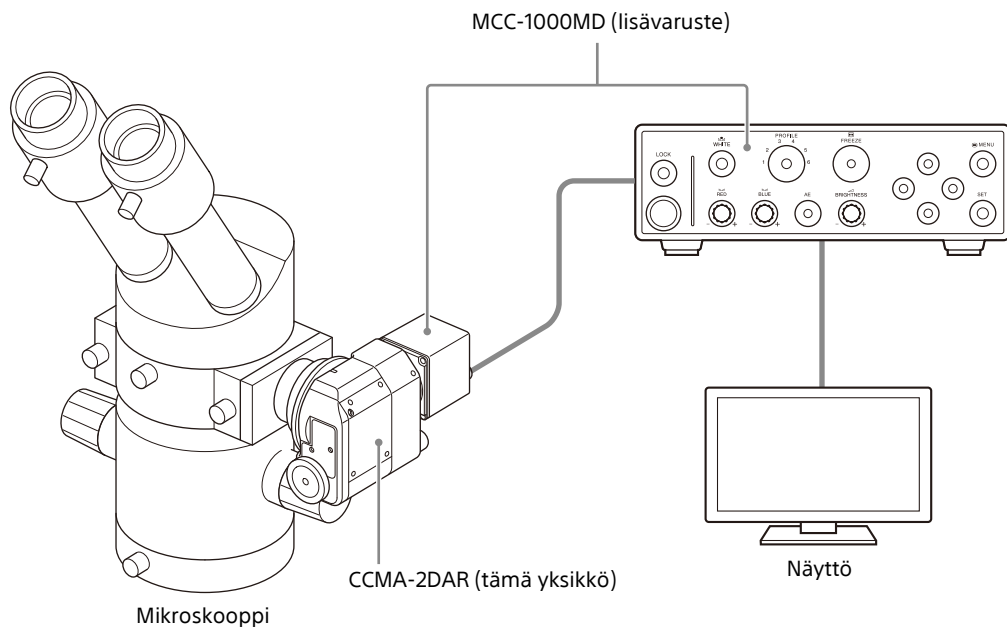
- Puhdista pinta isopropanolilla, jonka pitoisuus on 50-70 % (v/v), tai etanolilla, jonka pitoisuus on 76,9-81,4 % (v/v).
- Puhdista pintalika pehmeällä, puhtaalla liinalla, joka on kostutettu kevyesti laimennetulla neutraalilla puhdistusaineella. Puhdista sitten yllä mainitulla kemiallisella puhdistusaineella.
- Älä pyyhi yksikön pintaa bentseeniä tai ohenteilla, happamilla tai emäksisillä puhdistusliuksilla, hankaavia aineita sisältävillä puhdistusaineilla tai kemiallisilla puhdistusliinoilla, sillä ne voivat vahingoittaa pintaa.
- Älä hankaa voimakkaasti, kun liinaan on tarttunut pölyä. Yksikön pinta voi naarmuuntua.

Yleistä

CCMA-2DAR 2D -kameran sovitin on valinnainen lisävaruste, jota käytetään, kun MCC-1000MD HD -videokamera on liitetty mikroskooppiin.

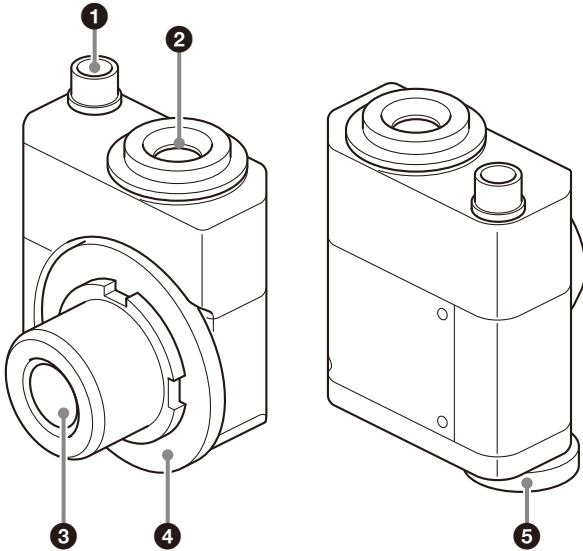
Yksikkö liitetään mikroskooppiin, ja se mahdollistaa mikroskoopilla tarkasteltavien kohteiden kuvaamisen kameralla.


Järjestelmän kokoonpano



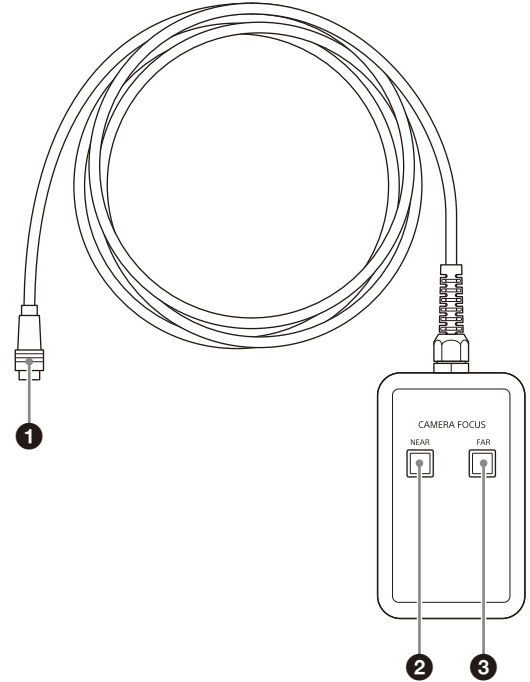
Osien sijainti ja toiminta

Pääyksikkö



- 1**  (DC-tulo) Ohjainliitäntä (pyöreä, 5-nastainen)
Toimitukseen sisältyvän ohjaimen liittämiseen.
- 2** Kameraliitäntä (C-kiinnitys)
MCC-1000MD-kamerapään liittämiseen.
- 3** Mikroskooppiliitäntä
Mikroskoopin liittämiseen. Jos mikroskooppi on M38-tyyppiä, käytä toimitukseen sisältyvää M38-sovitinlisäosaa.
- 4** Himmennimen säätörengas
Tällä säädetään kameran himmennintä.
- 5** Tarkennuksen säätönappi
Tällä säädetään kameran tarkennusta.

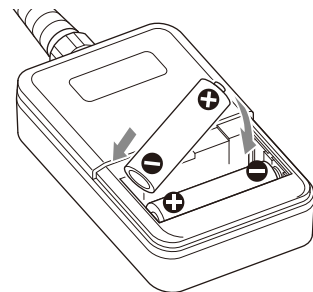
Ohjain



- 1** Sovitinliitäntä (pyöreä, 5-nastainen)
Kamerasovittimen liittämiseen.
- 2** NEAR-painike
Tämän painaminen siirtää tarkennuspistettä lähemmäs (NEAR).
- 3** FAR-painike
Tämän painaminen siirtää tarkennuspistettä kauemmas (FAR).

Paristojen asettaminen

Avaa ohjaimen takapuolella oleva kansi ja aseta kaksi AA-paristoa (R6, LR6) (ei sisälly toimitukseen) siten, että niiden +- ja --napa ovat kohdakkain paristolokeron merkintöjen ⊕ ja ⊖ kanssa.



Huomautus

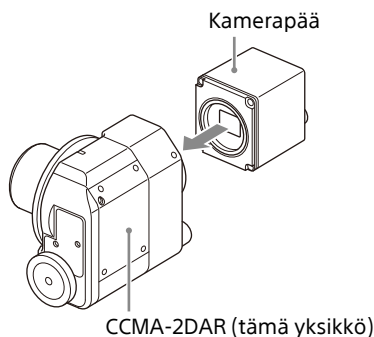
Vaihda aina molemmat paristot samaan aikaan. Älä käytä sekaisin vanhaa ja uutta paristoa tai erityyppisiä paristoja, kuten alkali- ja mangaaniparistoa.

Liittäminen ja säätäminen

Poista kameraliitännän ja mikroskooppiliitännän suojuksen ennen liittämistä.

Kamerapään liittämisen

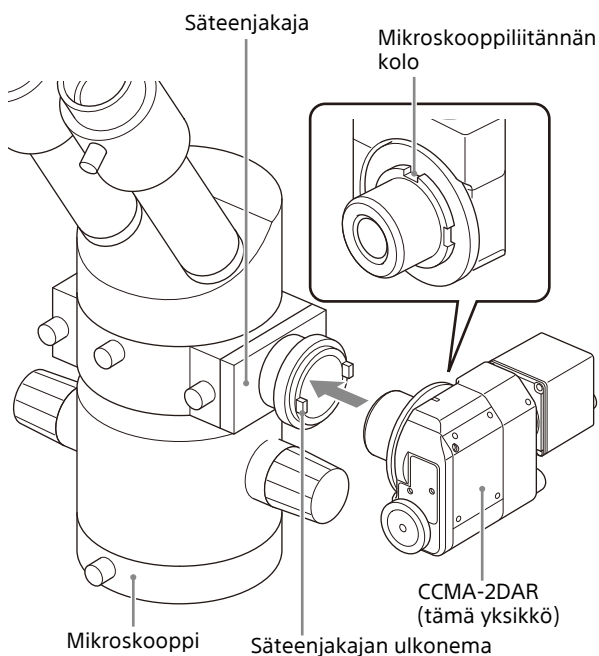
Aseta kamerapään objektiivin kiinnityskierre yksikön kameraliitännään. Kiinnitä kamerapää yksikköön kiertämällä sitä myötäpäivään.



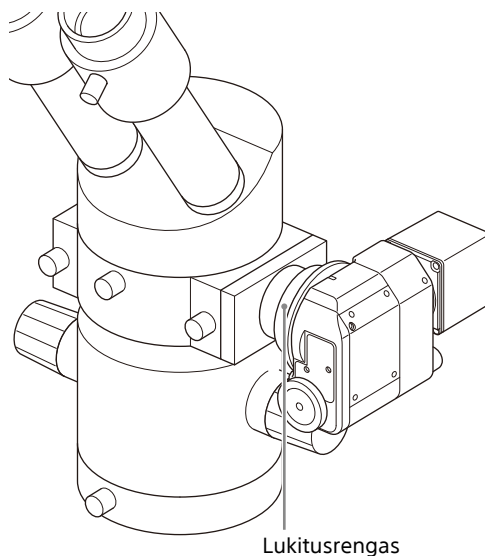
Liittäminen mikroskooppiin

1 Aseta mikroskoopin säteenjakajan ulkonema yksikön mikroskooppiliitännän koloon kohdalle ja työnnä paikalleen.

Jos mikroskooppi on M38-tyyppiä, kiinnitä ensin toimitukseen sisältyvä M38-sovitinlisäosa.



2 Kiinnitä yksikkö mikroskooppiin kääntämällä mikroskoopin säteenjakajaan kiinnitettyä lukitusrengasta.



Ohjaimen liittämisen

Työnnä ohjaimen sovitinliitin yksikön ohjainliitännään.

Kameran kuvan säätäminen

Säädä kamerasuunnan suuntaa ja paikkaa, kun olet kiinnittänyt kamerapään yksikköön. Käytä säädössä 1,5 mm:n kuusiokoloavainta.

Suunnan säätäminen

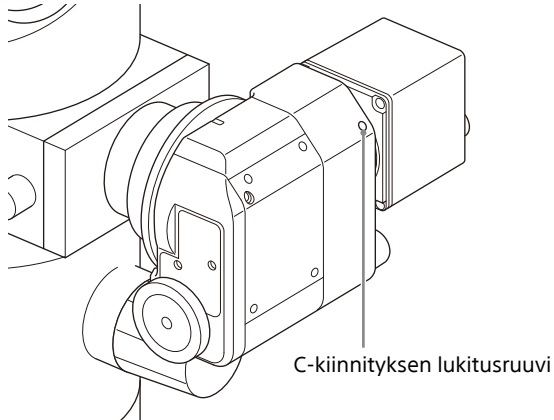
Säädä suuntaa, jos kuvan suunta näytöllä ei vastaa mikroskoopin okulaarissa näkyvää kuvaa.

1 Löysää yksikön C-kiinnityksen lukitusruuvia kuusiokoloavaimella.

Yksikköön kiinnitettyä kamerapäästä voi nyt kääntää.

2 Käännä kamerapäästä seuraten samalla kuvaa näytöllä, kunnes kuvien suunta on sama.

- 3** Kiinnitä kamerapää paikalleen kiristämällä C-kiinnityksen lukitusruuvi asentoon, jossa kuvien suunta on sama.

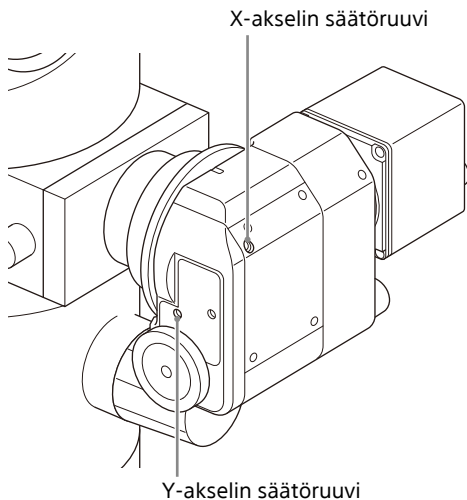


Näytön kuvan keskittäminen

Jos kuva ei näy näytön keskellä, säädä sen paikkaa X- ja Y-akselin säätöruuveilla.

Jos kuva on siirtynyt vaakasuunnassa, säädä X-akselin säätöruuvia kuusiokoloavaimella.

Jos kuva on siirtynyt pystysuunnassa, säädä Y-akselin säätöruuvia kuusiokoloavaimella.



Käyttö

Tarkennuksen säätäminen

Ohjaimen käyttäminen

Säädä tarkennusta yksikköön liitetyn ohjaimen NEAR- ja FAR-painikkeilla.

Tarkennuspiste siirtyy ohjausalueella haluttuun suuntaan, kun NEAR- tai FAR-painiketta painetaan.

Tarkennuksen säätönupin käyttäminen

Säädä tarkennusta kääntämällä tarkennuksen säätönuppia.

Himmentimen säätäminen

Säädä himmennintä kääntämällä himmentimen säätönuppia.

Asetusvaihtoehdot ovat F2.8, F4, F5.6 ja F8.

Vianmääritys

Jos tarkennuksen säätö ei onnistu ohjainta käytettäessä

Tarkista seuraavat asiat:

- Paristot on asennettu ohjaimen
- Paristot on asennettu oikein päin
- Käytettävät paristot vastaavat määriä
- Ohjaimen ja laitteen välinen kaapeli on tukevasti kytketty

Jos värin varjostuksessa on ongelmia

Säädä optisen järjestelmän varjostusta manuaalisesti.

Lisätietoja säätämisestä on MCC-1000MD -käyttöohjeissa.

Tekniset tiedot

Yleiset

Tehontarve

3 V DC (kaksi AA-paristoa (R6, LR6))

Virrankulutus

0,03 W (moottori: ei kuormitusvirtaa ×
nimellisjännite)

Käyttöolosuhteet

Lämpötila 0 °C–40 °C

Kosteus 20%–80% (kondensaatiota ei
sallita)

Paine 700 hPa–1 060 hPa

Varastointi- ja kuljetusolosuhteet

Lämpötila –20 °C–+60 °C

Kosteus 20%–80% (kondensaatiota ei
sallita)

Paine 700 hPa–1 060 hPa

Ulkomitat

Päyksikkö: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm
(ilman ulkonemia)

Ohjain: 69 mm × 28 mm × 115 mm
(ilman kaapelia)

Kaapeli: ø5,9 mm × 4 m

Paino

Päyksikkö: 430 g

Ohjain: 250 g (ilman paristoja)

Objektiivin kiinnitys

C-kiinnitys

Polttoväli

40 mm

Aukko (aukkoluvut)

2.8–8

Toimitukseen kuuluvat varusteet

M38-sovitinlisäosa (1)

Kameraliitännän suojus (1)

Mikroskooppiliitännän suojus (1)

Käyttöohjeet (1)

Takuu (1)

Huoltopisteiden yhteystietoluettelo (1)

Information for Customers in Europe

(Tietoa asiakkaille Euroopassa) (1)

Mallia ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilmoittamatta.

Huomautuksia

- Varmista aina ennen käyttöä, että laite toimii kunnollisesti. SONY EI OLE MISSÄÄN VASTUUSSA VAHINGOISTA MUKAAN LUKIEN, MUTTA EI NIIHIN RAJOITTUEN, KORVAUKSET TAI HYVITYKSET TÄMÄN LAITTEEN TAKUUKAUDEN AIKAISISTA TAI TAKUUAJAN UMPEUDUTTUA TAPAHTUNEISTA TOIMINTAHÄIRIÖISTÄ AIHEUTUNEIDEN NYKYISTEN TAI TULEVIEN TULOJEN MENETYKSISTÄ.
- SONY EI OLE MISSÄÄN VASTUUSSA LAITTEEN KÄYTTÄJIEN TAI KOLMANSIEN OSAPUOLTEN ESITTÄMISTÄ VAATIMUKSISTA.
- SONY EI OLE MISSÄÄN VASTUUSSA TÄHÄN LAITTEeseen LIITTYVIEN PALVELUIDEN LOPETTAMISESTA TAI KESKEYTYKSISTÄ, JOTKA VOIVAT JOHTUA MISTÄ TAHANSA SYYSTÄ.

Les bruksanvisningen nøye før du bruker enheten og ta vare på den for fremtidig bruk.

Symboler på produktene



Se i bruksanvisningen

Følg instruksjonene i bruksanvisningen for deler av enheten hvor dette symbolet vises.



Dette symbolet indikerer produsenten og er plassert ved siden av produsentens navn og adresse.



Dette symbolet indikerer EU-importøren og er plassert ved siden av EU-importørens navn og adresse.



Dette symbolet indikerer EU-representanten og er plassert ved siden av EU-representantens navn og adresse.



Dette symbolet indikerer produksjonsdatoen.



Dette symbolet indikerer serienummeret.



Dette symbolet indikerer versjonen på det medfølgende dokumentet.



Temperatur ved lagring og transport

Dette symbolet indikerer akseptabelt temperaturområde for lagrings- og transportmiljøer.



Fuktighet ved lagring og transport

Dette symbolet indikerer akseptabelt fuktighetsområde for lagrings- og transportmiljøer.



Luftrykk ved lagring og transport

Dette symbolet indikerer akseptabelt område for luftrykk for lagrings- og transportmiljøer.

Forsiktig

Når du kaster utstyret, må du følge lovene i området eller landet du befinner deg i, samt eventuelle regler i det aktuelle sykehuset om forurensning av miljøet.

Advarsel

Hvis du ikke skal bruke fjernkontrollen i et lengre tidsrom, fjern batteriene for å unngå mulige skader ved batterilekkasje og korrosjon.

Forsiktig

Kan kun brukes med alkaliske batterier og sink-karbon-batterier.

Eksplisjonsfare hvis feil type batteri settes i. Bytt ut kun med samme type eller tilsvarende anbefalt av produsenten.

Kasser batteriet i henhold til gjeldende avfallsregler.



Forsiktig

Ikke bruk enheten i et miljø med MR (Magnetic Resonance)-utstyr.

Det kan forårsake en feil, brann eller uønsket bevegelse.

Forsiktighetsregler ved bruk

Hvis enheten flyttes plutselig fra et kaldt til et varmt sted, eller hvis temperaturen i omgivelsene plutselig stiger, kan fuktighet kondensere på overflaten og/eller inne i enheten. Dette kalles fuktighetskondens. Hvis kondens forekommer, fjerner du batteriene fra enheten og bruker den ikke før kondensen har fordampet. Bruk av enheten mens det er kondens kan skade enheten.

Hvis denne enheten brukes sammen med en elektrokirurgisk kniv, e.l., kan bildet forstyrres, forvrenges eller på annen måte bli unormalt som følge av sterke radiobølger eller spenninger fra enheten. Dette er ikke en feil.

Når du bruker denne enheten samtidig som en enhet som det utstråles sterke radiobølger eller spenninger fra, bekreft virkningen av dette før du bruker slike enheter, og installer denne enheten på en måte som minimerer virkningen av radiobølgeinterferens.

Stell av enheten

Hvis enhetens overflate er tilsmusset

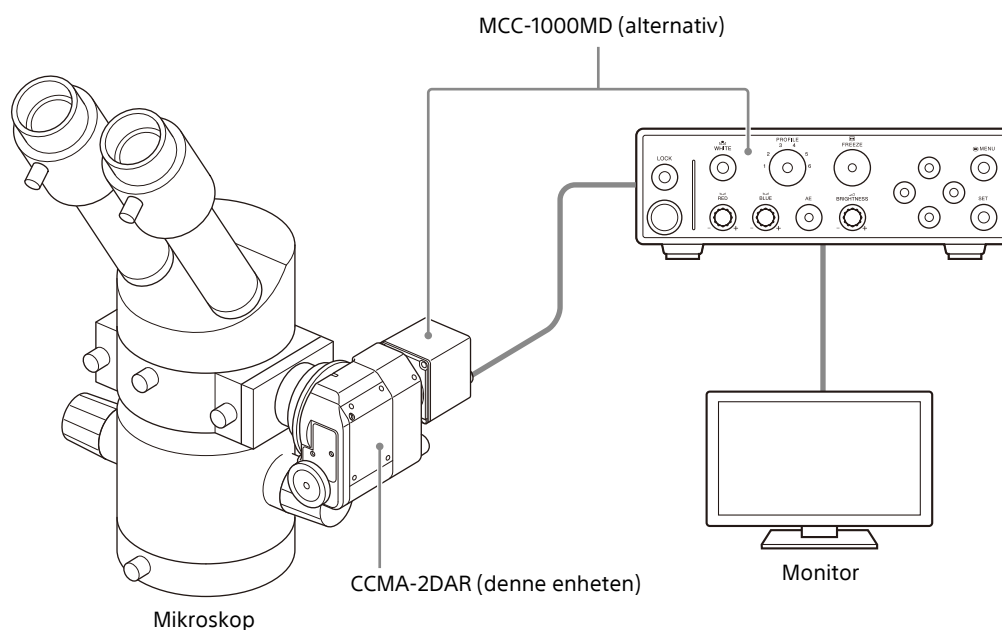
- Rengjør enhetens overflate med isopropylalkohol i en konsentrasjon på 50 til 70 v/v% eller etanol i en konsentrasjon på 76,9 til 81,4 v/v%.
- Rengjør utsiden for smuss med en myk rengjøringsklut som er lett fuktet med fortynnet rengjøringsmiddel, og rengjør deretter med den ovenfor nevnte kjemikalien.
- Ikke tørk av enhetens overflate med benzen eller tynner, sure rengjøringsmidler, alkaliske rengjøringsmidler, rengjøringsmidler med slipemidler, kjemisk klut osv. fordi dette vil skade overflaten.
- Ikke tørk hardt med støv på kluten. Dette kan skrape opp enhetens overflate.

Oversikt

Denne CCMA-2DAR 2D Camera Adapter er et valgfritt tilbehør som brukes når et MCC-1000MD HD Video Camera er festet til et mikroskop.

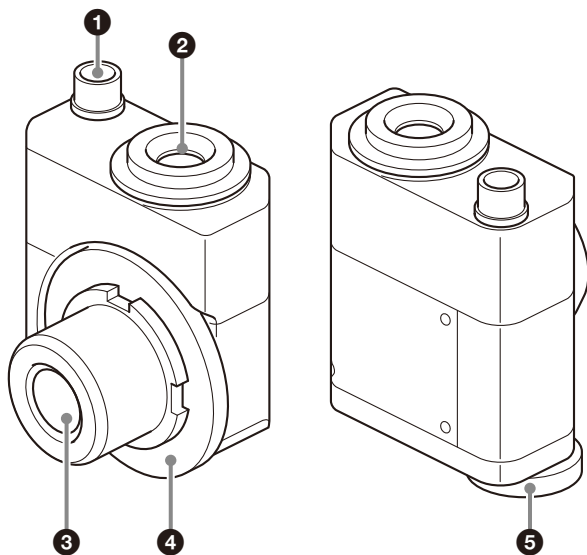
Enheten festes til mikroskopet for å gjøre det mulig med opptak av objekter som observeres under mikroskopet med kameraet.

Systemkonfigurasjon



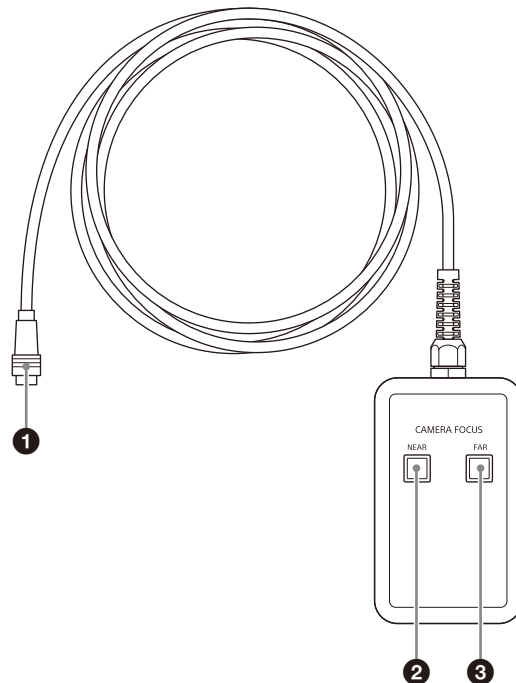
Delenes plassering og funksjon

Hovedenhet



- 1** **⚡ (DC-inngang) Kontrollertilkobling (rund type, 5-pinner)**
Koble til den leverte kontrolleren.
- 2** **Kameratilkobling (C-feste)**
Koble til på MCC-1000MD kamerahodet.
- 3** **Mikroskoptilkobling**
Koble til et mikroskop. Hvis mikroskopet er en M38-type, bruk det leverte M38-adapterfestet.
- 4** **Blenderjusteringsring**
Justerer kameraets blender.
- 5** **Fokusjusteringsknapp**
Justerer kameraets fokus.

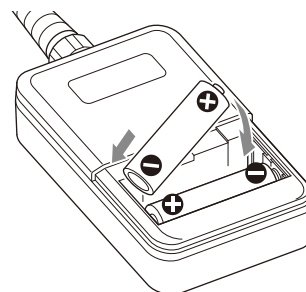
Kontroller



- 1** **Adaptertilkobling (rund type, 5-pinner)**
Koble til kameraadapteren.
- 2** **NEAR-knapp**
Flytter fokusposisjonen til NEAR-siden når knappen trykkes.
- 3** **FAR-knapp**
Flytter fokusposisjonen til FAR-siden når knappen trykkes.

Sette inn batteriene

Åpne dekselet på baksiden av kontrolleren og sett inn to størrelse AA (R6, LR6)-batterier (ikke levert) med + og - terminalene rettet inn i forhold til ⊕ og ⊖ -merkene inne i batterirommet.



Merk

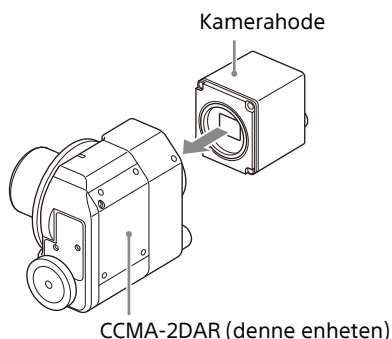
Når du skifter ut batteriene skal du alltid skifte begge samtidig. Ikke bruk et gammelt og et nytt batteri sammen, og ikke bruk forskjellige typer batterier, som for eksempel et alkalisk batteri og et magnesiumbatteri.

Montering og justering

Før montering skal du fjerne kappene fra kamerakontakten og mikroskopkontakten.

Montere kamerahodet

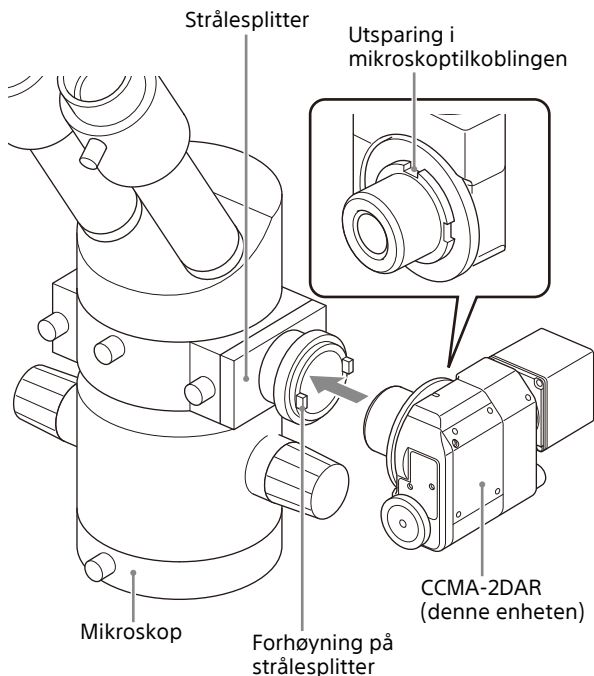
Ret inn objektivets monteringsgjenger på kamerahodet med kameratilkoblingen på enheten, og drei deretter kamerahodet mot urviseren for å feste det til enheten.



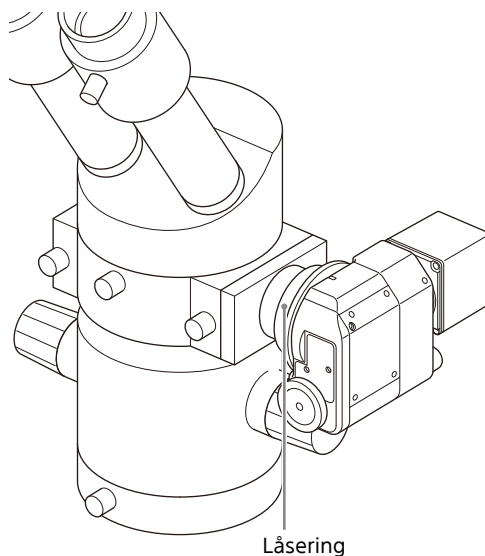
Montere til et mikroskop

1 Rett inn forhøyningen på mikroskopets strålesplitter med utsparingen i enhetens mikroskoptilkobling, og sett inn.

Hvis mikroskopet er en M38-type, monter det leverte M38-adapterfestet på forhånd.



2 Drei låseringen som er festet på mikroskopets strålesplitter for å feste enheten til mikroskopet.



Montere kontrolleren

Sett kontrolleren adaptertilkobling inn i enhetens kontrollertilkobling.

Justere kamerabildet

Juster orienteringen og posisjonen for kamerabildet når du har montert kamerahodet på enheten.

Bruk en 1,5 mm umbraco-nøkkel til å gjøre justeringer.

Justere rotasjon

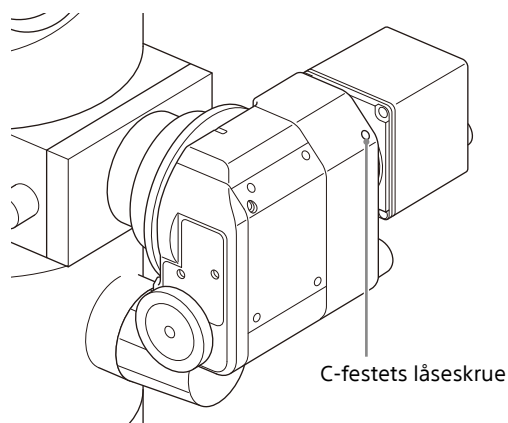
Juster rotasjonen hvis orienteringen av bildet på monitoren ikke matcher bildet i mikroskopets okular.

1 Løsne låseskruen på enhetens C-feste med en umbraco-nøkkel.

Kamerahodet som er koblet til enheten kan nå roteres.

2 Roter kamerahodet mens du følger med på monitorbildet inntil orienteringen av bildene matcher.

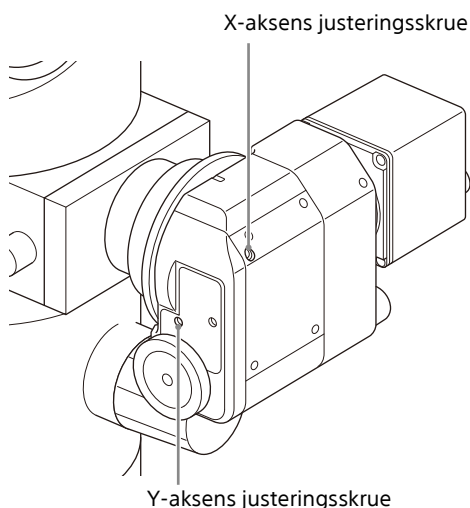
- 3** Stram C-festets låseskrue i den posisjonen der orienteringen av bildet matcher, for å feste kamerahodet.



Sentrere monitorbildet

Hvis bildets posisjon på en monitor er forskjøvet, skal du justere posisjonen ved å bruke justeringsskruene for X- og Y-aksene.

Hvis bildet er forskjøvet horisontalt, juster X-aksens justeringsskrue med en umbraco-nøkkel. Hvis bildet er forskjøvet vertikalt, juster Y-aksens justeringsskrue med en umbraco-nøkkel.



Drift

Justere fokus

Bruke kontrolleren

Juster fokus ved hjelp av NEAR-knappen og FAR-knappen til kontrolleren som er koblet til enheten. Fokusposisjonen flytter seg innenfor kjøreområdet i den tilsvarende retningen når du trykker på NEAR-knappen eller FAR-knappen.

Bruke fokusjusteringsknappen

Drei fokusjusteringsknappen på enheten for å justere fokus.

Justere blenderåpningen

Drei blenderjusteringsringen på enheten for å justere blenderåpningen.

Du kan sette justeringen på F2.8, F4, F5.6 eller F8.

Feilsøking

Hvis fokus ikke kan justeres med kontrolleren

Kontroller følgende.

- Batterier er satt inn i kontrolleren
- Batterier er satt inn riktig vei
- Spesifiserte batterier brukes
- Kabel mellom kontrolleren og enheten er korrekt tilkoblet

Hvis fargenyanser er et problem

Juster nyansene for det optiske systemet manuelt.

For mer informasjon om justering, se i bruksanvisningen for MCC-1000MD.

Spesifikasjoner

Generelt

Krav til nettstrøm

3 V DC (to størrelse AA (R6, LR6)-batterier)

Strømforbruk

0,03 W (Motor: Strøm uten last ×
merkespenning)

Driftsforhold

Temperatur 0 °C til 40 °C

Fuktighet 20% til 80% (ingen
kondensering tillatt)

Trykk 700 hPa til 1060 hPa

Lagrings- og transportbetingelser

Temperatur -20 °C til +60 °C

Fuktighet 20% til 80% (ingen
kondensering tillatt)

Trykk 700 hPa til 1060 hPa

Utvendige mål

Hovedenhet: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm
(unntatt utstikk)

Kontroller: 69 mm × 28 mm × 115 mm
(unntatt kabel)

Kabel: ø5,9 mm × 4 m

Vekt

Hovedenhet: 430 g

Kontroller: 250 g (unntatt batterier)

Objektivfeste

C-feste

Fokuslengde

40 mm

Blenderåpning (F-stopp)

2.8 til 8

Levert tilbehør

M38 adapterfeste (1)

Kameratilkoblingskappe (1)

Mikroskoptilkoblingskappe (1)

Bruksanvisning (1)

Garanti (1)

Kontaktliste for servicepartnere (1)

Information for Customers in Europe

(Informasjon for kundene i Europa) (1)

Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

Merk

- Kontroller alltid at enheten virker som den skal før bruk. SONY VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR SKADER AV NOE SLAG INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, ERSTATNING ELLER TILBAKEBETALING PÅ GRUNN AV TAP AV EKSISTERENDE ELLER FREMTIDIG FORTJENESTE SOM SKYLDES SVIKT AV DENNE ENHETEN, ENTEN UNDER GARANTIPERIODEN ELLER ETTER AT GARANTIEN HAR UTLØPT, ELLER FOR UANSETT ANNEN ÅRSÅK.
- SONY VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR KRAV AV NOE SLAG, FREMSATT AV BRUKERE AV ENHETEN ELLER FREMSATT AV TREDJEPARTER.
- SONY VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR AVSLUTNING ELLER AVBRUDD I NOEN TJENESTE SOM ER RELATERT TIL DENNE ENHETEN SOM MÅTTE OPPSTÅ PÅ GRUNN AV NOEN SOM HELST OMSTENDIGHET.

Läs denna handbok noga innan utrustningen används och spara den för framtida bruk.

Symboler på produkterna



Se bruksanvisningen

Följ anvisningarna i bruksanvisningen för delar av enheten på vilka denna symbol återfinns.



Denna symbol anger tillverkare och återfinns bredvid tillverkarens namn och adress.



Denna symbol anger EU-importören och förekommer bredvid EU-importörens namn och adress.



Denna symbol anger representanten i den Europeiska gemenskapen och förekommer bredvid representanten i den Europeiska gemenskapens namn och adress.



Denna symbol anger tillverkningsdatumet.



Denna symbol anger serienumret.



Denna symbol anger versionen för medföljande dokumentation.



Förvarings- och transporttemperatur

Denna symbol anger den godtagbara temperaturintervallen för förvaring och transport.



Förvarings- och transportfuktighet

Denna symbol anger den godtagbara fuktighetsintervallen för förvaring och transport.



Förvarings- och transporttryck

Denna symbol anger den godtagbara atmosfärstrycksintervallen för förvaring och transport.

Försiktighet

Om du tänker göra dig av med enheten måste du ta hänsyn till gällande lagar. Tänk också på att sjukhuset kan ha sina egna regler för hur miljöförorenande avfall ska behandlas.

Varning

Om fjärrkontrollen inte används under en längre tid, ska batterierna plockas ur för att undvika eventuella skador från batteriläckage och korrosion.

Försiktighet avseende batterier

Avser endast alkalina och brunsten.

Fara för explosion vid felaktigt placerat batteri.

Byt endast mot samma eller likvärdig typ av batteri, enligt tillverkarens rekommendationer.

När du kasserar batteriet ska du följa rådande lagar för regionen eller landet.



Försiktighet

Använd inte enheten i ett MR-område (magnetisk resonans).

Det kan orsaka fel, brand och oavsiktliga rörelser.

Försiktighetsåtgärder vid användning

Om enheten flyttas direkt från en kall plats till en varm plats, eller om omgivningstemperaturen plötsligt höjs, kan fukt bildas på den utvändiga ytan och/eller inuti enheten. Detta kallas kondens. Om kondens har bildats ska batterierna tas ur och enheten inte användas förrän kondensen har avdunstat. Enheten kan skadas om den används när kondens finns på eller i den.

Om denna enhet används tillsammans med en elektrokirurgisk skalpell m.m. kan störning uppkomma i bilden, den kan bli deformerad eller på annat sätt onormal på grund av starka radiovågor eller spänning från enheten. Detta är inget fel.

Om du använder enheten tillsammans med en enhet från vilken starka radiovågor eller spänning matas ut, måste enhetens effekt bekräftas innan en sådan enhet används och denna enhet installeras på ett sätt som minimerar effekten av radiovågornas störning.

Skötsel av enheten

Om enhetens yta är smutsig

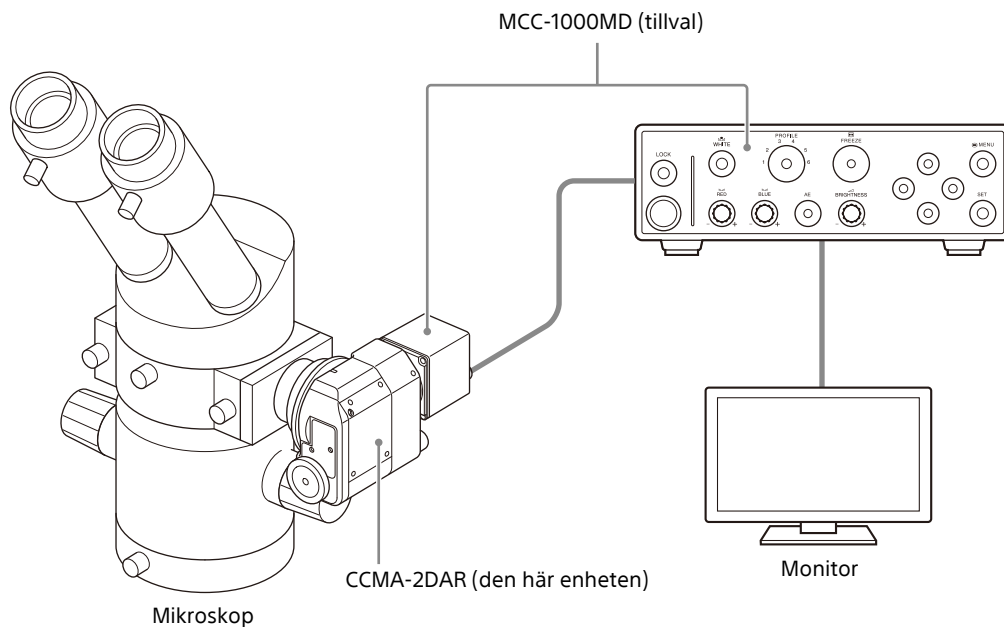
- Rengör enhetens yta med isopropylalkohol i en koncentration av 50 till 70 v/v% eller etanol i en koncentration av 76,9 till 81,4 v/v%.
- Torka bort smuts från utsidan med en mjuk rengöringsduk som är lätt fuktad med utspätt, neutralt rengöringsmedel, och rengör sedan med hjälp av ovanstående kemiska medel.
- Torka inte av enhetens ytor med bensin eller förtunnare, sura rengöringslösning, alkaliska rengöringslösning, rengöringsmedel med slipmedel, kemiska våtservetter etc, eftersom de kommer att skada ytan.
- Torka inte kraftigt om det finns damm som fastnat på tyget. Det kan repa enhetens yta.

Översikt

CCMA-2DAR 2D-kameraadaptern är ett extra tillbehör som används när en MCC-1000MD HD-videokamera ansluts till ett mikroskop.

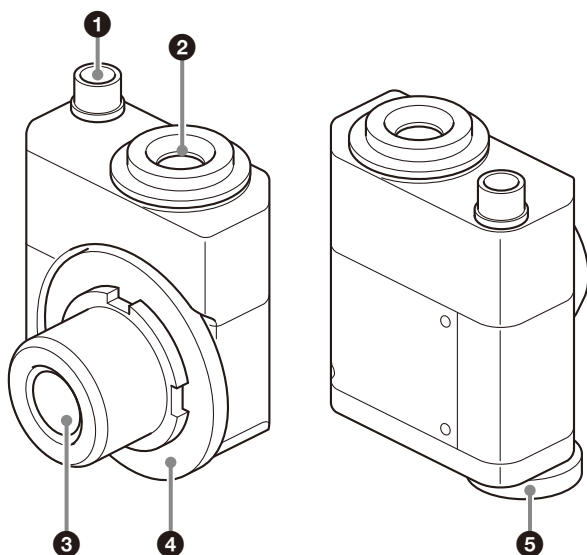
Enheten ansluts till mikroskopet för att göra det möjligt att fotografera objekt som observeras under mikroskopet med kameran.

Systemkonfiguration



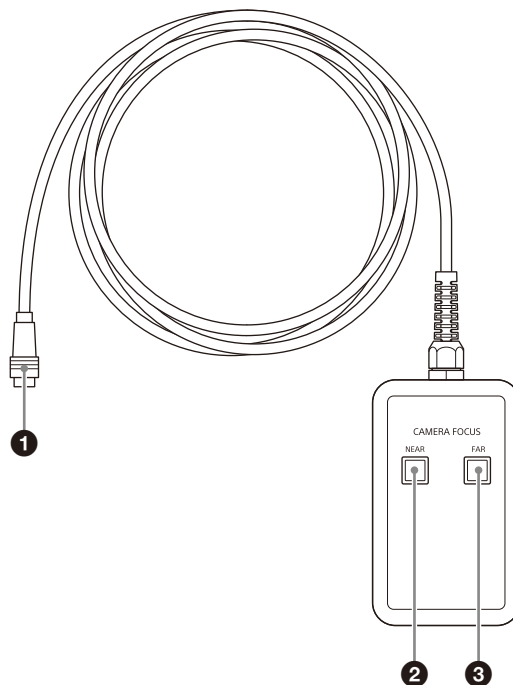
Delarnas placering och funktion

Huvudenhet



- 1** (DC-ingång) Kontrollkontakt (rund typ, 5-stifts)
Anslut till den medföljande kontrollen.
- 2** Kamerakontakt (C-montering)
Anslut till MCC-1000MD kamerahuvud.
- 3** Mikroskopkontakt
Anslut till ett mikroskop. Om mikroskopet är av typ M38 används den medföljande M38-adaptorn.
- 4** Bländarjusteringsring
Justerar kamerans bländare.
- 5** Fokusjusteringsratt
Justerar kamerans fokus.

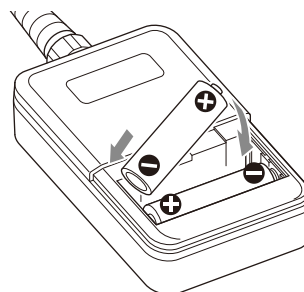
Kontroll



- 1** Adapterkontakt (rund typ, 5-stifts)
Anslut till kameraadaptorn.
- 2** NEAR-knapp (nära)
Flyttar fokus till sidan som är nära när NEAR-knappen trycks in.
- 3** FAR-knapp (långt borta)
Flyttar fokus till sidan som är längre bort när FAR-knappen trycks in.

Sätta i batterierna

Öppna luckan på baksidan av kontrollen och sätt in två batterier av storlek AA (R6, LR6) (medföljer inte) med + och - polerna i linje med markeringarna ⊕ och ⊖ i batterifacket.



Obs!

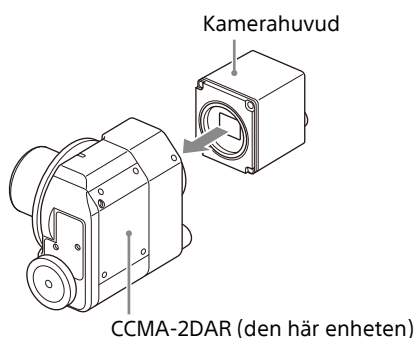
När du byter batterier, byt alltid båda samtidigt. Använd inte ett gammalt batteri och ett nytt batteri, och använd inte olika typer av batterier, som ett alkaliskt batteri och en manganbatteri.

Ansluta och justera

Före anslutning, ta bort locken från kamerakontakten och mikroskopkontakten.

Anslut kamerahuvudet

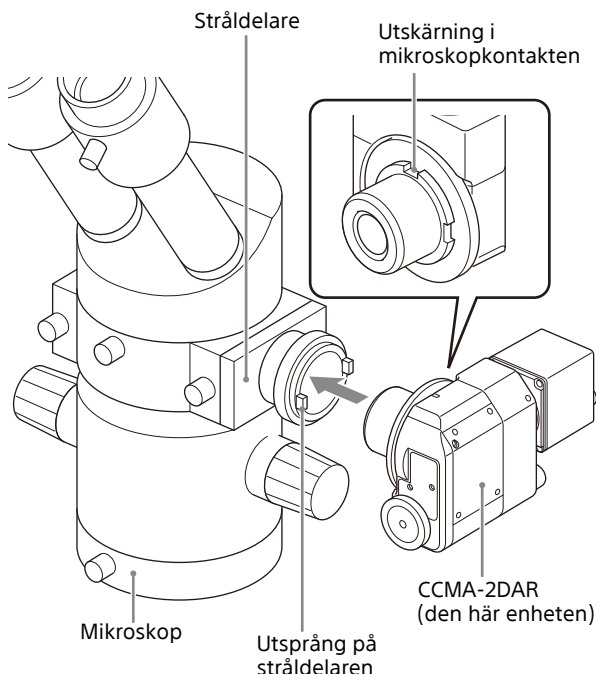
Rikta in objektivmonterings gänga på kamerahuvud med kamerakontakten på enheten, och vrid sedan kamerahuvudet medurs för att fästa det på enheten.



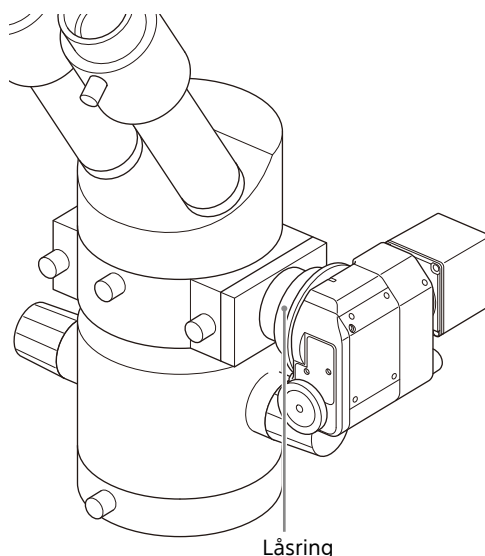
Ansluta till ett mikroskop

1 Rikta in utsprånget på mikroskopets stråldelare med utskärningen i enhetens mikroskopkontakt, och sätt i den.

Om mikroskopet är av typ M38 ansluts den medföljande M38-adaptorn först.



2 Vrid låsringen som sitter på mikroskopets stråldelare för att fästa enheten vid mikroskopet.



Ansluta kontrollen

Sätt i adapterkontakten på kontrollen i kontrollkontakten på enheten.

Justera kamerabilden

Justera orienteringen och placeringen av kamerabilden efter att kamerahuvudet anslutits till enheten.

Använd en 1,5 mm insexnyckel för att göra justeringar.

Justera rotation

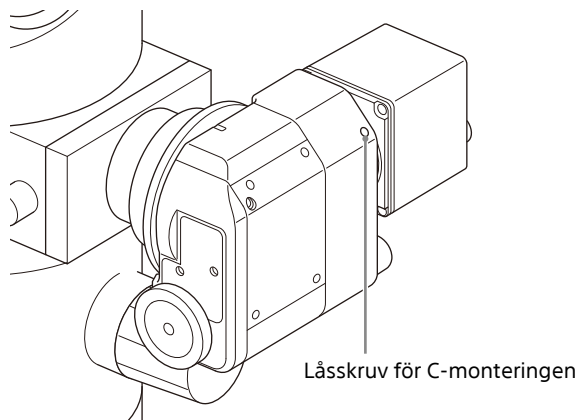
Justera rotationen om orienteringen av bilden på monitorn inte stämmer med bilden i mikroskopets okular.

1 Lossa låsskruven till C-monteringen från enheten med en insexnyckel.

Kamerahuvudet som anslutits till enheten kan därefter roteras.

2 Vrid kamerahuvudet medan du tittar på bildskärmen tills bildernas orientering matchar.

- 3** Dra åt låsskruven för C-monteringen i den position där orienteringen för bilderna matchar för att fästa kamerahuvudet.

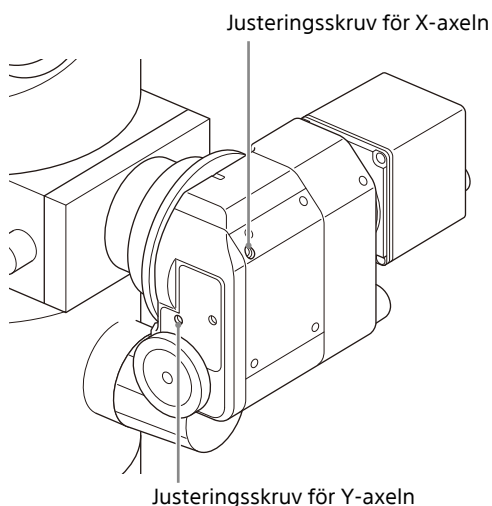


Centrera bilden på monitorn

Om placeringen av bilden på monitorn är förskjuten justeras den med X- och Y-axlarnas justerskruvar.

Om bilden är förskjuten horisontellt justeras X-axelns justeringsskruv med en insexnyckel.

Om bilden en förskjuten vertikalt justeras Y-axelns justeringsskruv med en insexnyckel.



Drift

Justera fokus

Använda kontrollen

Justera fokus med NEAR-knappen och FAR-knappen på kontrollen som är ansluten till enheten.

Fokuspositionen rör sig inom körområdet i motsvarande riktning medan NEAR-knappen eller FAR-knappen trycks in.

Använda fokusjusteringsratten

Vrid på fokusjusteringsratten på enheten för att justera fokus.

Justera bländaren

Vrid på bländarjusteringsringen på enheten för att justera bländaren.

Du kan ställa in inställningen till F2.8, F4, F5.6 eller F8.

Felsökning

Om fokus inte kan justeras med kontrollen

Kontrollera följande.

- Batterierna sitter i kontrollen
- Batterierna sitter i rätt riktning
- De angivna batterierna används
- Kabeln mellan kontrollen och enheten är ordentligt fäst

Om färgskuggan inte stämmer

Justera skuggningen av det optiska systemet manuellt.

För information om justering, se MCC-1000MD Bruksanvisning.

Specifikationer

Allmänt

Strömförsörjning

3 V DC (två batterier av storlek AA (R6, LR6))

Energiförbrukning

0,03 W (Motor: Ingen lastström ×
märkspänning)

Driftsförhållanden

Temperatur 0 °C till 40 °C

Luftfuktighet 20% till 80% (ingen
kondensation tillåten)

Tryck 700 hPa till 1 060 hPa

Förvarings- och transportvillkor

Temperatur -20 °C till +60 °C

Luftfuktighet 20% till 80% (ingen
kondensation tillåten)

Tryck 700 hPa till 1 060 hPa

Yttre dimensioner

Huvudenhet: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm
(utan utskjutande delar)

Kontroll: 69 mm × 28 mm × 115 mm
(utan kabel)

Kabel: ø5,9 mm × 4 m

Massa

Huvudenhet: 430 g

Kontroll: 250 g (utan batterier)

Objektivmontering

C-montering

Fokallängd

40 mm

Bländaröppning (F-stopp)

2.8 till 8

Medföljande tillbehör

M38 adapteranslutning (1)

Kamerakontaktslock (1)

Mikroskopkontaktsslock (1)

Bruksanvisning (1)

Garanti (1)

Lista med servicekontakter (1)

Information for Customers in Europe

(Information för kunder i Europa) (1)

Designen och specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

Obs!

- Kontrollera alltid att enheten fungerar som den ska före användning. SONY KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR SKADOR AV NÅGOT SOM HELST SLAG, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ERSÄTTNING ELLER ÅTERBETALNING PÅ GRUND AV FÖRLUST AV AKTUELL ELLER FRAMTIDA VINST PÅ GRUND AV FEL I DENNA ENHET, ANTINGEN UNDER GARANTIPERIODEN ELLER EFTER ATT GARANTIN HAR GÅTT UT, ELLER AV VILKA SOM HELST ANDRA ANLEDNINGAR.
- SONY KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR NÅGON TYP AV ANSPRÅK AV ANVÄNDARE AV ENHETEN ELLER TREDJE MAN.
- SONY KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR UPPHÖRANDE ELLER AVBROTT AV NÅGON TJÄNST I ANSLUTNING TILL DENNA ENHET, OAVSETT ORSAK.

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Prosimy ponadto o zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości.

Symbole na produkcie



Zapoznaj się z instrukcją obsługi

W przypadku elementów urządzenia oznaczonych tym symbolem postępuj zgodnie z instrukcją obsługi.



Ten symbol wskazuje producenta i jest umieszczony obok nazwy i adresu producenta.



Ten symbol wskazuje importera w Unii Europejskiej i pojawia się obok nazwy i adresu importera w Unii Europejskiej.



Ten symbol wskazuje przedstawiciela na terenie Wspólnoty Europejskiej i pojawia się obok imienia, nazwiska i adresu przedstawiciela.



Ten symbol wskazuje datę produkcji.



Ten symbol wskazuje numer seryjny.



Ten symbol wskazuje wersję dokumentu towarzyszącego.



Temperatura otoczenia podczas przechowywania i transportu

Ten symbol wskazuje dopuszczalny zakres temperatur otoczenia podczas przechowywania i transportu.



Wilgotność otoczenia podczas przechowywania i transportu

Ten symbol wskazuje dopuszczalny zakres wilgotności otoczenia podczas przechowywania i transportu.



Ciśnienie otoczenia podczas przechowywania i transportu

Ten symbol wskazuje dopuszczalny zakres ciśnienia atmosferycznego otoczenia podczas przechowywania i transportu.

Uwaga

Urządzenie należy utylizować zgodnie z prawem obowiązującym w danym regionie lub kraju oraz przepisami w zakresie zapobiegania zanieczyszczeniu środowiska obowiązującymi w danym szpitalu.

Ostrzeżenie

Jeśli nie korzysta się z pilota przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie, aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu w wyniku wycieku z baterii i korozji.

Uwaga dotycząca baterii

Można korzystać wyłącznie z baterii alkalicznych i baterii cynkowo-węglowych.

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

Do wymiany należy stosować wyłącznie baterie tego samego lub równoważnego typu zalecane przez producenta.

Przy usuwaniu baterii należy przestrzegać prawa obowiązującego w danym kraju lub regionie.



Uwaga

Nie używać urządzenia w środowisku rezonansu magnetycznego.

Może to spowodować wadliwe działanie, pożar i niepożądane przemieszczanie.

Zalecenia eksploatacyjne

- Nie wycierać powierzchni energicznie, jeśli do ściereczki przylega kurz. Może to spowodować zarysowanie powierzchni urządzenia.

Jeśli urządzenie zostanie nagle przeniesione z miejsca o niskiej temperaturze w miejsce o wysokiej temperaturze lub jeśli temperatura otoczenia nagle wzrośnie, na zewnętrznej powierzchni urządzenia i/lub wewnątrz urządzenia może pojawić się wilgoć. Zjawisko to jest znane jako kondensacja. Jeśli wystąpi kondensacja, należy wyjąć baterie i przed ponownym uruchomieniem urządzenia poczekać, aż wilgoć zniknie. Użytkowanie urządzenia w przypadku występowania kondensacji może spowodować jego uszkodzenie.

Używanie tego sprzętu jednocześnie z nożem do elektrochirurgii itp. może spowodować zakłócenia, zniekształcenia lub inne nieprawidłowości obrazu na skutek działania silnych fal radiowych i napięć wytwarzanych przez urządzenie. Nie jest to usterka.

W przypadku używania tego sprzętu jednocześnie z urządzeniem wytwarzającym silne fale radiowe i napięcia należy sprawdzić ich wpływ przed użyciem takiego urządzenia, a następnie zainstalować sprzęt w sposób ograniczający do minimum zakłócenia powodowane przez fale radiowe.

Pielęgnacja urządzenia

Postępowanie w przypadku zabrudzenia powierzchni urządzenia

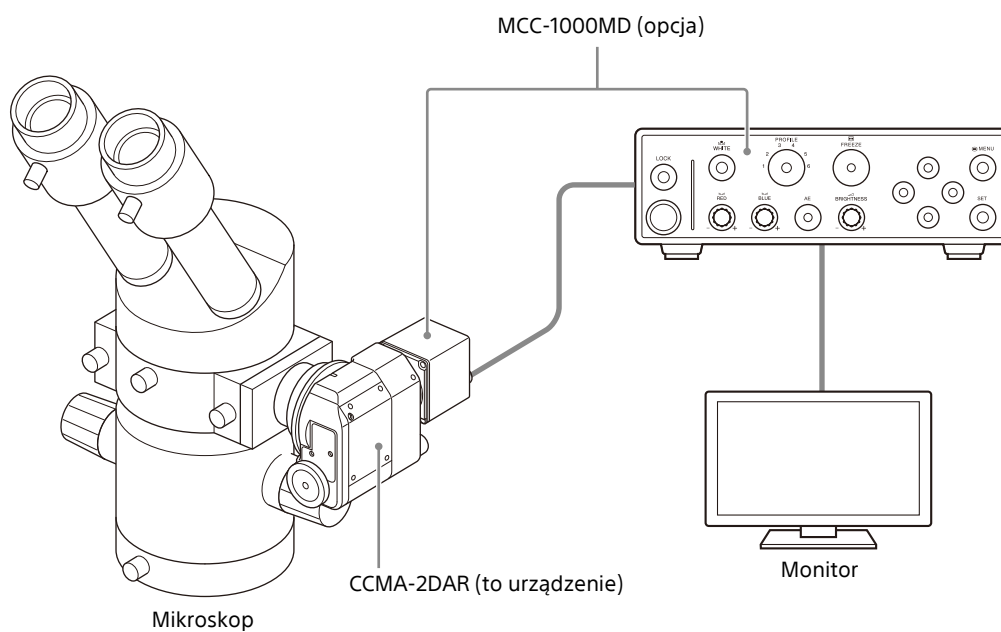
- Wyczyścić powierzchnię urządzenia alkoholem izopropylowym w stężeniu objętościowym od 50 do 70% lub etanolem w stężeniu objętościowym od 76,9 do 81,4%.
- Zabrudzenia z powierzchni zewnętrznych należy usunąć za pomocą miękkiej ściereczki do czyszczenia lekko nawilżonej rozcieńczonym neutralnym detergentem, a następnie wyczyścić powierzchnie za pomocą podanego powyżej środka chemicznego.
- Nie wycierać powierzchni urządzenia przy użyciu benzyny, rozcieńczalnika, kwasowych lub zasadowych roztworów czyszczących, ściernych środków czyszczących ani ściereczek nasączonych substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni.

Informacje ogólne

Adapter kamery CCMA-2DAR 2D jest opcjonalnym akcesorium stosowanym, gdy kamera HD MCC-1000MD jest podłączana do mikroskopu.

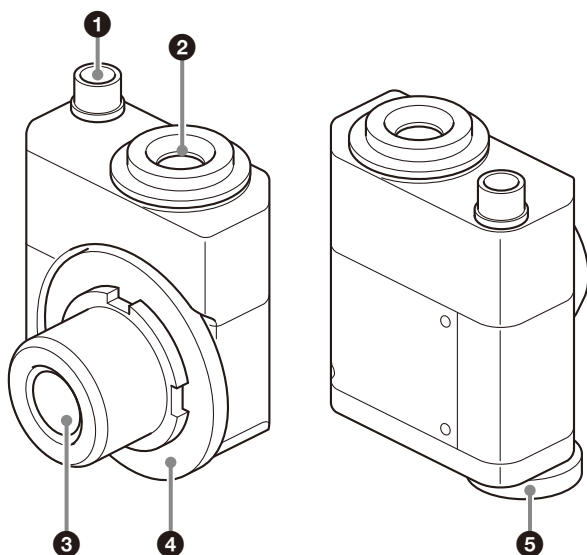
Urządzenie można podłączyć do mikroskopu, aby za pomocą kamery rejestrować obiekty obserwowane pod mikroskopem.

Konfiguracja systemu



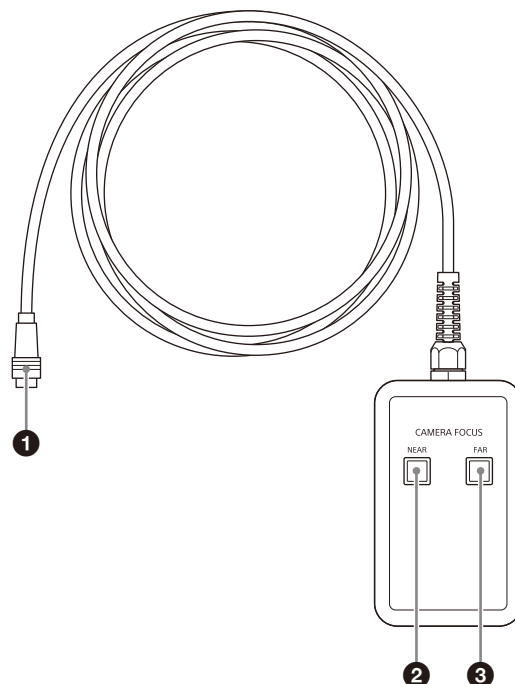
Położenie i funkcje elementów

Urządzenie główne



- 1** **⎓ (Wejście DC) Złącze kontrolera (5-stykowe typu okrągłego)**
Podłączyć do dostarczonego kontrolera.
- 2** **Złącze kamery (mocowanie C)**
Podłączyć do głowicy kamery MCC-1000MD.
- 3** **Złącze mikroskopu**
Podłączyć do mikroskopu. Jeśli mikroskop jest typu M38, użyć dostarczonego adaptera M38.
- 4** **Pierścień regulacji przysłony**
Umożliwia regulację przysłony kamery.
- 5** **Pokrętło regulacji ostrości**
Umożliwia regulację ostrości kamery.

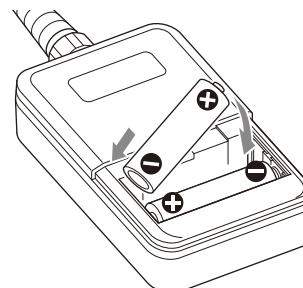
Kontroler



- 1** **Złącze adaptera (5-stykowe typu okrągłego)**
Podłączyć do adaptera kamery.
- 2** **Przycisk NEAR**
Gdy przycisk ten jest wciśnięty, pozycja ostrości jest przesuwana w stronę NEAR.
- 3** **Przycisk FAR**
Gdy przycisk ten jest wciśnięty, pozycja ostrości jest przesuwana w stronę FAR.

Wkładanie baterii

Otworzyć pokrywę w tylnej części kontrolera i włożyć dwie baterie typu AA (R6, LR6) — brak w zestawie, tak by końcówki + i - były położone zgodnie z oznaczeniami ⊕ i ⊖ wewnątrz komory baterii.



Uwaga

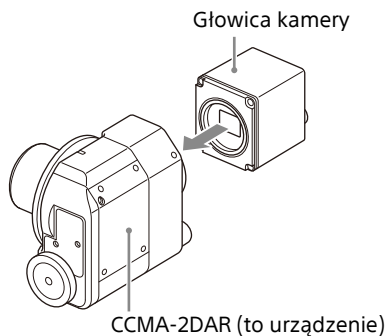
Gdy wymienia się baterie, należy zawsze wymieniać obie jednocześnie. Nie używać jednocześnie starej i nowej baterii ani nie używać baterii różnego typu, np. baterii alkalicznej i baterii manganowej.

Mocowanie i regulacja

Przed zamocowaniem należy zdjąć pokrywy ze złącza kamery i złącza mikroskopu.

Mocowanie głowicy kamery

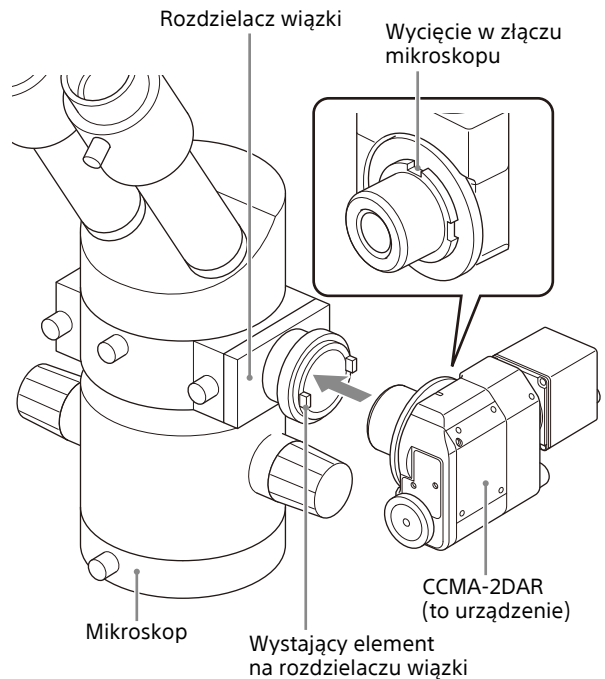
Wyrównać położenie gwintu mocowania obiektywu w głowicy kamery ze złączem kamery w urządzeniu, a następnie obrócić głowicę kamery w prawo, aby zamocować ją do urządzenia.



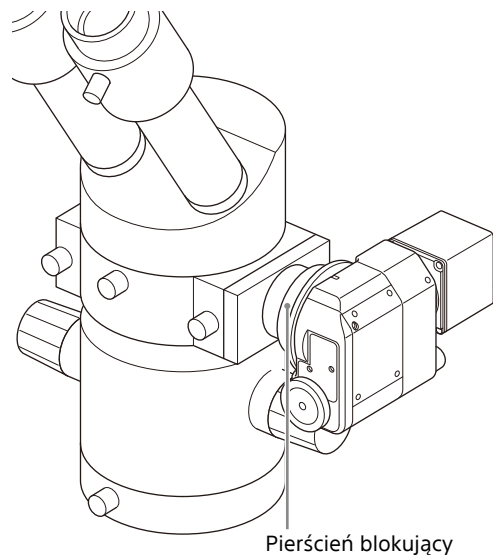
Mocowanie do mikroskopu

- 1 Wyrównać położenie wystającego elementu na rozdzielaczu wiązki mikroskopu z wycięciem w złączu mikroskopu w urządzeniu, a następnie wsunąć.

Jeśli mikroskop jest typu M38, należy wcześniej zamocować dołączony adapter M38.



- 2 Obrócić pierścień blokujący przymocowany do rozdzielacza wiązki mikroskopu, aby zamocować urządzenie do mikroskopu.



Mocowanie kontrolera

Włożyć złącze adaptera kontrolera do złącza kontrolera urządzenia.

Dostosowywanie obrazu z kamery

Dostosować orientację i położenie obrazu z kamery po zamocowaniu głowicy kamery do urządzenia.

Do regulacji użyć klucza sześciokątnego 1,5 mm.

Regulacja obrotu

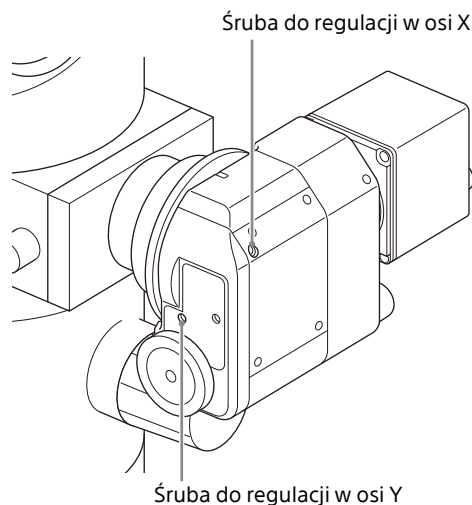
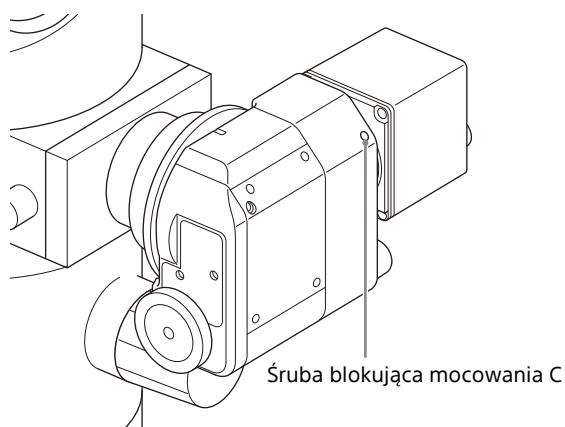
Dostosować obrót, jeżeli orientacja obrazu na monitorze nie jest zgodna z obrazem w okularze mikroskopu.

- 1 Poluzować śrubę blokującą mocowania C urządzenia za pomocą klucza sześciokątnego.

Głowicę kamery zamocowaną do urządzenia można następnie obracać.

- 2 Obracać głowicę kamery, sprawdzając przy tym obraz na monitorze, aż orientacja obrazów będzie zgodna.

- 3 Dokręcić śrubę blokującą mocowania C w położeniu, w którym orientacja obrazów jest zgodna, aby zablokować głowicę kamery.



Wyśrodkowanie obrazu na monitorze

Jeżeli położenie obrazu na monitorze jest przesunięte, dopasować jego położenie za pomocą śrub do regulacji w osiach X i Y.

Jeżeli obraz jest przesunięty w poziomie, wyregulować śrubę do regulacji w osi X za pomocą klucza sześciokątnego.

Jeżeli obraz jest przesunięty w pionie, wyregulować śrubę do regulacji w osi Y za pomocą klucza sześciokątnego.

Obsługa

Regulacja ostrości

Korzystanie z kontrolera

Wyregulować ostrość za pomocą przycisków NEAR i FAR kontrolera podłączonego do urządzenia.

Gdy przycisk NEAR lub FAR jest wciśnięty, pozycja ostrości jest przesuwana w odpowiednim kierunku w ramach dostępnego zakresu.

Używanie pokrętła regulacji ostrości

Obrócić pokrętło regulacji ostrości urządzenia w celu ustawienia ostrości.

Regulacja przysłony

Obrócić pierścień regulacji przysłony urządzenia, aby wyregulować przysłonę.

Przysłonę można ustawić na wartość F2.8, F4, F5.6 lub F8.

Rozwiązywanie problemów

Nie można ustawić ostrości przy użyciu kontrolera

Sprawdzić:

- Czy baterie są włożone do kontrolera
- Czy baterie są włożone w prawidłowej orientacji
- Czy używane są właściwe baterie
- Czy kabel pomiędzy kontrolerem i urządzeniem jest prawidłowo podłączony

Występują problemy z przesunięciami kolorów

Wyregulować ręcznie przesunięcia kolorów układu optycznego.

Szczegółowe informacje na temat regulacji można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia MCC-1000MD.

Dane techniczne

Ogólne

Wymagania dotyczące zasilania

3 V DC (dwie baterie typu AA – R6, LR6)

Pobór mocy

0,03 W (Silnik: prąd jałowy × napięcie znamionowe)

Warunki robocze

Temperatura od 0 °C do 40 °C

Wilgotność od 20% do 80% (bez kondensacji)

Ciśnienie od 700 hPa do 1 060 hPa

Warunki przechowywania i transportu

Temperatura od -20 °C do +60 °C

Wilgotność od 20% do 80% (bez kondensacji)

Ciśnienie od 700 hPa do 1 060 hPa

Wymiary zewnętrzne

Urządzenie główne: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm

(bez elementów wystających)

Kontroler: 69 mm × 28 mm × 115 mm

(bez kabla)

Kabel: ø5,9 mm × 4 m

Masa

Urządzenie główne: 430 g

Kontroler: 250 g (bez baterii)

Mocowanie obiektywu

Mocowanie C

Ogniskowa

40 mm

Nastawa przysłony

od 2.8 do 8

Dołączone akcesoria

Adapter M38 (1)

Pokrywa złącza kamery (1)

Pokrywa złącza mikroskopu (1)

Instrukcja obsługi (1)

Gwarancja (1)

Lista punktów serwisowych (1)

Information for Customers in Europe

(Informacje dla klientów w Europie) (1)

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Uwagi

- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo. FIRMA SONY NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY, W TYM MIĘDZY INNYMI ODSZKODOWANIA LUB ZWROT KOSZTÓW Z TYTUŁU UTRATY OBECNYCH LUB PRZYSZŁYCH ZYSKÓW Z POWODU AWARII TEGO URZĄDZENIA W OKRESIE OBJĘTYM GWARANCJĄ LUB PO NIM, LUB Z JAKIEGOKOLWIEK INNEGO POWODU.
- FIRMA SONY NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK ROSZCZENIA PRZEDSTAWIONE PRZEZ UŻYTKOWNIKÓW TEGO URZĄDZENIA LUB PRZEZ OSOBY TRZECIE.
- FIRMA SONY NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ZAKOŃCZENIE LUB PRZERWANIE JAKICHKOLWIEK USŁUG ZWIĄZANYCH Z TYM URZĄDZENIEM, KTÓRE MOGĄ WYNIKNAĆ W ZWIĄZKU Z OKOLICZNOŚCIAMI DOWOLNEGO RODZAJU.

Před použitím přístroje si tuto uživatelskou příručku pečlivě prostudujte a uchovejte si ji pro budoucí potřebu.

Symbols na produktech



Informujte se v uživatelské příručce

V případě součástí přístroje označených tímto symbolem postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce.



Tento symbol označuje výrobce, a objevuje se vedle názvu a adresy výrobce.



Tento symbol označuje dovozce pro EU a je uveden v blízkosti jména a adresy tohoto dovozce pro EU.



Tento symbol označuje zástupce Evropského společenství a je uveden v blízkosti jména a adresy tohoto zástupce.



Tento symbol označuje datum výroby.



Tento symbol označuje sériové číslo.



Tento symbol označuje verzi doprovodné dokumentace.



Skladovací a přepravní teplota

Tento symbol označuje přijatelný rozsah teploty pro skladování a přepravu.



Skladovací a přepravní vlhkost

Tento symbol označuje přijatelný rozsah vlhkosti pro skladování a přepravu.



Skladovací a přepravní tlak

Tento symbol označuje přijatelný rozsah atmosférického tlaku pro skladování a přepravu.

Upozornění

V případě, že se přístroje zbavujete, musíte se řídit zákony v příslušné zemi nebo oblasti a nařízeními v příslušné nemocnici, které se týkají znečištění životního prostředí.

Výstraha

Pokud nepoužíváte dálkový ovladač delší dobu, vyjměte z něj baterie, abyste se vyhnuli případnému poškození v důsledku úniku elektrolytu z baterie a následné koroze.

Upozornění pro baterie

Použitelné pouze pro alkalické nebo zinko-uhlíkové baterie.

Nebezpečí výbuchu, pokud bude baterie nesprávně vyměna.

Měňte pouze za stejný nebo ekvivalentní typ doporučený výrobcem.

Při likvidaci baterie musíte dodržet zákony platné v příslušné zemi.



Upozornění

Nepoužívejte toto zařízení v prostředí magnetické rezonance (MR).

Může to způsobit poruchu, požár nebo nežádoucí pohyb.

Bezpečnostní opatření k použití

Pokud jednotku přenesete z chladného místa na teplé nebo pokud dojde k náhlému zvýšení okolní teploty, může se na vnějším povrchu jednotky nebo uvnitř vytvořit vlhkost. Tento jev se nazývá kondenzace. Pokud dojde ke kondenzaci, vyjměte baterie a před dalším použitím vyčkejte, než kondenzace zmizí. Při použití jednotky v případě výskytu kondenzace hrozí poškození jednotky.

Pokud budete tuto jednotku používat s elektrochirurgickým nožem apod., může být kvůli silným rádiovým vlnám nebo napětí ze zařízení obraz narušený, pokřivený nebo jinak zkreslený. Nejedná se o poruchu.

Pokud budete tuto jednotku používat zároveň se zařízeními, která vysílají silné rádiové vlny nebo napětí, ověřte jejich účinek, než začnete taková zařízení používat, a nainstalujte tuto jednotku tak, abyste rušení rádiovými vlnami minimalizovali.

Péče o jednotku

Pokud je povrch jednotky znečištěný

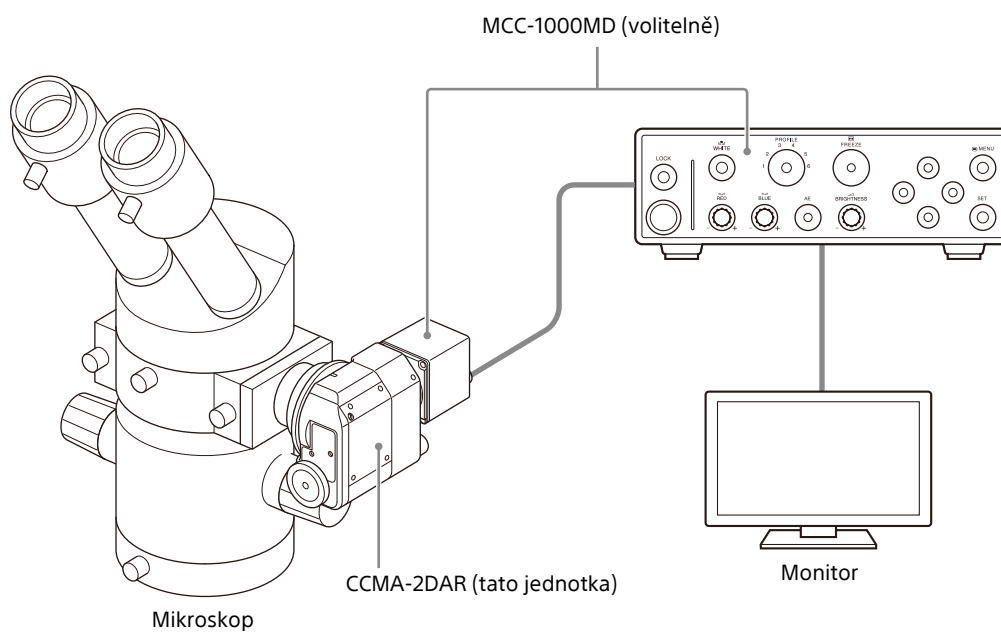
- K vyčištění povrchu jednotky použijte izopropyl alkohol s koncentrací 50 až 70% (objemových) nebo etanol s koncentrací 76,9 až 81,4% (objemových).
- Odstraňte nečistoty z vnějších ploch pomocí měkkého hadru lehce navlhčeného ředěným neutrálním čisticím prostředkem, pak očistěte výše uvedeným chemickým prostředkem.
- Neotírejte povrch jednotky benzínem nebo ředidly, kyselými čisticími roztoky, zásaditými čisticími roztoky, čisticími prostředky s obsahem abraziva, chemikálií napuštěnou tkaninou atd., protože tím dojde k poškození povrchu.
- Pokud na hadru ulpí příliš mnoho nečistot, netlačte na něj příliš. Mohlo by dojít k poškrábání povrchu jednotky.

Přehled

CCMA-2DAR 2D adaptér kamery je volitelné příslušenství, které se používá v případě připojení HD videokamery MCC-1000MD k mikroskopu.

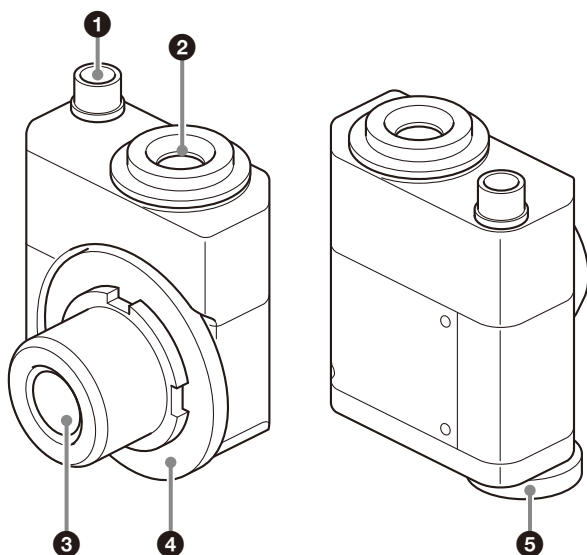
Jednotka se upevňuje k mikroskopu, aby bylo kamerou možné snímat objekty pozorované pod mikroskopem.

Konfigurace systému



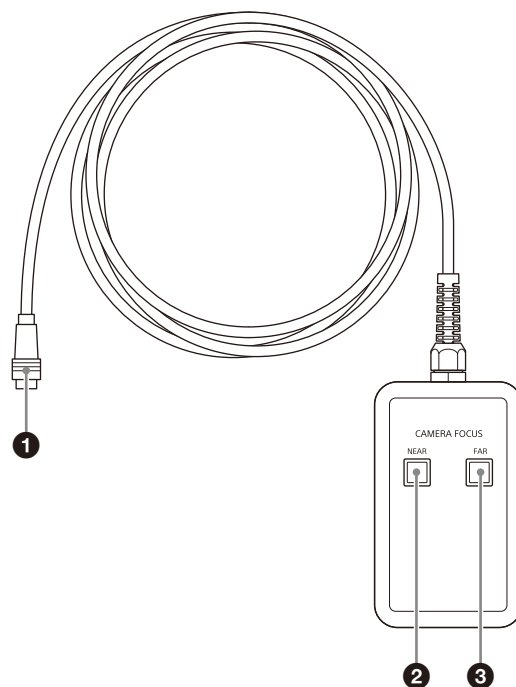
Umístění a funkce ovládacích prvků

Hlavní jednotka



- 1** **⇄ (střídavý vstup) Konektor ovladače (kulatý typ, 5 kolíků)**
Připojuje se k dodanému ovladači.
- 2** **Konektor kamery (objímka typu „C“)**
Připojuje se k hlavici kamery MCC-1000MD.
- 3** **Konektor mikroskopu**
Připojuje se k mikroskopu. Pokud je mikroskop typu M38, použijte dodaný adaptér M38.
- 4** **Seřizovací ovladač clony**
Nastavuje clonu kamery.
- 5** **Seřizovací ovladač ostření**
Nastavuje ostření kamery.

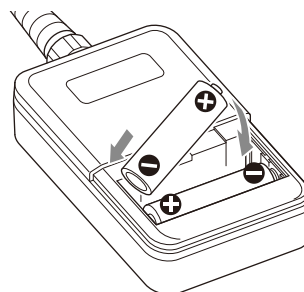
Ovladač



- 1** **Konektor adaptéru (kulatý typ, 5 kolíků)**
Připojuje se k adaptéru kamery.
- 2** **Tlačítko NEAR**
Během stisknutí tlačítka přesouvá polohu ostření na NEAR.
- 3** **Tlačítko FAR**
Během stisknutí tlačítka přesouvá polohu ostření na FAR.

Vložení baterií

Otevřete kryt na zadní straně ovladače a vložte dvě baterie velikosti AA (R6, LR6) (nejsou součástí dodávky) a to tak, aby póly + a - byly vyrovnány se značkami ⊕ a ⊖ uvnitř prostoru pro baterie.



Poznámka

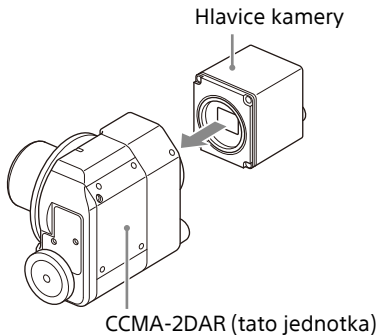
Při výměně baterií vždy měňte obě současně. Nepoužívejte společně starou baterii a novou baterii, ani nepoužívejte jiné typy baterií, například alkalické baterie a manganové baterie.

Připojení a seřízení

Před připojením sejměte krytky z konektorů kamery a mikroskopu.

Upevnění hlavy kamery

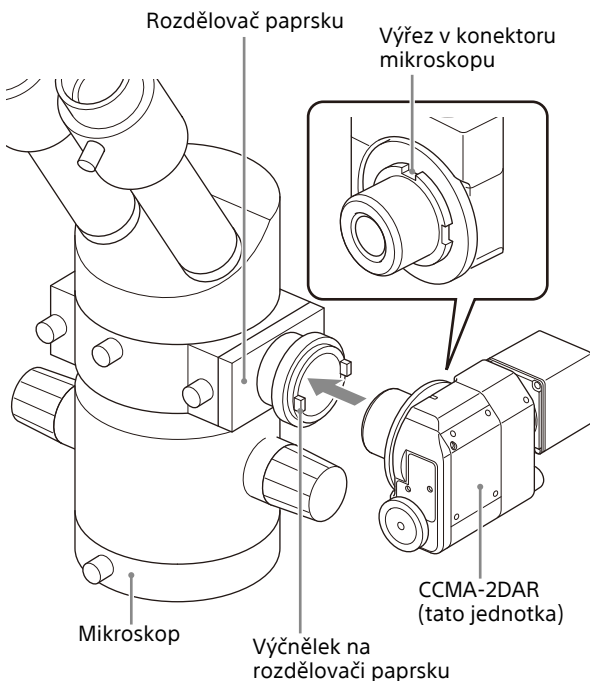
Vyrovnejte závit objímky objektivu hlavy kamery s konektorem kamery jednotky, pak otočte hlavu kamery a zajistěte ji k jednotce.



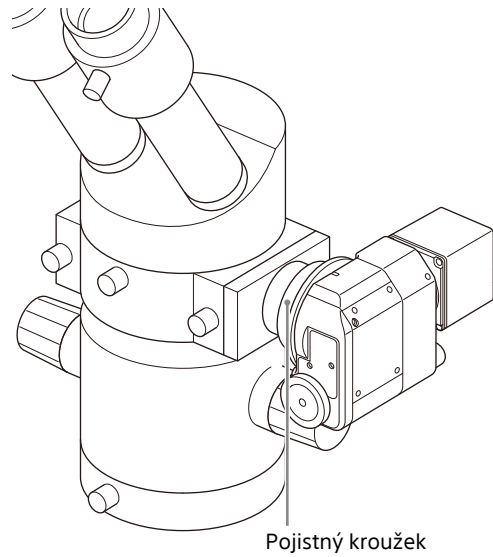
Připojení k mikroskopu

1 Vyrovnejte výčnělek na rozdělovači paprsku mikroskopu s výřezem v konektoru mikroskopu na jednotce a zasuňte.

Pokud je mikroskop typu M38, připevněte nejprve dodaný adaptér M38.



2 Otočte pojistný kroužek upevněný k rozdělovači paprsku mikroskopu a zajistěte jednotku k mikroskopu.



Upevnění ovladače

Zasuňte konektor adaptéru řídicí jednotky do konektoru ovladače na jednotce.

Nastavení obrazu kamery

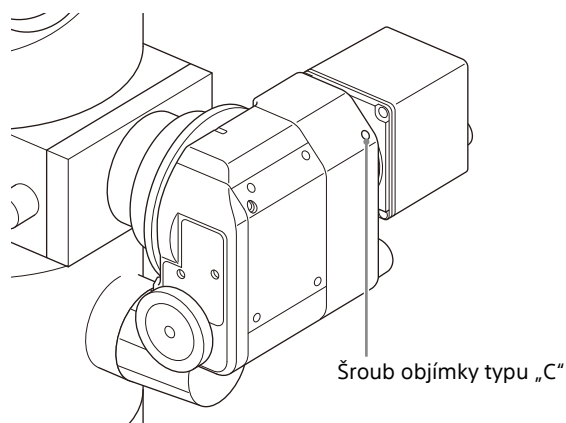
Nastavte orientaci a polohu obrazu kamery po připojení hlavy kamery k jednotce. K seřízení použijte šestihřanný klíč 1,5 mm.

Nastavení otočení

Nastavte otočení, pokud orientace obrazu na monitoru neodpovídá obrazu v okuláru mikroskopu.

- 1** Povolte pojistný šroub objímky typu „C“ na jednotce pomocí šestihřanného klíče. Hlava kamery připojená k jednotce může být pak natočena.
- 2** Otočte hlavu kamery a současně sledujte obraz na monitoru, dokud se orientace obrazů neshodují.

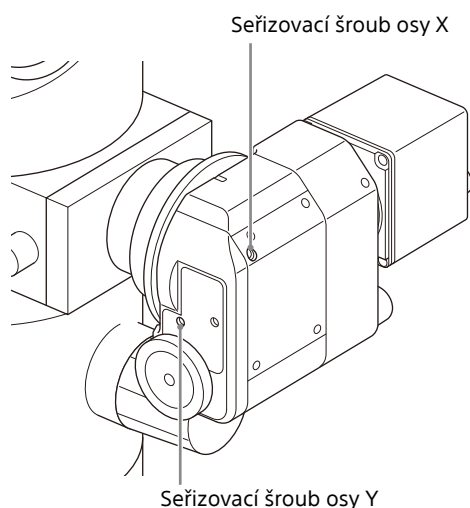
- 3** Dotáhněte pojistný šroub objímky typu „C“ v poloze, ve které se orientace obrazů shodují, a zajistěte tak hlavu kamery.



Vystředění obrazu kamery

Pokud je poloha na obrazu monitoru odsazena, nastavte ji pomocí seřizovacích šroubů os X a Y. Pokud je obraz odsazen vodorovně, nastavte pomocí šestihranného klíče seřizovací šroub osy X.

Pokud je obraz odsazen svisle, nastavte pomocí šestihranného klíče seřizovací šroub osy Y.



Provoz

Nastavení zaostření

Použití ovladače

Nastavte zaostření pomocí tlačítka NEAR nebo FAR na ovladači připojeném k jednotce. Při stisknutí tlačítka NEAR nebo FAR se poloha zaostření přesune v rozsahu ovládání v odpovídajícím směru.

Použití seřizovacího ovladače zaostření

Otočte seřizovací ovladač zaostření jednotky a nastavte jím zaostření.

Nastavení clony

Otočte seřizovací kroužek clony jednotky a nastavte jím zaostření.

Seřízení můžete nastavit do polohy F2.8, F4, F5.6 nebo F8.

Odstraňování poruch

Pokud zaostření nelze nastavit pomocí ovladače

Zkontrolujte následující.

- Baterie jsou vloženy do ovladače
- Baterie jsou vloženy se správnou orientací
- Je použit stanovený typ baterií
- Kabel mezi ovladačem a jednotkou je bezpečně připojen

Pokud se vyskytují problémy s barevnými odstíny

Nastavte odstíny optického systému ručně. Pokyny pro seřízení naleznete v uživatelské příručce MCC-1000MD.

Technické údaje

Obecné

Požadavky na napájení

3 V DC (dvě baterie velikosti AA (R6, LR6))

Spotřeba

0,03 W (Motor: proud naprázdno × jmenovité napětí)

Provozní podmínky

Teplota 0 °C až 40 °C

Vlhkost 20% až 80% (bez kondenzace)

Tlak 700 hPa až 1 060 hPa

Podmínky pro skladování a přepravu

Teplota -20 °C až +60 °C

Vlhkost 20% až 80% (bez kondenzace)

Tlak 700 hPa až 1 060 hPa

Vnější rozměry

Hlavní jednotka: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm
(bez výčnělků)

Ovladač: 69 mm × 28 mm × 115 mm
(bez kabelu)

Kabel: ø5,9 mm × 4 m

Hmotnost

Hlavní jednotka: 430 g

Ovladač: 250 g (bez baterií)

Přípevnění objektivu

Objímka typu „C“

Ohnisková vzdálenost

40 mm

Clona (F)

2.8 až 8

Dodávané příslušenství

Připojovací adaptér M38 (1)

Krytka konektoru kamery (1)

Krytka konektoru mikroskopu (1)

Uživatelská příručka (1)

Záruka (1)

Seznam servisních kontaktů (1)

Information for Customers in Europe

(Informace pro zákazníky v Evropě) (1)

Vzhled a tyto specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Poznámky

- Před použitím vždy zkontrolujte, zda jednotka pracuje správně. SPOLEČNOST SONY NEBUDE ZODPOVÍDAT ZA ŠKODY JAKÉHOKOLI DRUHU, MEZI NĚŽ PATŘÍ KOMPENZACE ČI NÁHRADA ZTRÁTY STÁVAJÍCÍCH NEBO PŘEDPOKLÁDANÝCH ZISKŮ V DŮSLEDKU ZÁVADY TÉTO JEDNOTKY, A TO BĚHEM PLATNOSTI ZÁRUKY ANI PO JEJÍM UPLYNUTÍ, ANI Z JAKÝCHKOLI JINÝCH DŮVODŮ.
- SPOLEČNOST SONY NEBUDE ZODPOVÍDAT ZA REKLAMACE ZE STRANY UŽIVATELŮ TÉTO JEDNOTKY ANI TŘETÍCH STRAN.
- SPOLEČNOST SONY NEBUDE ZODPOVÍDAT ZA UKONČENÍ NEBO PŘERUŠENÍ JAKÝCHKOLI SLUŽEB SOUVISEJÍCÍCH S TOUTO JEDNOTKOU V DŮSLEDKU OKOLNOSTÍ JAKÉHOKOLI DRUHU.

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для получения необходимой информации в будущем.

Символы на изделиях



См. руководство по эксплуатации

Следуйте указаниям руководства по эксплуатации в отношении частей устройства, на которых имеется данный символ.



Этот символ означает изготовителя и помещается рядом с названием фирмы-изготовителя и ее адресом.



Этот символ означает импортера из ЕС и отображается рядом с фамилией и адресом импортера из ЕС.



Этот символ означает представителя Европейского Сообщества и отображается рядом с фамилией и адресом представителя Европейского Сообщества.



Этим символом обозначается дата производства, она напечатана на изделии и/или упаковке. YYYY — обозначает год, а MM — месяц.



Этим символом обозначается серийный номер.



Этим символом обозначается версия сопровождающего документа.



Температура хранения и транспортировки

Этим символом обозначается допустимый диапазон значений температуры для хранения и транспортировки.



Влажность при хранении и транспортировке

Этим символом обозначается допустимый диапазон значений влажности при хранении и транспортировке.



Давление при хранении и транспортировке

Этим символом обозначается допустимый диапазон атмосферного давления при хранении и транспортировке.

Внимание

При утилизации устройства необходимо соблюдать законы соответствующего региона или страны, а также правила, действующие в больнице, где использовалось оборудование, касающиеся загрязнения окружающей среды.

Предупреждение

Если пульт дистанционного управления не используется в течение длительного периода, извлеките из него элементы питания во избежание его возможного повреждения вследствие утечки электролита из элементов питания и коррозии.

Меры предосторожности, касающиеся элементов питания

Допускается использование только щелочных и угольно-цинковых элементов питания.

При неправильной замене элементов питания возникает опасность взрыва.

Используйте для замены только идентичные или эквивалентные элементы питания, рекомендуемые изготовителем.

При утилизации отработанных элементов питания необходимо следовать правилам, действующим в соответствующем регионе или стране.

Производителем данного устройства является Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Сделано в Японии



Внимание

Не используйте это устройство в среде с магнитным резонансом.

Это может привести к неисправности, пожару и нежелательному перемещению.

Меры предосторожности при использовании

Если устройство принесли с холода в теплое помещение или если резко повысилась температура окружающей среды, на внешней поверхности устройства и/или внутри устройства может образоваться влага. Это явление называется конденсацией. В случае возникновения конденсации выньте аккумуляторы и дождитесь исчезновения влаги перед использованием устройства. Использование влажного устройства может привести к его повреждению.

Если это устройство используется вместе с электрохирургическим ножом и пр., изображение может исказиться, искривляться или иным способом деформироваться вследствие сильных радиоволн или напряжения от устройства. Это не является неисправностью.

Если это устройство используется одновременно с устройством, которое издает мощные радиоволны или напряжение, проверьте эффект этих явлений, прежде чем использовать такие устройства, и установите устройство таким образом, чтобы минимизировать эффект интерференции радиоволн.

Если неисправность не удастся устранить следуя данной инструкции - обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Уход за устройством

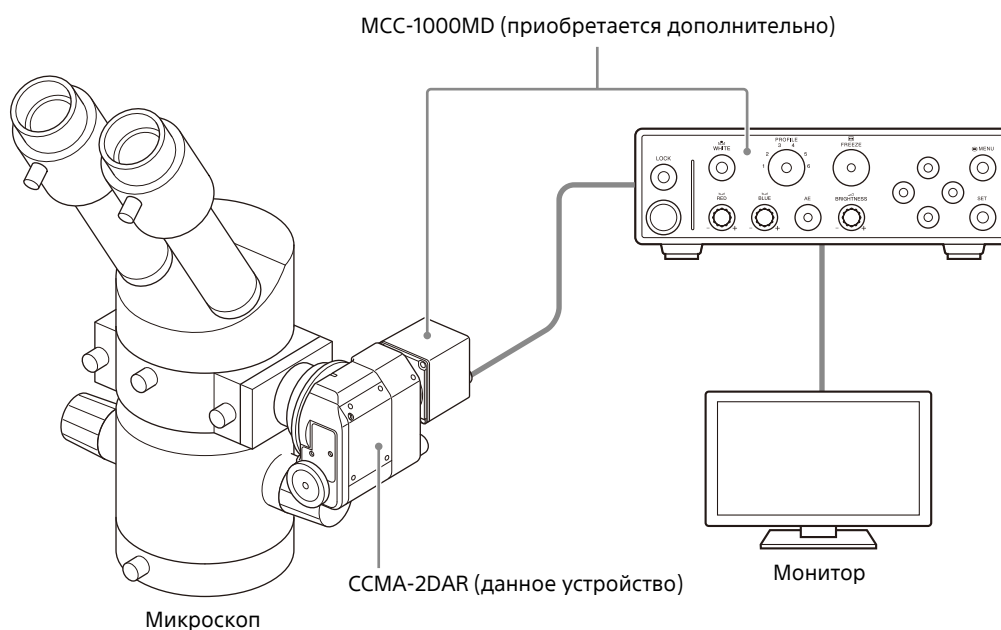
Если поверхность устройства загрязнена

- Для чистки поверхности устройства используйте раствор изопропилового спирта с концентрацией от 50 до 70 об. % или раствор этилового спирта с концентрацией от 76,9 до 81,4 об. %.
- Удалите грязь с внешних поверхностей с помощью мягкой чистой ткани, слегка смоченной разбавленным раствором нейтрального моющего средства, затем очистите с помощью указанного выше химического вещества.
- Запрещается протирать поверхность устройства бензином или разбавителями, кислотными чистящими растворами, щелочными чистящими растворами, чистящими средствами с абразивными веществами, тканью с химической пропиткой и т. п., т. к. это приведет к повреждению поверхности.
- Не трите с усилием, если на ткань попала пыль. В противном случае можно поцарапать поверхность устройства.

Обзор

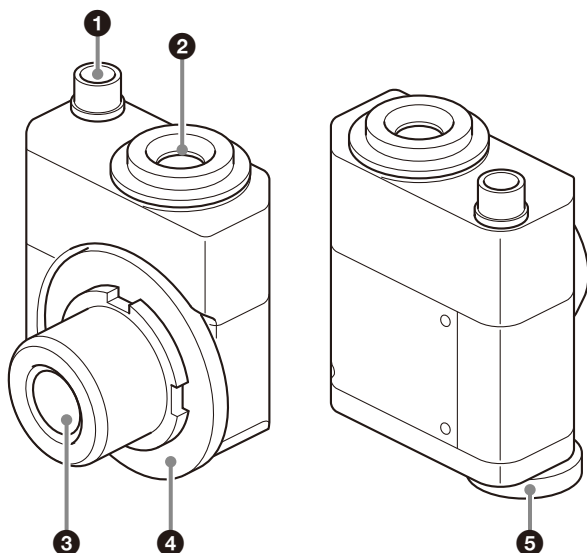
Адаптер камеры 2D ССМА-2DAR — это дополнительная принадлежность, которая используется, когда на микроскоп установлена HD-видеокамера МСС-1000MD. При установке на микроскоп это устройство обеспечивает съемку наблюдаемых в микроскоп объектов с помощью камеры.


Конфигурация системы



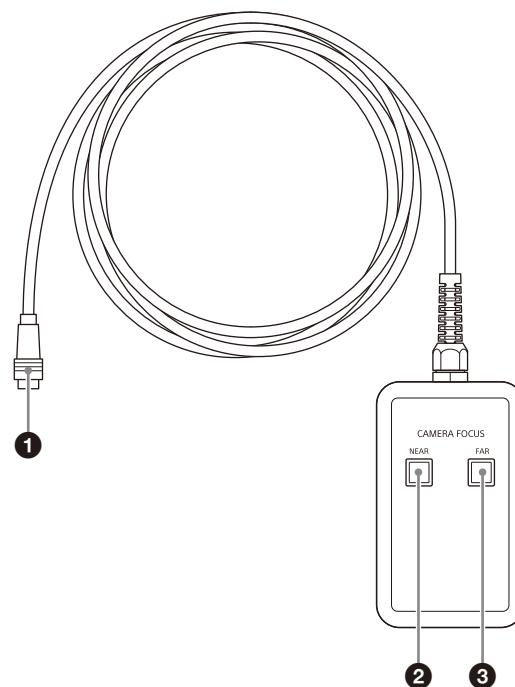
Расположение и назначение компонентов

Основное устройство



- 1**  (вход постоянного тока) Разъем контроллера (круглого типа, 5-контактный)
Подключается к контроллеру из комплекта поставки.
- 2** Разъем камеры (байонет C)
Подключается к головке камеры MCC-1000MD.
- 3** Разъем микроскопа
Подключается к микроскопу. В случае микроскопа типа M38 используйте насадку-адаптер M38 из комплекта поставки.
- 4** Кольцо регулировки диафрагмы
Служит для регулировки диафрагмы камеры.
- 5** Ручка регулировки фокуса
Служит для фокусировки камеры.

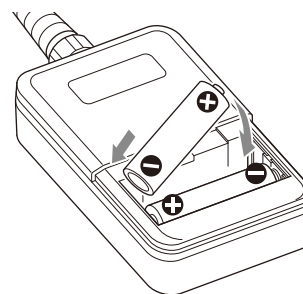
Контроллер



- 1** Разъем адаптера (круглого типа, 5-контактный)
Подключается к адаптеру камеры.
- 2** Кнопка NEAR
При нажатой кнопке положение фокусировки перемещается в сторону NEAR (Ближе).
- 3** Кнопка FAR
При нажатой кнопке положение фокусировки перемещается в сторону FAR (Дальше).

Установка элементов питания

Откройте крышку на задней стороне контроллера и установите два элемента питания AA (R6, LR6) (не входят в комплект поставки) таким образом, чтобы клеммы "+" и "-" соответствовали меткам ⊕ и ⊖ внутри отсека элементов питания.



Примечание

При замене элементов питания обязательно заменяйте одновременно оба элемента. Не используйте старый и новый элемент питания, а также не используйте элементы питания разных типов, например щелочной и марганцевый элементы питания.

Установка и регулировка

Перед установкой снимите крышки с разъемов камеры и микроскопа.

Установка головки камеры

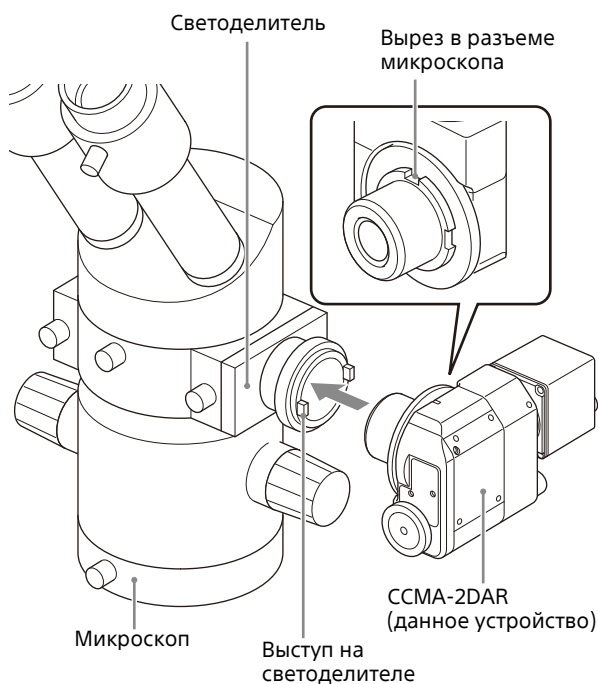
Совместите резьбу байонета объектива на головке камеры с разъемом камеры на устройстве, затем поверните головку камеры по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на устройстве.



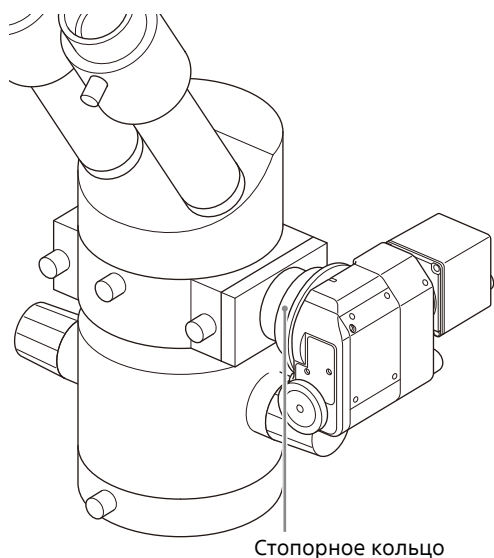
Установка на микроскоп

- 1 Совместите выступ на светоделителе микроскопа с вырезом разъема микроскопа на устройстве и вставьте устройство.

В случае микроскопа типа М38 заранее установите насадку-адаптер М38 из комплекта поставки.



- 2 Поверните стопорное кольцо, установленное на светоделителе микроскопа, чтобы закрепить устройство на микроскопе.



Установка контроллера

Вставьте разъем адаптера на контроллере в разъем контроллера на устройстве.

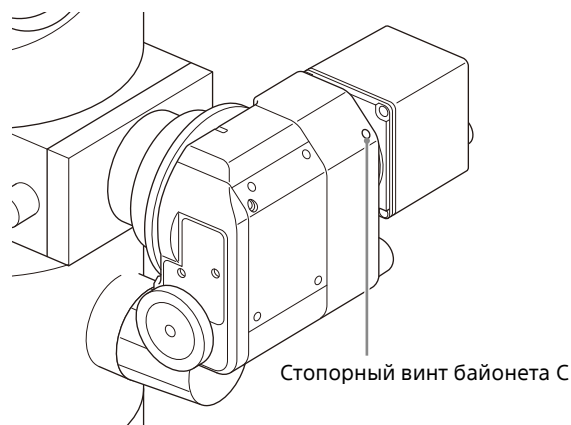
Настройка изображения в камере

После установки головки камеры на устройство настройте ориентацию и положение изображения в камере. Для настройки используйте шестигранный ключ 1,5 мм.

Регулировка поворота

Настройте угол поворота, если ориентация изображения на мониторе не соответствует изображению в окуляре микроскопа.

- 1 С помощью шестигранного ключа ослабьте стопорный винт байонета С на устройстве.
После этого можно будет поворачивать головку камеры, установленную на устройство.
- 2 Поворачивайте головку камеры, контролируя изображение на мониторе, пока ориентация изображений не будет совпадать.
- 3 Затяните стопорный винт байонета С в положении, в котором ориентация изображений совпадает, чтобы зафиксировать головку камеры.

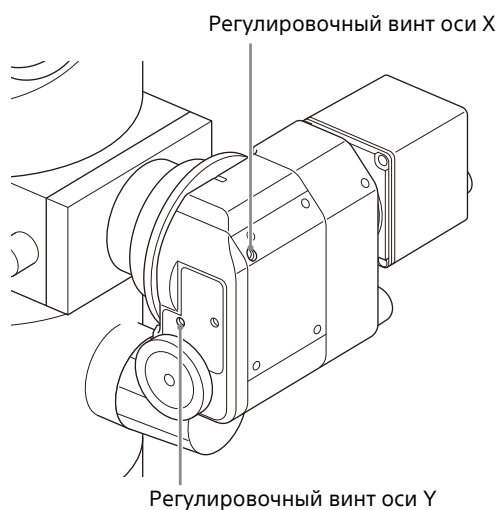


Центрирование изображения на мониторе

Если изображение на мониторе смещено, отрегулируйте его положение с помощью регулировочных винтов осей X и Y.

Если изображение смещено по горизонтали, шестигранным ключом отрегулируйте регулировочный винт оси X.

Если изображение смещено по вертикали, шестигранным ключом отрегулируйте регулировочный винт оси Y.



Управление

Настройка фокусировки

С помощью контроллера

Настройте фокусировку с помощью кнопок NEAR и FAR на контроллере устройства. При нажатой кнопке NEAR (Ближе) или FAR (Дальше) положение фокуса смещается в пределах диапазона регулировки в соответствующем направлении.

С помощью ручки регулировки фокусировки

Для настройки фокусировки поворачивайте ручку регулировки фокусировки на устройстве.

Настройка диафрагмы

Для настройки диафрагмы поворачивайте кольцо регулировки диафрагмы на устройстве. Можно установить значение F2.8, F4, F5.6 или F8.

Устранение неисправностей

Если не удается настроить фокусировку с помощью контроллера

Проверьте следующее.

- В контроллер установлены элементы питания
- Элементы питания установлены в правильной ориентации
- Используются указанные элементы питания
- Кабель между контроллером и устройством подключен надлежащим образом

Если возникает шейдинг цветов

Вручную отрегулируйте шейдинг оптической системы.

Подробнее об этой регулировке см. в Руководстве по эксплуатации видеокамеры МСС-1000MD.

Технические характеристики

Общие характеристики

Требования к источнику питания
3 В пост. тока (два элемента питания AA (R6, LR6))

Потребляемая мощность
0,03 Вт (Двигатель: ток без нагрузки × номинальное напряжение)

Условия эксплуатации
Температура 0 °C – 40 °C
Относительная влажность
20% – 80% (без конденсации)
Давление 700 гПа – 1060 гПа

Условия хранения и транспортировки
Температура –20 °C – +60 °C
Относительная влажность
20% – 80% (без конденсации)
Давление 700 гПа – 1060 гПа

Внешние габариты
Основное устройство: 70 мм × 34 мм × 74,5 мм (без выступающих деталей)
Контроллер: 69 мм × 28 мм × 115 мм (без кабеля)
Кабель: ø5,9 мм × 4 м

Масса
Основное устройство: 430 г
Контроллер: 250 г (без элементов питания)

Байонет объектива
Байонет С

Фокусное расстояние
40 мм

Отверстие диафрагмы (относительное отверстие)
2.8 – 8

Принадлежности в комплекте поставки

Насадка-адаптер M38 (1)
Крышка разъема камеры (1)
Крышка разъема микроскопа (1)
Руководство по эксплуатации (1)
Гарантия (1)
Перечень сервисных центров с контактной информацией (1)
Information for Customers in Europe
(Информация для пользователей в Европе) (1)

Условия хранения:

Хранить в упакованном виде в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированных от мест хранения кислот и щелочей.

Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Примечания

- Всегда проверяйте исправность устройства, прежде чем его использовать. КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, В ЧАСТНОСТИ, КОМПЕНСАЦИЮ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ В СВЯЗИ С УТРАТОЙ ИЛИ НЕДОПОЛУЧЕНИЕМ ПРИБЫЛЕЙ ИЗ-ЗА НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ ЭТОГО ОБОРУДОВАНИЯ, КАК НА ПРОТЯЖЕНИИ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА, ТАК И ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА, А ТАКЖЕ ВСЛЕДСТВИЕ ЛЮБЫХ ИНЫХ ВОЗМОЖНЫХ ПРИЧИН.
- КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕТЕНЗИИ ЛЮБОГО РОДА, ПРЕДЪЯВЛЕННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ ЭТОГО ПРИБОРА ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ.
- КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕКРАЩЕНИЕ ИЛИ ПРИОСТАНОВКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО УСЛУГ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ПРИБОРОМ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ.

Cihazı çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.

Ürün üzerindeki semboller



Kullanım talimatlarına bakın

Bu sembolün görüldüğü ünitenin parçalarına ilişkin kullanım talimatlarında bu yönlendirmeleri takip edin.



Bu sembol, üreticiyi gösterir ve üretici adı ile adresinin yanında bulunur.



Bu sembol AB İthalatçısını gösterir ve AB İthalatçısının adı ve adresinin yanında görünür.



Bu sembol Avrupa Topluluğu temsilcisini gösterir ve Avrupa Topluluğu temsilcisinin adı ve adresinin yanında görünür.



Bu sembol, üretim tarihini gösterir.



Bu sembol, seri numarasını gösterir.



Bu sembol, cihazla birlikte verilen belgelerin sürümünü gösterir.



Depolama ve taşıma sıcaklığı

Bu sembol, depolama ve taşıma ortamları için kabul edilebilir sıcaklık aralığını gösterir.



Depolama ve taşıma nemi

Bu sembol, depolama ve taşıma ortamları için kabul edilebilir nem aralığını gösterir.



Depolama ve taşıma basıncı

Bu sembol, depolama ve taşıma ortamları için kabul edilebilir atmosfer basıncı aralığını gösterir.

Dikkat

Üniteyi bertaraf ederken ilgili bölge veya ülkenin yasalarına ve ayrıca ilgili hastanenin yasal çevre kirliliği düzenlemelerine uymanız gerekmektedir.

Uyarı

Eğer uzaktan kumandayı uzun bir süre kullanmayacaksanız pil sızıntısı ve aşınma kaynaklı hasar olasılığını önlemek için pilleri çıkarın.

Batarya uyarısı

Sadece alkalin ve çinko karbon için kullanılabilir. Batarya yanlış değiştirilirse patlama tehlikesi vardır.

Yalnızca üretici tarafından önerilen aynı tip veya muadili ile değiştirin.

Bataryayı bertaraf ederken ilgili bölgenin veya ülkenin yasalarına uymalısınız.



Dikkat

Cihazı bir MR (Manyetik Rezonans) ortamında kullanmayın.

Bir arızaya, yangına ve istenmeyen bir harekete neden olabilir.

Türkiye'deki müşteriler için

AEEE Yönetmeliğine Uygun

Kullanım Önlemleri

Ünitenin aniden soğuk bir yerden ılık bir sıcak bir yere alınması ya da ortam sıcaklığının aniden artması durumunda, ünitenin dış yüzeyinde ve/veya ünitenin içinde nem oluşabilir. Bu yoğunlaşma olarak bilinir. Yoğunlaşmanın meydana gelmesi durumunda, bataryaları çıkarın ve üniteyi çalıştırmadan önce yoğunlaşma geçene kadar bekleyin.

Bu ünite bir elektrocerrahi bıçağı vb. ile birlikte kullanılırsa, resim bozulabilir, eğrilebilir veya aygıttan gelen güçlü radyo dalgaları veya voltajları sonucunda anormal çalışabilir. Bu bir arıza değildir.

Bu üniteyi güçlü radyo dalgaları veya voltajları yayan bir aygıtla aynı zamanda kullanırken, bu tür aygıtları kullanmadan önce bunun etkisini onaylayın ve bu üniteyi radyo dalgası etkileşimini minimize eden bir yolla kullanın.

Ünitenin bakımı

Ünitenin yüzeyi kirliyse

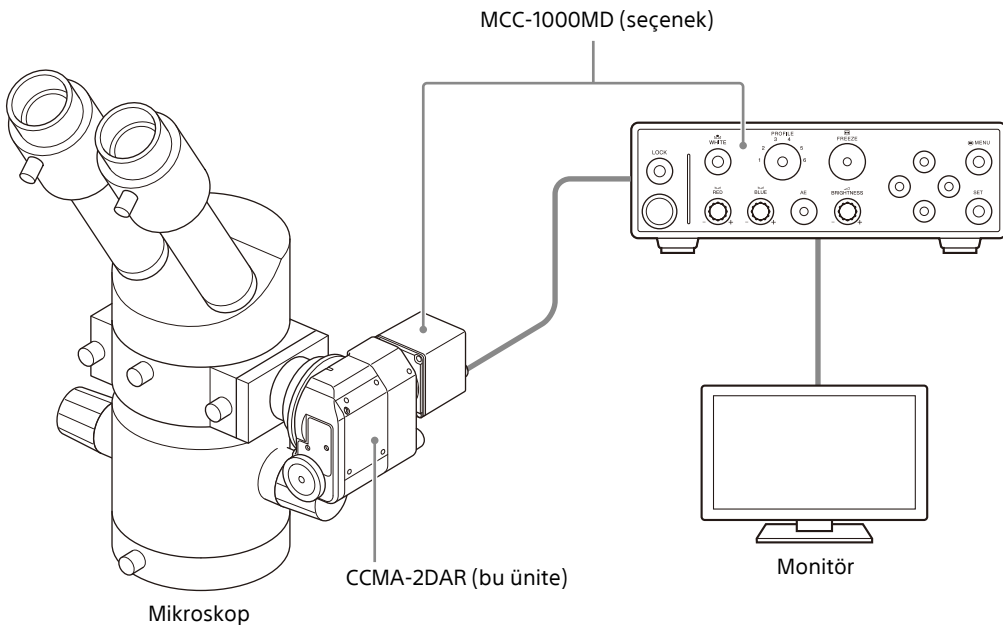
- Ünitenin yüzeyini %50 ila 70 v/v yoğunluğa sahip izopropil alkol veya %76,9 ila 81,4 v/v yoğunluğa sahip etanol ile temizleyin.
- Dış yüzeydeki kiri, seyreltilmiş nötral deterjanla biraz nemlendirilmiş temizlik bezi gibi bir yumuşak bez kullanarak çıkartın ve daha sonra yukarıda belirtilen kimyasallar ile temizleyin.
- Ünitenin yüzeyini benzin veya tinerle, asitli temizlik solüsyonu, alkali temizlik solüsyonu veya aşındırıcı madde içeren temizlik maddesi ile silmeyin, aksi takdirde yüzey hasar görebilir.
- Beze toz yapışmış hâlde bastırarak silmeyin. Ünitenin yüzeyi çizilebilir.

Genel bakış

CCMA-2DAR 2D Kamera Adaptörü, bir mikroskoba bir MCC-1000MD HD Video Kamera takıldığında kullanılan isteğe bağlı bir aksesuardır.

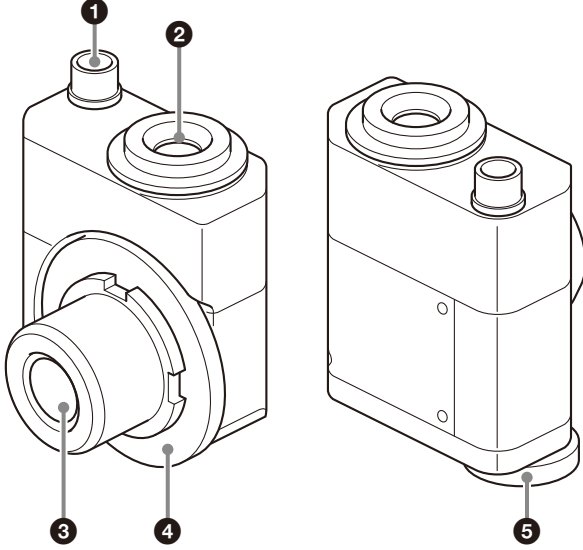
Ünite, mikroskop altında gözlemlenen nesnelerin kamera ile çekiminin yapılmasını sağlamak için mikroskoba takılır.

Sistem Yapılandırması



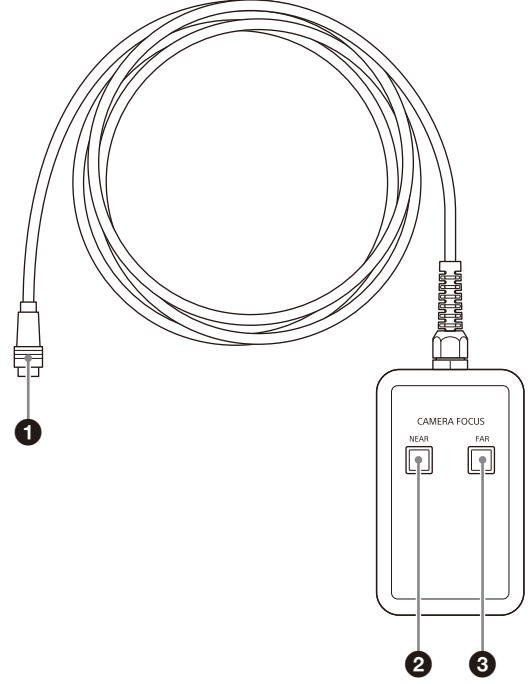
Parçaların Yeri ve Fonksiyonu

Ana ünite



- 1** **≡ (DC girişi) kontrol birimi konektörü (yuvarlak tip, 5-pim)**
Tedarik edilen kontrol birimine bağlayın.
- 2** **Kamera konektörü (C mount)**
MCC-1000MD kamera başlığına bağlayın.
- 3** **Mikroskop konektörü**
Bir mikroskoba bağlayın. Mikroskop tipi M38 ise, tedarik edilen M38 adaptör bağlantısını kullanın.
- 4** **Diyafram ayar halkası**
Kameranin diyaframını ayarlar.
- 5** **Odak ayar topuzu**
Kameranin odağını ayarlar.

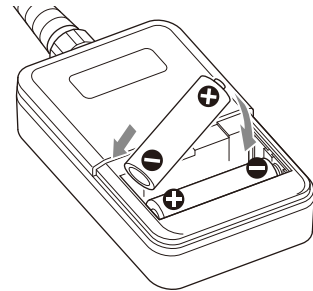
Kontrol birimi



- 1** **Adaptör konektörü (yuvarlak tip, 5-pim)**
Kamera adaptörüne bağlayın.
- 2** **NEAR butonu**
Butona basıldığında netleme konumunu NEAR tarafına getirir.
- 3** **FAR butonu**
Butona basıldığında netleme konumunu FAR tarafına getirir.

Bataryaların takılması

Kontrol biriminin arka tarafındaki kapağı açın ve iki adet AA boyutu (R6, LR6) bataryayı (tedarik edilmez) + ve - terminaleri batarya yuvasının içindeki ⊕ ve ⊖ işaretlerine karşılık gelecek şekilde takın.



Not

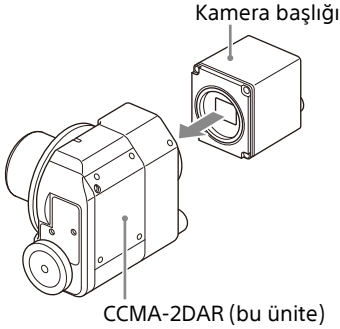
Bataryaları değiştirirken her zaman ikisini de aynı zamanda değiştirin. Eski bir bataryayı ile yeni bir bataryayı ve bir alkali batarya ile bir manganez batarya gibi farklı tip bataryaları birlikte kullanmayın.

Bağlantı ve Ayar

Takmadan önce kamera konektörü ve mikroskop konektörünün kapaklarını çıkartın.

Kamera başlığının takılması

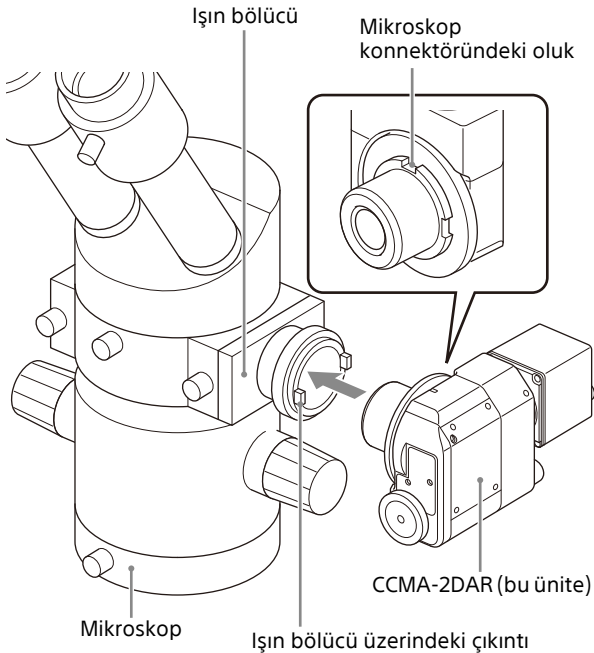
Kamera başlığının mercek yuvası dişini, ünitenin kamera konektörü ile hizalayın, daha sonra üniteye sıkıca bağlamak için kamera başlığını saat yönünde döndürün.



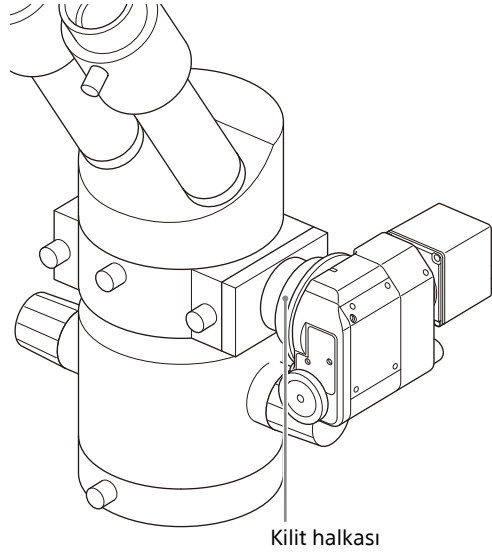
Bir mikroskoba takma

1 Mikroskopun ışın bölücüsü üzerindeki çıkıntıyı, ünitenin mikroskop konektöründeki olukla hizalayın ve yerine takın.

Mikroskop tipi M38 ise, tedarik edilen M38 adaptör bağlantısını önceden takın.



2 Üniteyi mikroskoba sıkıca bağlamak için mikroskopun ışın bölücüsüne takılan kilit halkasını döndürün.



Kontrol biriminin takılması

Kontrol biriminin adaptör konektörünü, ünitenin kontrol birimi konektörüne takın.

Kamera görüntüsünün ayarlanması

Kamera başlığını üniteye taktıktan sonra kamera görüntüsünün yönünü ve konumunu ayarlayın. Ayarları yapmak için 1,5 mm'lik bir altı köşe lokma anahtar kullanın.

Dönüş yönünün ayarlanması

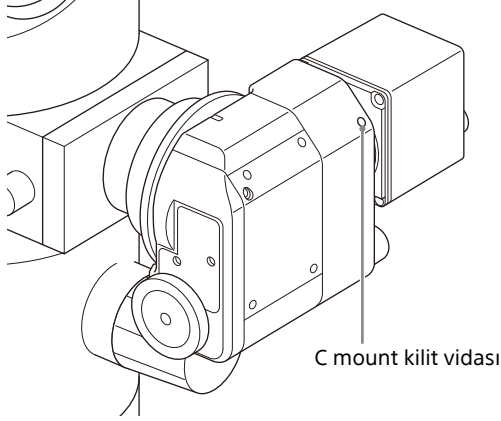
Bir monitörde görüntünün yönü, mikroskopun okülerindeki görüntüye karşılık gelmiyorsa, dönüş yönünü ayarlayın.

1 Bir altı köşe anahtar kullanarak ünitenin C mount kilit vidasını gevşetin.

Daha sonra üniteye takılan kamera başlığı döndürülebilir.

2 Görüntülerin yönü birbirine karşılık gelene kadar monitördeki görüntüyü izleyerek kamera başlığını döndürün.

- 3 Kamera başlığını sıkıca bağlamak için görüntülerin yönünün birbirine karşılık geldiği konumda C mount kilit vidasını sıkın.

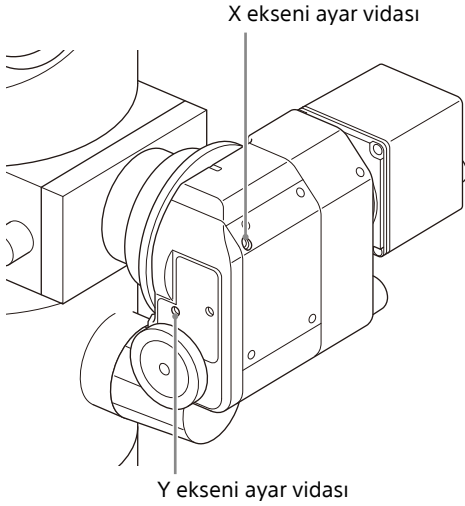


Monitör görüntüsünün ortalanması

Bir monitördeki görüntünün konumu kaymışsa, X ve Y eksenleri ayar vidalarını kullanarak konumu ayarlayın.

Görüntü yatay olarak kaymışsa, bir altı köşe anahtar kullanarak X eksenini ayar vidasını ayarlayın.

Görüntü dikey olarak kaymışsa, bir altı köşe anahtar kullanarak Y eksenini ayar vidasını ayarlayın.



Kullanım

Odağın ayarlanması

Kontrol biriminin kullanılması

Üniteye bağlanan kontrol biriminin NEAR butonunu ve FAR butonunu kullanarak odağı ayarlayın.

NEAR butonuna veya FAR butonuna basarken netleme konumu, ilgili yönde hareket aralığı içinde hareket eder.

Odak ayar topuzunun kullanılması

Odağı ayarlamak için ünitenin odak ayar topuzunu döndürün.

Diyaframın ayarlanması

Diyaframı ayarlamak için ünitenin diyafram ayar halkasını döndürün.

Ayarı F2.8, F4, F5.6 veya F8 olarak ayarlayabilirsiniz.

Sorun Giderme

Odak, kontrol birimi kullanılarak ayarlanamıyorsa

Aşağıdakileri kontrol edin.

- Bataryalar kontrol birimine takılmış
- Bataryalar doğru yönde takılmış
- Belirtilen bataryalar kullanılıyor
- Kontrol birimi ile ünite arasındaki kablo güvenli şekilde bağlanmış

Renk gölgelendirme bir sorun teşkil ediyorsa

Optik sistemin gölgelendirmesini manuel olarak ayarlayın.

Ayar hakkında detaylar için bk. MCC-1000MD Kullanım Talimatları.

Teknik Özellikler

Genel

Güç Gereksinimleri

3 V DC (iki adet AA boyutu (R6, LR6) batarya)

Güç tüketimi

0,03 W (Motor: Yüksüz akım × nominal voltaj)

Çalışma koşulları

Sıcaklık 0 °C ila 40 °C

Nem %20 ila %80 (yoğuşmaya izin verilmez)

Basınç 700 hPa ila 1.060 hPa

Depolama ve nakliye koşulları

Sıcaklık -20 °C ila +60 °C

Nem %20 ila %80 (yoğuşmaya izin verilmez)

Basınç 700 hPa ila 1.060 hPa

Dış boyutlar

Ana ünite: 70 mm × 34 mm × 74,5 mm
(çıkıntılar hariç)

Kontrol birimi: 69 mm × 28 mm × 115 mm
(kablo hariç)

Kablo: ø5,9 mm × 4 m

Kütle

Ana ünite: 430 g

Kontrol birimi: 250 g (bataryalar hariç)

Mercek yuvası

C mount

Odak uzaklığı

40 mm

Diyafram açıklığı (F-stop)

2.8 ila 8

Tedarik edilen aksesuarlar

M38 adaptör bağlantısı (1)

Kamera konnektör kapağı (1)

Mikroskop konnektör kapağı (1)

Kullanım Talimatları (1)

Garanti (1)

Servis İletişim Listesi (1)

Information for Customers in Europe

(Avrupa'daki müşteriler için bilgiler) (1)

Tasarım ve teknik özellikler

önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

Notlar

- Kullanmadan önce ünitenin düzgün çalıştığını daima doğrulayın. SONY, ÜNİTENİN ÇALIŞMAMASI DURUMUNDA ŞİMDİKİ VE GELECEKTEKİ FAYDALARIN KAYBINI TAZMİN ETME VEYA GERİ ÖDEMEYLE SINIRLI OLMAYAN FAKAT BU EYLEMLERİ KAPSAYAN HERHANGİ BİR HASARDAN GARANTİ SÜRESİ DAHİLİNDE VEYA GARANTİ SÜRESİNİN BİTİMİNDEN SONRA HER NE SEBEPLE OLURSA OLSUN SORUMLU OLMAYACAKTIR.
- SONY, BU ÜNİTENİN KULLANICILARI VEYA ÜÇÜNCÜ TARAFLAR TARAFINDAN YAPILAN HİÇBİR İDDİAYA KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR.
- SONY, HERHANGİ BİR DURUM SEBEBİYLE BU ÜNİTEYE İLİŞKİN HERHANGİ BİR SERVİSİN DURDURULMASI VEYA SONA ERDİRİLMESİ KONULARINDA SORUMLU OLMAYACAKTIR.

在開始操作本裝置之前，請先仔細閱讀本手冊，並保留本手冊以供日後參考。

產品上的符號



參考操作說明

本裝置中出現此符號的部分，請按照操作說明的指示。



此符號表示製造商，並顯示於製造商名稱及地址旁。



此符號表示歐盟進口商，並顯示於歐盟進口商名的名稱及地址旁。



此符號表示歐洲共同體代表，並顯示於歐洲共同體代表的名稱及地址旁。



此符號表示製造日期。



此符號表示序號。



此符號表示所附文件的版本。



貯存及運輸溫度

此符號表示貯存及運輸環境可接受的溫度範圍。



貯存及運輸濕度

此符號表示貯存及運輸環境可接受的濕度範圍。



貯存及運輸壓力

此符號表示貯存及運輸環境可接受的大氣壓力範圍。

注意

當您在配置裝置時，必須遵守相關地區或國家的法律，以及相關醫院有關環境污染的規範。

警告

長期不使用遙控器時，請將電池取出，以避免電池漏液及腐蝕可能造成的損壞。

電池注意事項

僅限使用鹼性電池或碳鋅電池。

如果更換的電池不正確，會有爆炸的危險。

僅使用製造商建議的同一種或相當類型的電池進行更換。

當您棄置電池時，必須遵循當地或所在國家的法律規定。



注意

請勿在 MR（磁振）環境中使用本裝置。

否則會導致故障、起火及不必要的動作情形。

使用注意事項

如果突然將裝置從寒冷的場所帶到溫暖的地方，或是周圍環境的溫度突然上升，裝置的外部表面和 / 或內部可能會產生濕氣。這就是所謂的凝結現象。如果發生凝結，請將裝置放在一邊且取出電池，並等候一段時間直到清除凝結。請勿在此狀況中使用本裝置，因為這樣可能會損壞機器。

如果本裝置與電手術刀等同時使用，影像可能會因為來自裝置的強無線電波或電壓而受到干擾、出現歪斜或其他異常。這不是故障。
當您將本裝置與會發射強無線電波或電壓的裝置同時使用時，請在使用此類裝置前確認其效果，然後以能最大程度減少無線電波干擾效果的方式安裝本裝置。

裝置保養

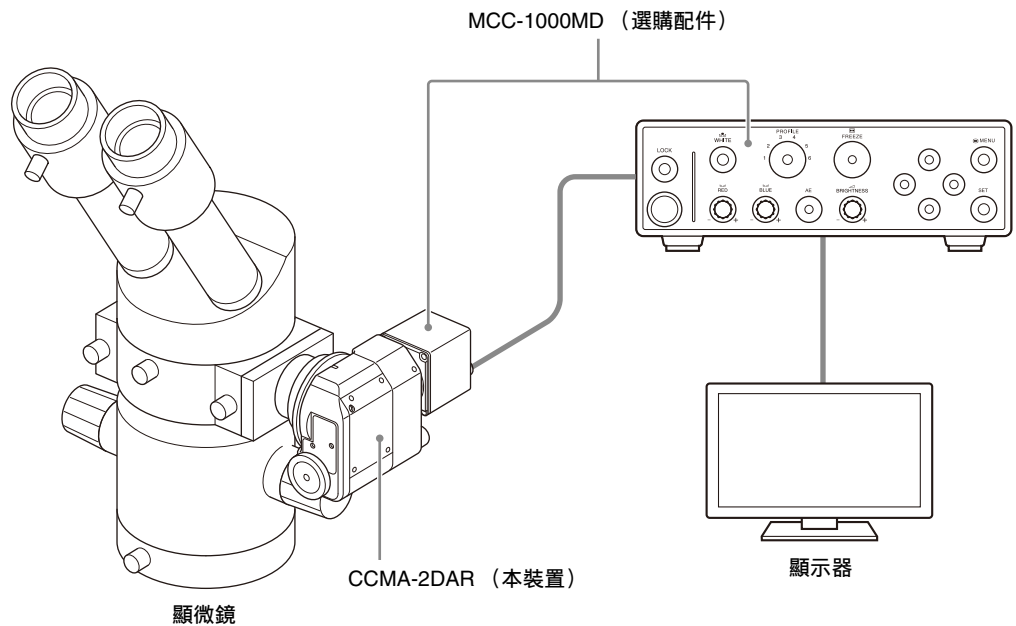
若裝置表面變髒

- 用濃度 50 至 70 v/v% 的異丙醇或濃度 76.9 至 81.4 v/v% 的乙醇清潔裝置表面。
- 使用清潔用的軟布沾經過稀釋的中性清潔劑清除外部的塵土，然後使用上述的化學藥劑進行清潔。
- 請勿使用石油醚或稀釋劑、酸性清潔液、鹼性清潔液、含研磨劑的清潔劑、化學布等擦拭裝置表面，否則會損壞表面。
- 請勿使用附著塵土的布用力擦拭，否則會刮傷裝置表面。

概覽

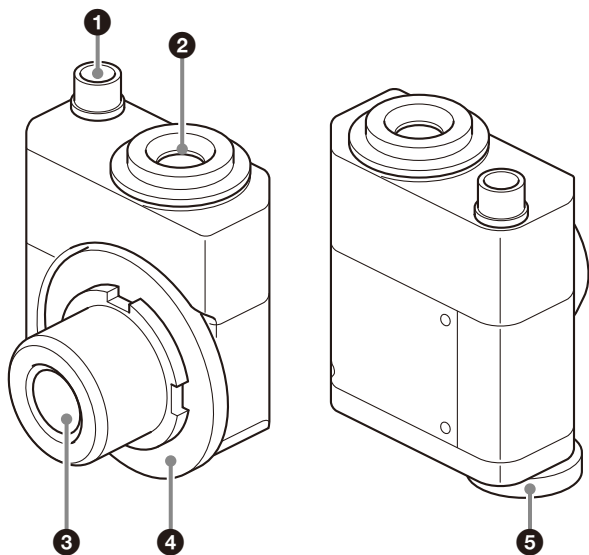
CCMA-2DAR 2D 攝影機轉接器是將 MCC-1000MD 高畫質攝影機加裝於顯微鏡時使用的選購配件。將攝影機裝置加裝於顯微鏡後，即可透過攝影機拍攝顯微鏡觀察到的物體。

系統配置



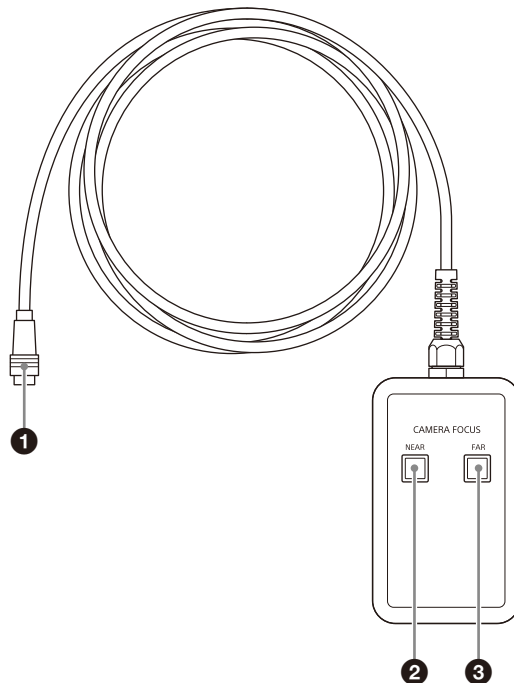
零件位置及功能

主機



- ❶ **⎓ (DC 輸入) 控制器接頭 (圓形、5-pin)**
用於連接隨附的控制器。
- ❷ **攝影機接頭 (C 接環)**
用於連接 MCC-1000MD 攝影機頭部。
- ❸ **顯微鏡接頭**
用於連接顯微鏡。若顯微鏡為 M38 型，請使用隨附的 M38 轉接器配件。
- ❹ **光圈調整環**
用於調整攝影機的光圈。
- ❺ **對焦調整鈕**
用於調整攝影機的對焦。

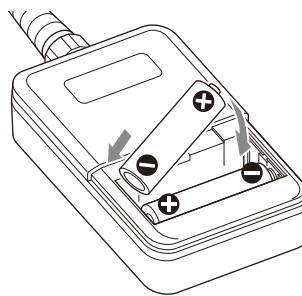
控制器



- ❶ **轉接器接頭 (圓形、5-pin)**
用於連接攝影機轉接器。
- ❷ **NEAR 按鈕**
按下此按鈕時，將對焦位置移至 NEAR 側。
- ❸ **FAR 按鈕**
按下此按鈕時，將對焦位置移至 FAR 側。

裝入電池

打開控制器背面的蓋子，裝入兩顆 AA 尺寸 (R6、LR6) 電池 (未隨附)，並將 + 和 - 極端子對準電池槽內部的 ⊕ 和 ⊖ 記號。



附註

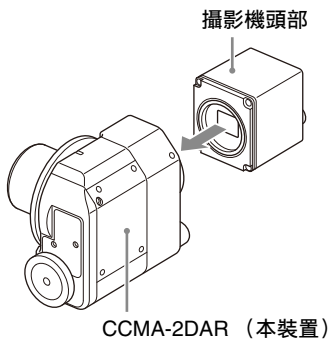
更換電池時，務必同時更換兩顆電池。請勿混用新舊電池，並請勿使用不同類型的電池，如混用鹼性電池與錳電池。

安裝及調整

安裝前，請先從攝影機接頭和顯微鏡接頭拆下護蓋。

安裝攝影機頭部

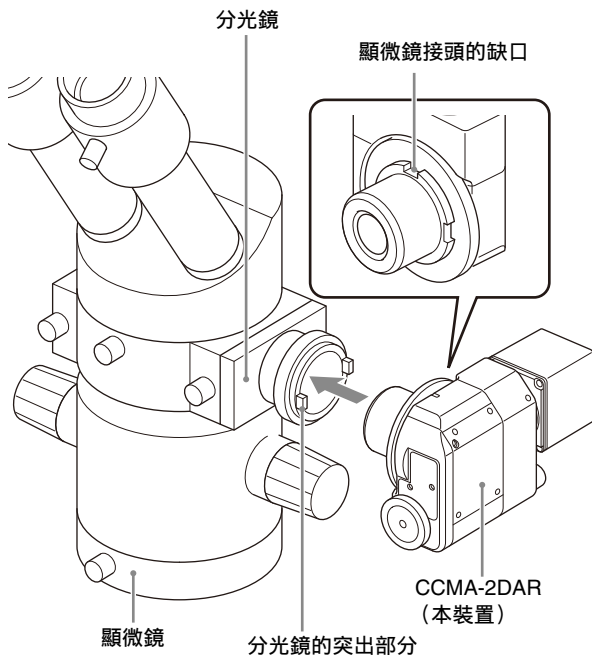
將攝影機頭部的鏡頭接環螺紋對齊裝置的攝影機接頭，然後順時針旋轉攝影機頭部以將其固定於裝置。



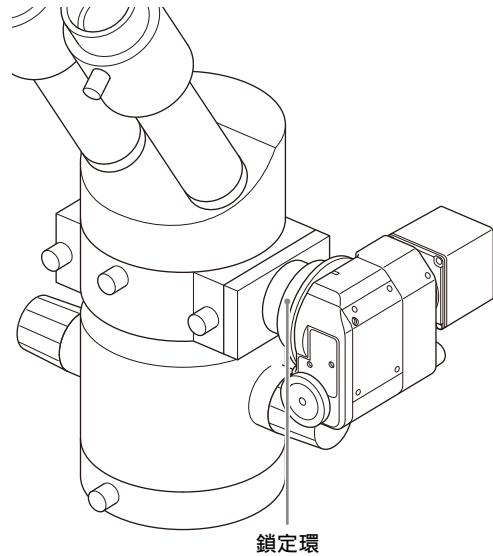
安裝於顯微鏡

1 將顯微鏡分光鏡的突出部分對齊裝置的顯微鏡接頭缺口，然後裝入。

若顯微鏡為 M38 型，請事先安裝隨附的 M38 轉接器配件。



2 旋轉安裝於顯微鏡分光鏡的鎖定環，將裝置固定於顯微鏡。



安裝控制器

將控制器的轉接器接頭插入裝置的控制器接頭。

調整攝影機影像

將攝影機頭部安裝於裝置後，請調整攝影機影像的方向及位置。

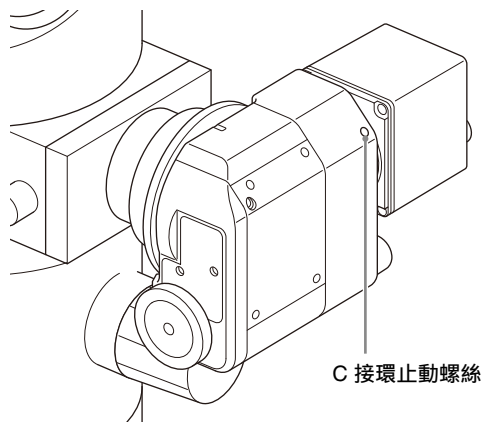
請使用 1.5 mm 六角扳手進行調整。

調整轉向

若顯示器的影像方向與顯微鏡的目鏡影像不符，請調整轉向。

- 1 使用六角扳手鬆開裝置的 C 接環止動螺絲。之後即可旋轉安裝於裝置的攝影機頭部。
- 2 旋轉攝影機頭部，同時監控顯示器影像，直到影像的方向相符為止。

- 3 影像方向相符時，將 C 接環止動螺絲鎖緊於定位以固定攝影機頭部。

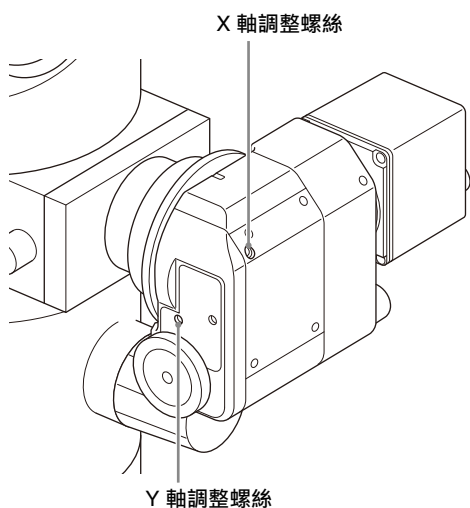


置中顯示器影像

若顯示器的影像位置偏移，請使用 X 及 Y 軸調整螺絲來調整位置。

若影像出現水平偏移，請使用六角扳手調整 X 軸調整螺絲。

若影像出現垂直偏移，請使用六角扳手調整 Y 軸調整螺絲。



操作

調整對焦

使用控制器

在裝置連接的控制器上，使用 NEAR 按鈕及 FAR 按鈕來調整對焦。

按下 NEAR 按鈕或 FAR 按鈕時，對焦位置會在對應方向的驅動範圍內移動。

使用對焦調整鈕

旋轉裝置的對焦調整鈕以調整對焦。

調整光圈

旋轉裝置的光圈調整環以調整光圈。

可調整為 F2.8、F4、F5.6 或 F8。

疑難排解

若無法使用控制器調整對焦

檢查下列各項。

- 電池是否裝入控制器
- 電池是否以正確方向裝入
- 是否使用規定的電池
- 控制器與裝置間的纜線是否確實接上

若發生彩色深淺的問題

手動調整光學系統的明暗度。

關於調整的詳細資訊，請參閱 MCC-1000MD 操作說明。

規格

一般

電源需求

3 V DC (兩顆 AA 尺寸 (R6、LR6) 電池)

耗電量

0.03 W (馬達: 無載電流 × 額定電壓)

操作條件

溫度 0 °C 至 40 °C

濕度 20% 至 80% (不凝結)

壓力 700 hPa 至 1060 hPa

存放和運輸條件

溫度 -20 °C 至 +60 °C

濕度 20% 至 80% (不凝結)

壓力 700 hPa 至 1060 hPa

外部尺寸

主機: 70 mm × 34 mm × 74.5 mm
(不含突出部分)

控制器: 69 mm × 28 mm × 115 mm
(含纜線)

纜線: \varnothing 5.9 mm × 4 m

質量

主機: 430 g

控制器: 250 g (不含電池)

鏡頭接環

C 接環

焦距

40 mm

光圈開口 (F 值)

2.8 至 8

隨附配件

M38 轉接器配件 (1)

攝影機接頭蓋 (1)

顯微鏡接頭蓋 (1)

操作說明 (1)

保固卡 (1)

維修聯絡清單 (1)

Information for Customers in Europe

(提供予歐洲客戶之資訊) (1)

設計和規格如有變更, 恕不另行通知。

注意

- 在使用前請始終確認本機運行正常。
無論保修期內外或基於任何理由, **SONY** 對任何損壞概不負責。由於本機故障造成的現有損失或預期利潤損失, 不作 (包括但不限於) 賠償或賠償。
- **SONY** 不對本機使用者或第三方提出的索賠要求負起任何責任。
- **SONY** 不對因環境因素而中止或停止本機相關服務, 負起任何責任。

본 기기를 작동하기 전에 반드시 본 설명서를 숙지하고, 설명서는 나중을 위해 잘 보관하십시오.

제품의 기호



사용 설명 참조

제품에서 이 기호가 표시된 부분을 확인하려면 사용 설명의 지침을 따르십시오.



제조업체를 나타내는 기호이며, 제조업체 이름과 주소 옆에 있습니다.



EU 수입자를 나타내는 기호로, EU 수입자의 이름과 주소 옆에 표시됩니다.



유럽공동체의 대표를 나타내는 기호로, 유럽공동체 대표의 이름과 주소 옆에 표시됩니다.



제조 일자를 나타내는 기호입니다.



일련 번호를 나타내는 기호입니다.



동봉된 문서의 버전을 나타내는 기호입니다.



보관 및 운반 온도

보관 및 운반 환경의 허용 온도 범위를 나타내는 기호입니다.



보관 및 운반 습도

보관 및 운반 환경의 허용 습도 범위를 나타내는 기호입니다.



보관 및 운반 기압

보관 및 운반 환경의 허용 기압 범위를 나타내는 기호입니다.

주의

본 제품을 폐기할 때에는 환경 오염에 대한 관련 지역 / 국가의 법률 및 관련 병원의 규정을 준수하십시오.

경고

장기간 리모콘을 사용하지 않을 경우 배터리를 분리해 누출과 부식으로 인한 손상을 방지하십시오.

배터리에 관한 주의 사항

알카라인 및 아연 탄소 배터리만 사용 가능합니다. 배터리를 잘못 교체하면 폭발 위험이 있습니다. 제조업체에서 권장하는 것과 같거나 상응하는 배터리 타입으로만 교체하십시오. 배터리를 처분할 때에는 반드시 해당 지역 또는 국가의 법률에 따르십시오.



주의

이 장비를 MR(자기 공명) 환경에서 사용하지 마십시오. 오작동, 화재 및 원치 않는 작동을 초래할 수 있습니다.

사용 주의 사항

이 장치를 추운 곳에서 따뜻한 곳으로 갑자기 가져오거나 주변 온도가 갑자기 높아진 경우에는 물방울이 장치의 외부 표면 및 / 또는 내부에 생길 수 있습니다. 이 현상을 응결이라고 합니다. 응결이 발생하면 배터리를 분리하고 응결이 제거될 때까지 기다린 후 장치를 작동시키십시오. 응결이 있는 상태에서 장치를 작동시키면 장치가 손상될 수 있습니다.

본 기기를 외과용 전기 메스 등과 함께 사용할 경우 장치에서 나오는 강력한 전파나 전압에 의해 화상이 불안정해지거나 뒤틀리거나 비정상적으로 나타날 수 있습니다. 이는 고장이 아닙니다.

강력한 무선파 또는 전압이 방출되는 장치와 본 기기를 함께 사용하는 경우 해당 장치를 사용하기 전에 이것의 효과를 확인한 다음, 무선파 간섭을 최소화하는 방향으로 본 기기를 설치하십시오.

장치 취급 방법

장치의 표면이 더러울 경우

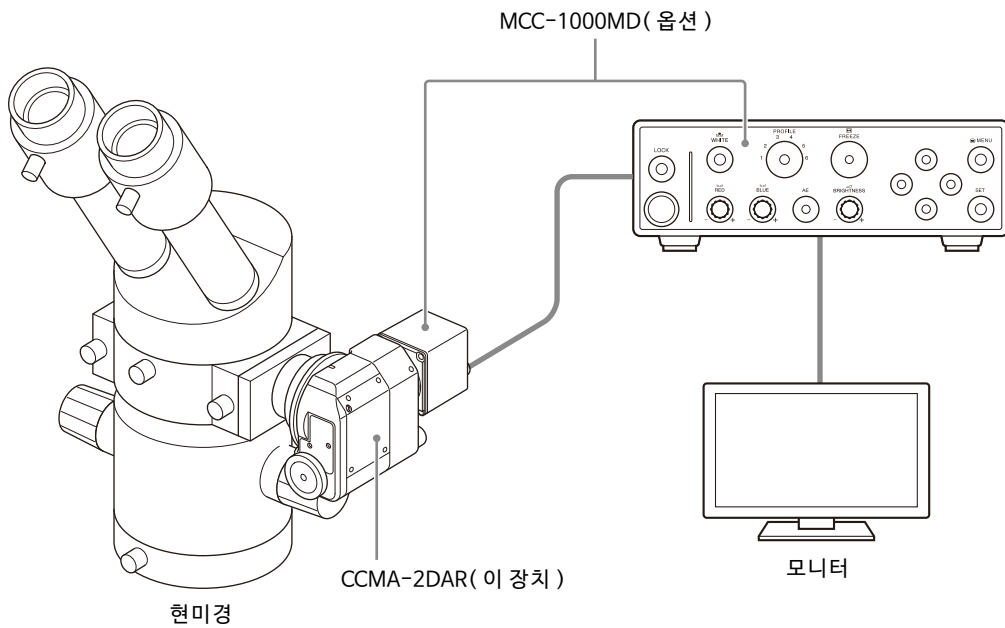
- 장치의 표면을 50 ~ 70 v/v% 농도의 이소프로필 알콜이나 76.9 ~ 81.4 v/v% 농도의 에탄올로 닦으세요.
- 외부의 먼지를 희석된 중성 세제를 묻힌 부드럽고 깨끗한 천으로 닦고 위에 설명한 용제로 씻어내세요.
- 벤젠이나 시너, 산성 세제, 알카리성 세제, 연마제가 있는 세제, 화학 옷감 등으로 닦지마세요. 표면이 손상될 수 있습니다.
- 이물질이 있는 천으로 너무 세게 닦지마세요. 장치의 표면이 긁힐 수 있습니다.

개요

CCMA-2DAR 2D 카메라 어댑터는 현미경에 MCC-1000MD HD 비디오 카메라가 장착되었을 때 사용되는 옵션 액세서리입니다.

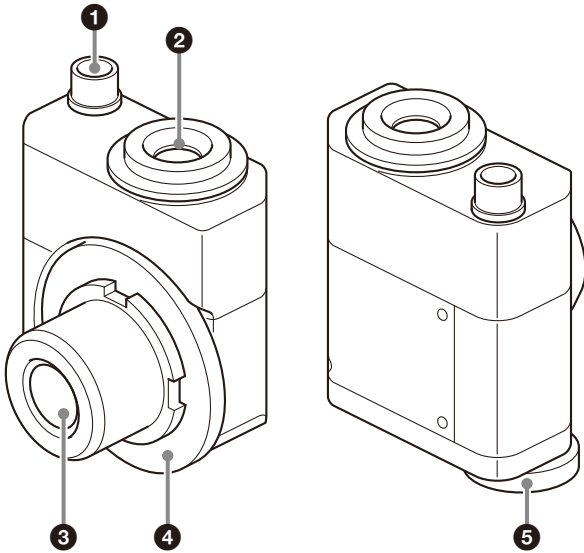
현미경에 이 장치를 장착하면 현미경으로 관찰하는 물체를 카메라로 촬영할 수 있습니다.

시스템 구성



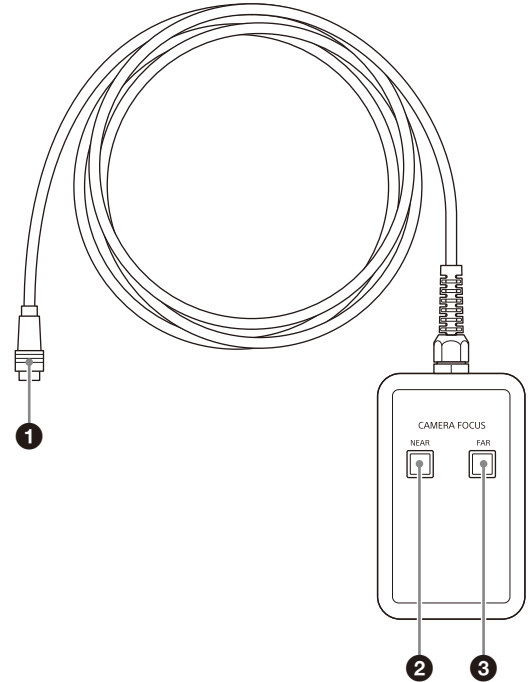
부품의 위치와 기능

주 장치



- ❶ ≡ (DC 입력) 컨트롤러 커넥터 (원형, 5 핀)
제공된 컨트롤러에 연결합니다.
- ❷ 카메라 커넥터 (C 마운트)
MCC-1000MD 카메라 헤드에 연결합니다.
- ❸ 현미경 커넥터
현미경에 연결합니다. 현미경이 M38 종류인 경우, 제공된 M38 어댑터를 사용하세요.
- ❹ 아이리스 조정 링
카메라의 아이리스를 조정합니다.
- ❺ 초점 조정 손잡이
카메라의 초점을 조정합니다.

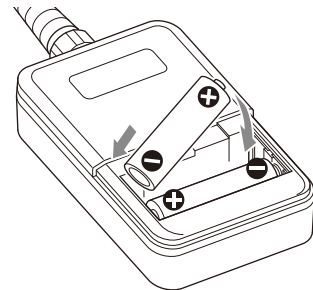
컨트롤러



- ❶ 어댑터 커넥터 (원형, 5 핀)
카메라 어댑터를 연결합니다.
- ❷ NEAR 버튼
이 버튼을 누르면 초점 위치를 가까운 (NEAR) 쪽으로 옮깁니다.
- ❸ FAR 버튼
이 버튼을 누르면 초점 위치를 먼 (FAR) 쪽으로 옮깁니다.

배터리 삽입

컨트롤러 뒷면의 덮개를 열고 두 개의 AA 사이즈 (R6, LR6) 배터리 (제공되지 않음) 를 배터리 칸에 그려진 ⊕ 과 ⊖ 표시에 맞게 + 와 - 쪽을 맞춰 넣습니다.



참고

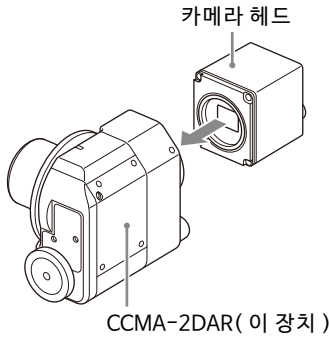
배터리를 교체할 때는 두 배터리를 항상 함께 교체하세요. 오래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하지 말고, 알칼리 배터리와 망간 배터리 등 다른 종류의 배터리를 함께 사용하지 마세요.

장착과 조정

장착하기 전에 카메라 커넥터와 현미경 커넥터의 덮개를 제거합니다.

카메라 헤드 장착

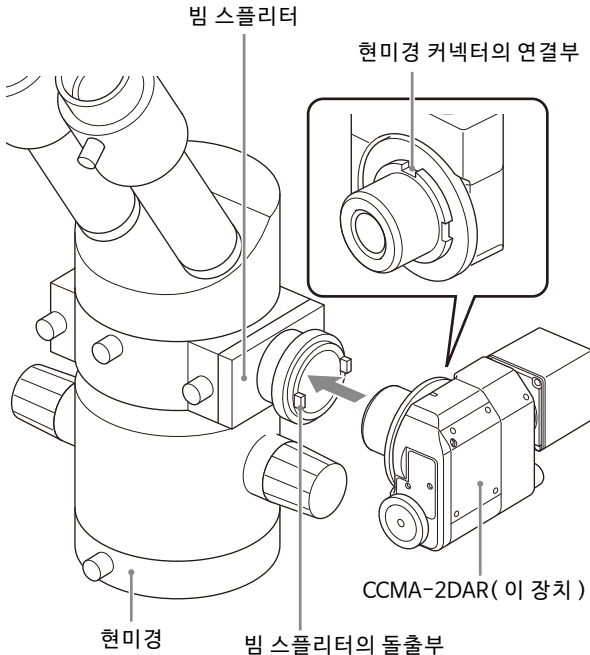
카메라 헤드의 렌즈 장착 나사와 장치의 카메라 커넥터를 맞춘 다음 카메라 헤드를 시계 방향으로 돌려 장치에 고정합니다.



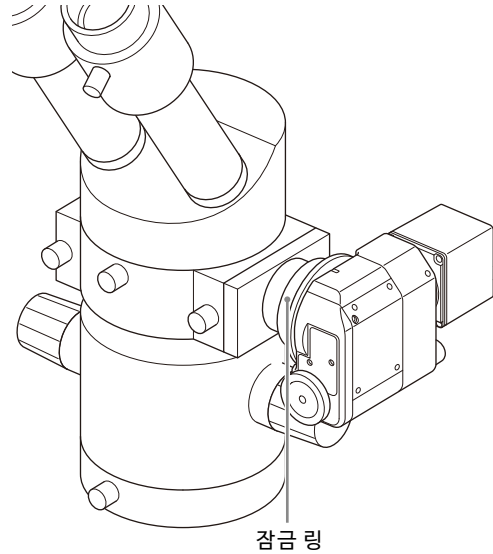
현미경에 연결

1 현미경의 빔 스플리터에 있는 돌출부를 장치의 현미경 커넥터에 있는 연결부에 맞추고 끼웁니다.

현미경이 M38 종류인 경우, 먼저 제공된 M38 어댑터를 장착합니다.



2 현미경의 빔 스플리터에 장착된 잠금 링을 돌려 장치를 현미경에 고정합니다.



컨트롤러 장착

컨트롤러의 어댑터 커넥터를 장치의 컨트롤러 커넥터에 끼웁니다.

카메라 이미지 조정

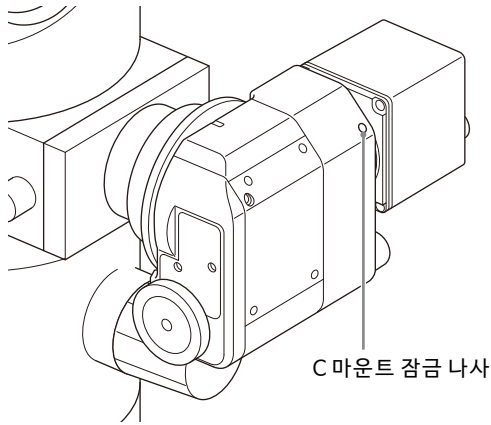
카메라 헤드를 장치에 장착한 다음 카메라 이미지의 방향과 위치를 조정합니다. 조정을 위해 1.5 mm 육각 렌치를 사용하세요.

회전 조정

모니터의 이미지 방향이 현미경 접안 렌즈의 이미지와 맞지 않으면 회전을 조정합니다.

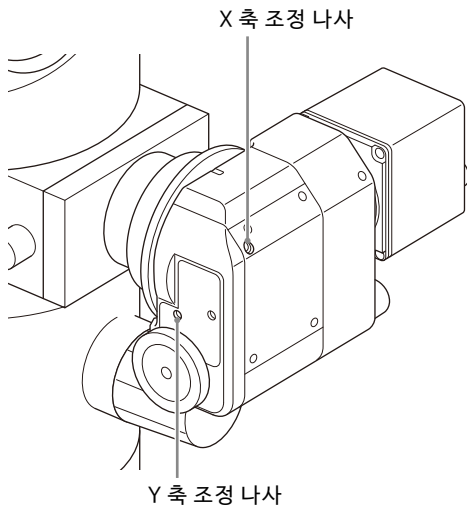
- 1 육각 렌치를 사용해 장치의 C 마운트 잠금 나사를 풉니다. 이렇게 하면 장치에 장착된 카메라 헤드를 돌릴 수 있습니다.
- 2 모니터 이미지를 보면서 이미지의 방향이 맞을 때까지 카메라 헤드를 돌립니다.

- 3 이미지의 방향이 맞는 상태에서 C마운트 잠금 나사를 조여 카메라 헤드를 고정합니다.



모니터 이미지 중심 조정

모니터의 이미지 위치가 중심을 벗어나 있으면 X와 Y축 조정 나사를 사용해서 위치를 조정합니다.
 이미지 위치가 가로 방향으로 벗어나 있으면 육각 렌치를 사용하여 X축 조정 나사를 조정합니다.
 이미지 위치가 세로 방향으로 벗어나 있으면 육각 렌치를 사용하여 Y축 조정 나사를 조정합니다.



작동

초점 조정

컨트롤러 사용

장치에 연결된 컨트롤러의 NEAR 버튼과 FAR 버튼을 사용해 초점을 조정합니다.
 NEAR 버튼과 FAR 버튼을 누르면 초점 위치가 작동 범위 내에서 이동합니다.

초점 조정 손잡이 사용

장치의 초점 조정 손잡이를 돌려 초점을 조정합니다.

아이리스 조정

장치의 아이리스 조정 손잡이를 돌려 아이리스를 조정합니다.
 F2.8, F4, F5.6, F8 로 조정할 수 있습니다.

문제 해결

컨트롤러를 사용하여 초점을 조정할 수 없는 경우

다음을 확인하세요.

- 컨트롤러에 배터리가 장착되어 있는지
- 배터리가 올바른 방향으로 장착되어 있는지
- 지정된 배터리를 사용했는지
- 컨트롤러와 장치 사이의 케이블은 단단하게 연결됩니다

색 얼룩이 문제인 경우

광학 시스템의 세이딩을 수동으로 조정합니다.
조정에 대한 자세한 내용은 MCC-1000MD 사용 설명
을 참조하세요.

사양

일반

전력 요구 사항

3 VDC(두 개의 AA 사이즈 (R6, LR6) 배터리)

전력 소비

0.03 W(모터 : 부하 전류 × 정격 전압 없음)

작동 환경

온도 0 °C ~ 40 °C

습도 20% ~ 80%(응결 비허용)

압력 700 hPa ~ 1,060 hPa

보관 및 운반 환경

온도 -20 °C ~ +60 °C

습도 20% ~ 80%(응결 비허용)

압력 700 hPa ~ 1,060 hPa

외부 치수

주 장치 : 70 mm × 34 mm × 74.5 mm

(돌출부 포함)

컨트롤러 : 69 mm × 28 mm × 115 mm

(케이블 제외)

케이블 : \varnothing 5.9 mm × 4 m

무게

주 장치 : 430 g

컨트롤러 : 250 g(배터리 제외)

렌즈 마운트

C 마운트

초점 거리

40 mm

조리개 열기 (F- 스톱)

2.8 ~ 8

제공되는 액세서리

M38 어댑터 장착부 (1)

카메라 커넥터 덮개 (1)

현미경 커넥터 덮개 (1)

사용 설명 (1)

보증서 (1)

서비스 연락처 목록 (1)

Information for Customers in Europe

(유럽 내 고객을 위한 정보) (1)

디자인과 사양은 고지 없이 변경될 수 있습니다 .

주의

- 사용 전에는 항상 정상적으로 작동하는지 확인하십시오 .

SONY 는 본체의 오류로 인한 현재 또는 장래 이익의 손실에 대한 손해에 대해서 보증기간 중이거나 보증기간 경과 후 또는 어떠한 이유에도 배상 또는 변상하지 않습니다 .

- SONY 는 이 장치에 의해 발생했거나 제 3 자가 제기한 어떠한 종류의 보상 청구에 대해서도 책임을 지지 않습니다 .
- SONY 는 어떤 상황이든 상관 없이 이 장치와 관련하여 발생할 수 있는 서비스의 해지 또는 중단에 대해 책임을 지지 않습니다 .